中華民國僑委會登記證台數新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

編輯部、採訪部：七三〇七〇六 七二〇六二七 七二三四九二
營業部、廣告部：七二九三〇七 七三〇七〇八 七二七二八二
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二二二
經理室：七二七二六一
秘書室：七二七二三二
中區辦事處：二二五四九五 二二一二三八

電報掛號二〇七五 郵箱二六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第三五四八號
（外埠版補編存大張）

印尼孟加錫市曾發生反華暴動 華人區幾被夷平

【耶加達十九日合衆國際社電】據從孟加錫返回此間的旅客說：孟加錫華人區的百分之八十五，可能經已被夷爲平地。據這些旅客說：該市軍警業已實施由黃昏至黎明的宵禁，來遏制暴動事件。

【耶加達十九日路透社電】據「安塔拉社」今日報導說：印尼示威者在據傳於西里伯斯島孟加錫發生的最新反華暴動中，曾搗毀店舖和學校。反華暴動事件是於九天前發生的，但「安塔拉社」僅報導說：「被損害和搗毀的，是華籍人士所經營的學校和商店」。該社並無披露其他詳情。據該社說：孟加錫的中共「領事館」經向該地的軍事指揮官提出抗議，並且要求保證這類事件不再發生。

【耶加達十九日合衆國際社電】據星期四日消息：蘇門答臘棉蘭市的中共「領事館」人員，曾侮辱印尼示威者和對他們無禮，引起報復性的行動。據正在訪問耶加達的一個北蘇門答臘代表團，在一份聲明內說：印尼示威者曾於十一月二日在中共「領事館」前面舉行一次大規模的示威行動，來抗議「北平電台」所廣播的針對印尼宣傳官論。該聲明說：示威者「原無意從事不規矩行爲，直至他們被中共人員的侮辱言辭時，怒不可遏，遂把中共的五星旗和「國徽」除下，來掛上印尼國旗」。該聲明說：雖然中共人員侮辱他們，但示威者卻沒有損害「領事館」大廈或把五星旗和「國徽」毀壞，示威者經於事後把這些物件交給印尼軍事當局。

印尼空軍司令在政變前 擬誘蘇卡諾飛中爪哇 脅迫同意建共黨政權

翁東供認政變目的成立共黨政府

【耶加達十九日合衆國際社電】日本「每日新聞」記者大森說，據他從大多數可靠方面人士所獲得的各種消息，蘇卡諾總統事前並未獲得翁東政變的報告。大森說：蘇卡諾總統在該次失敗政變發生前不久，經已前往哈林空軍基地。

他撰文說：「據另一可靠消息，印尼共黨主席艾地，當時（指政變發生時）正在空軍司令達尼中將的寓所。大森的文章說：「傳達尼中將正在計劃把蘇卡諾帶至中爪哇的梭羅，並且迫使蘇氏對建立一個共黨政權予以支持」。

大森說：達尼促請蘇卡諾登上一架「C一三〇」型「大力士」式飛機，飛往中爪哇，因爲「陸軍將要襲擊」。這位「每日新聞」記者又說：蘇卡諾偵了達尼的說話後登上該機。大森的文章續說：「傳蘇卡諾曾飛行約十五分鐘，但是由於某些原因，他下令他的機師掉頭回去。」大森的文章最後說：如果蘇卡諾總統不接納達尼的說話，那麼，印尼的歷史將要改觀了。

【東京十九日合衆國際社電】日本「每日新聞」將於星期六日發表一篇該報國際新聞編輯所撰的文章，內容是說印尼政變領袖翁東上校，計劃於十月一日建立一個共黨政權。大森在該文說：翁東在政變失敗後不久即被捕，他與一名印尼陸軍軍官談話時透露出此事。大森說：他從「最可靠方面人士」中，獲得翁東與陸軍偵訊人員的談話：問：你計劃甚麼？答：「九月卅日運動」的目的，是建立一個暫時革命委員會，最後的目的是建立一個共黨政權。問：你計劃以何人爲共黨政權的成員？答：首先是指派共黨或共黨同情者出任重要部門的職位，其他部門的人員則由共黨指派。問：如果共黨政權成立，蘇卡諾總統的地位如何？答：我們希望蘇卡諾總統保持他目前的職位。問：如果蘇卡諾總統不贊同你們的觀點，你們對他怎樣？答：我們將會保護他的安全。問：「保護總統的安全」作何解釋？答：說得清楚一些，就是我們希望把總統與我們的計劃隔離。

北越河內海防 最近加緊疏散

【中央社訊】據交通界消息：河內和北越重要海港海防，最近有更進一步疏散的跡象。尤其是河內，對疏散執行得最爲徹底。兩地均趕築防空地道和防禦戰壕。消息中指出：越共在兩地進一步疏散，係認爲美機將對河內、海防實行轟炸。

中共在西藏境內 駐軍多達十五師

核潛艇與海軍飛彈美比蘇強

【倫敦十八日美聯社電】此間某研究所說：蘇俄和中共雖有政見，雙方除邊防人員屢有衝突而且有所增加之外，兩國並未到各地中蘇邊界所駐軍隊增多的地步。該研究所說：一般人士相信：中共在西藏的駐軍多達十五師，其中至少有六師人駐於跟印度，尼泊爾、錫金和不丹毗鄰的邊境附近。該所所長布千告記者說：這跟去年的情形無改變。該研究所說：「今年，莫斯科曾展出一種三節式巨大火箭，但是現在沒有證據證明這種火箭可以攜載威力等於五千萬噸烈性炸藥的彈頭，並像蘇俄本身說的，能藉普通發射方式的曲線彈道襲擊目標，或被置於太空環繞地球飛行，隨時飛襲目標。該研究所說：蘇俄所謂越洲飛彈的第二代，其炸力可以摧毀大小像倫敦或紐約的都市，而且使環近的大規地區被火所毀。蘇俄所製第一代越洲飛彈的炸力，相信大約跟一千萬噸烈性炸彈的炸力相等，即爲美國在第二次世界大戰末期投於日本廣島的原子彈炸力的五百倍。

該研究所說：蘇俄有以短程戰術飛彈的發射架給予華沙公約的若干締約國，却沒證據證明蘇俄已經把核子彈頭給予這些國家。

【倫敦十九日路透社電】倫敦的戰略研究院今日報告：蘇聯的最新火箭彈頭幾乎有美國軍械軍中最具破壞力之彈頭的兩倍威力。它在世界軍事力量均勢之週年檢討一文中說，美國在核潛艇和在陸上發射的飛彈兩方面之數目上，仍然保持優勢，這研究院關於美蘇兩國擁有的越洲彈道飛彈數目之報告，指出美國於本年較早時以四對一比蘇聯領前之優勢，已下降至三比一。據說，蘇聯現時有可供作戰用的越洲彈道飛彈約二百四十顆，比一年前增多百份之四十。但在海軍的彈道飛彈方面，美國似乎仍然佔優勢。它已將此優勢增加至四對一的比率。

【莫斯科十九日路透社電】蘇聯火箭部隊總司令克里羅夫於今日之火箭部隊和砲隊節前，在蘇聯報撰文說，一種蘇聯火箭能於三十分至三十五分鐘之內飛行一萬公里（六千二百一十哩）。他說單獨一枚蘇聯火箭具有的爆炸力，多過人類史上所有戰爭所用的炸藥力量。蘇聯國防部長馬林諾夫斯基於一項每日命令宣稱，國際局勢已顯著地日趨惡劣並將此種責任歸咎於「專以侵略爲事的集團」。他說，但侵略者膽敢進犯蘇聯國土，蘇聯武裝部隊準備隨時予以毀滅的打擊。

【倫敦十九日合衆國際社電】英國戰略研究院把中共的戰略潛在力量擯棄不談，但在其年報撰文說

倫敦金融時報稱 中共難應付糧荒

主因爲人口急增糧產不前 將糧食外運供作顛覆活動

【倫敦十九日中央社專電】倫敦「金融時報」十八日發表專欄說，北平僞政權現對它意圖靠其本身資源應付未來的糧食需要的能力，一點也不敢樂觀。該報的專家說，中共的主要困難是人口的急劇上升，它現在的人口增加率每年約百分之二點五，即約達一千七百萬人一年），使它目前的人口總額達七億四千萬人左右。「金融時報」指出：中國大陸的稻米產量已陷於停滯不進狀態，而且這種情況由於中共決心繼續爲了「政策」的理由向外輸出稻米的結果，而更不能有所改善。因爲北平僞政權的工業化運動是，集中中國北方產麥區對城市中大量增加的勞工人口供應糧食問題已成爲一項傷腦筋的問題。該報說，旱災和其他生產方面的困難和缺乏交通工具，經常是使糧食不能充份供應城市的主要障礙。該報又指出：最近數年來輸入大陸的糧食大多數都是運到北方沿海各港口的。

中共被擯棄 破口罵聯國

指它一向是美國侵略工具

【東京十九日合衆國際社電】中共今日說，聯合國「一向是美國的侵略工具」，因此中共「最好不加入這樣一個聯合國」。中共列出其加入聯合國的條件。北平「人民日報」說：「聯合國如要恢復其目標及原則，就要脫離美國的控制，改正其錯誤，進行全面改組與改善。」中共並且說，與它在本年一月印尼退出聯合國時所發表的聲明相同。該報社論的標題爲：「聯合國面臨脫離美國操縱的基本問題」。內容要求聯合國：㊀「驅逐」中華民國，承認中共。㊁「堅決指摘目前最大侵略者美國」。㊂「取消」聯合國指摘中共與北韓爲侵略者的議案，又取消所有一切其他錯誤議案」。㊃修改世界各國一致同意的聯合國憲章。㊄「讓所有獨立國家成爲會員國，撤逐所有帝國主義傀儡」。該報又說：「美帝國主義者以爲，不准中共進入聯合國，就能孤立中共，削弱其特權，但實際上，就算美國一千年甚至一萬年不准中共進入聯合國，亦不能損害中共一根毛。」

菲力脫將軍 昨抵台北

【台北十九日中央社電】前韓境聯軍統帥菲力脫將軍，十九日晚十一時自漢城飛來台北訪問。這位退休將軍，這次主要是來台灣，參加攝製「聖保羅炮艇」影片的開鏡典禮。菲力脫將軍現在是美國廿世紀霍士電影公司的董事。

傳中共正建造 發射飛彈潛艇

【倫敦十九日美聯社電】戰略研究院在其截至一九六五年十月卅一日爲止的該年度防衛調查中說：中共可能正在建造一艘發射飛彈的潛艇。該學院是一個私營性質的國際研究中心，它說：該學院曾接到消息，表示該院正建造中的潛艇，是一艘屬於俄式「G」級的一種。「它是由傳統動力推動的。能夠發射三枚射程約達四百哩的飛彈」。

說，它「在未來之若干年，似不會有一種進步的救射系統」。這研究院說，中共空軍之現代飛機及其已有飛機的零件非常缺乏，並說，可是，相信北平正在着手製造新式坦克車、飛機和潛水艇。

法高級人員飛北平 携有外長致陳毅函

【巴黎十九日路透社電】一位以前的高級法國人員今日飛往北平，他携有法國外交部長辛維爾致中共「外長」陳毅的一封信。此前任駐聯合國和駐英的大使辛維並且表示，在他的旅行當中，他可能與北越首領們會談。辛維前往北平係代表法國外交部參加於星期一在北平開幕的法國技術展覽會，辛維爾信件的內容沒有發表。

南越學生集會 抨擊阮高奇

【西貢十九日美聯社電】一羣南越學生領袖，於星期五日指摘總理阮高奇個人操權無度，並且要求在南越恢復民政。這些學生在自從阮高奇於去年十月間就職以來，最公開的學生對阮氏抨擊中申訴說：政府未能解決國家當前面對的基本問題。他們特別指出生活費的上升，並且批評政府的嚴厲新聞檢查。

此間的一些觀察家認爲上述的抗議集會是學生對政府日益增加不滿的一種跡象。

詹森幼女露西 否認秘密訂婚

【華盛頓十九日合衆國際社電】露西．詹森於星期四澄清了一種秘密，就是她是否訂婚。露西透過白宮新聞助理員傳出的話說，她左手中指上佩戴的指環，是她在中學讀書的時候已經有了的。它是一個女友贈送的「禮物」。

虎油

驅風救急．萬病回春

虎豹兄弟有限公司 轄下
永安堂虎標萬金油藥廠出品

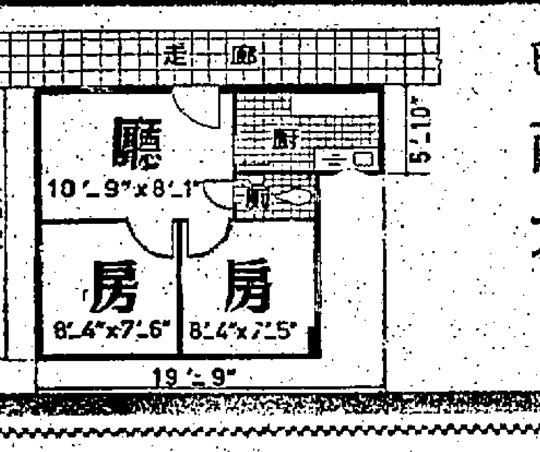
歡迎參觀

協和 合和大廈

官塘新邨
協和街大單邊
空軍宿舍對面
13A巴士站口

中央建業有限公司
香港：雪廠街球義大廈404室．234600．231067—8．222471
九龍：旺角彌敦道655號胡社生行地下．851734

石屎工程完成
三月入伙



已售出二百餘層
兩楝房一廳
不需再裝修
本月特價
$11,668
免首期月付$182
每尺 $32.60
平通港九

家庭生活創刊十五週年誌慶

家庭的益友 生活的良師

香港中華廠商聯合會 [illegible]

東華三院 [illegible]

保良局 [illegible]

香港四邑商工總會 [illegible]

香港印刷業商會 [illegible]

五邑工商總會 [illegible]

恩平同鄉會 [illegible]

大生銀行 馬錦燦 馬錦燦 馬錦劍 馬錦璇 馬錦明

香港地產建設商會 [illegible]

林文材 林賜明 林子實 林蒼松 林安妮 林旭初 林鳳生 林瑞初 林佐

力榮勁 林鳳生 黃錫江 孫能初 單祁 鄭命光 許讓成 洪偉民 吳公虎 陳立 蘇濤

尖沙咀街坊福利會 黃大仙街坊福利會 理臨聲同人 聖思定英文中學 朱慰文 潘作良 林耀雲 陳啟康 林鐵斌

同敬賀

香港屋宇建設委員會佈告

爲黃大仙（東頭）政府廉價樓宇內幼稚園招租事

本樓宇內再供開辦幼稚園之樓宇一間現接受申請租賃，預約爲三千二百六十方尺，其內包括課室，有蓋兒童遊樂地方，水廁及教員宿舍一座。該幼稚園之月租爲港幣一千四百元正，租約爲期三年，承租人必須遵守教育司所規定之一切法則。

申請人只需將姓名，通訊地址及身份證號碼列出置於書有「幼稚園」三字之信封內以掛號方式於本年十二月六日下午五時前寄到

九龍龍翔道
黃大仙政府廉價樓宇第一座
屋宇事務經理

調查申請人之次序將由抽籤決定，中籤者將於一九六六年一月十日前得接通知，查悉有作假報告者將不獲放應。

鑒於申請者數目必甚龐大，任何申請者之詢問查詢，本會恕不奉覆。

香港屋宇建設委員會秘書

海事處佈告 一九六五年第四十六號

爲修訂商船（港口管理）規則事。

特此公佈，一九六五年商船（港口管理）（修訂）規則已於一九六五年十一月十二日開始實施。茲將船長、船東及代理作廢以下各項業已修訂條文：

一、規則五（四）。除非事先獲得處長批准，航海機械不靈之船隻不得在本港領海內任何一處下錨，停泊或被繫。任何下錨停泊或被繫於本港領海內之船隻如因故而變成一種航海機械不靈之船隻，則不得接受駁艇傍埋。

二、規則五（五）爲達到第（四）段之意旨而規定：

（甲）海事處長得酌察當時之環境而准予所請；

（乙）「航海機械不靈之船隻」一詞表示一艘在接獲廿四小時通知後不能使其主要推進機器有效推動船身之船隻。

三、規例七。任何船隻，但非在本港領海內航行之船隻，

（甲）如在日出之日沒間航行於本港之任何港口內，掛起表明船隻身份之旗幟，及依照附錄入內之規定而懸掛適當之停泊訊號，及

（乙）在日落至日出之間航行於本港領海之任何船隻，如被要求時向政府之任何船隻或任何英國戰艦表明身份，在進入或駛出本港領海時無論有無被要求，均須向黃竹坑訊號台表明身份。

四、規則八（三），在維多利亞港之範圍內任何船隻之航行速度均不得超過：

（甲）全長不逾五十尺之船隻，

（一）十海里，如所在區域之東面界線乃由昂船洲之西端伸展直至與飛機跑道成交切之點，再向南伸展至岸邊，北面界線由昂船洲之南端向東伸展直至九龍半島避風塘北面入口之北面海堤，或在西面之危險貨物停泊處，或在離岸三百尺之內，或由岸邊伸出之任何建築物起計，離開該建築物之三百尺以內。

（二）十五海里，如在維多利亞港之任何其他部份之內。

（乙）全長超過五十尺但不逾一百九十尺之船隻，在維多利亞港內任何部份均爲十海里。

（丙）全長超過一百九十尺之船隻，在維多利亞港內任何部份均爲八海里。

海事處長霍烈

萬寧製衣廠承頂告白

茲遵照防止虧騙轉讓條例第三段（香港法例新本第四十九章）通告如下：

何濤彭即香港九龍歌和老街二號M三樓C座在香港九龍旺角七十五號地下用萬寧製衣廠名字經營製衣生意（以下簡稱出頂人）現同意將該萬寧製衣廠生意招牌機器傢私裝修用具什物等一概轉讓與香港九龍福華街七十五號地下黃錦邦承（以下簡稱承頂人）交易日期定於一九六五年十二月廿一日由承頂人接在上述地址用萬寧製衣廠名字繼續營業至於出頂人所欠之一切債項或其他轇轕均由出頂人自行負責清理承頂人概不負責此佈。

承頂人 出頂人 代表律師關祖堯律師事務所啟

一九六五年十一月十九日

聯泰保險有限公司股東年會

啟者本公司訂於十一月廿六日（星期五日）下午二時在香港德輔道中二七二號寫字樓開股東常年例會爲省覽年結及聘請核數師等事宜凡我股東敬請蒞臨指導爲荷查年結如有投遞不到請到本公司取閱可也本公司股票由十一月廿日至十二月二日止暫停過戶特希察照爲盼

一九六五年十一月十七日 聯泰保險有限公司謹啟

嘉應五屬同鄉會通告

本會改選期近本年度會員已繳會費者固多，未繳者亦復不少除通函外，用特登報通告，限本年十二月十日爲本年度繳費截止日期，故希會員在限期內踴躍繳納，以便編印選票，俾利會務推行。又希會員地址如有更改者，希即報會，以免寄發選票錯誤，爲荷。此致
各會員公鑒

會址：九龍彌敦道[illegible]樓B座
理事長李蕙堂

申請入英籍啟事

翁堯光（YUNG YIU KWONG）又名（ANTHONY YUNG）現住香港跑馬地禮頓道卅二號六樓現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

亞朗谷戰事進入第六天
越共四次進攻被擊退
美軍殲共一千四百人

【越南．百里居十九日美聯社電】亞朗谷的戰事經於今日進入第六天，美軍曾擊退越共四次攻勢。

【西貢十九日合衆國際社電】據一位軍方發言人今日說：美國陸軍第一騎兵師的戰鬥「飛行騎兵」，在對至少兩團北越部隊發生激戰的六天之內，曾點算得一千四百一十一具越共屍體。上述的數字，是由第一騎兵師副師長，負責在接近柬埔寨邊境的朱邦山區與共黨部隊指揮官諾里斯准將發表的。但據情報人士估計，騎兵師的官兵，大炮火力和猛烈的空襲行動，曾擊斃越共二千多人。據官方描述爲「中等程度」的美軍傷亡人數，相信是越戰中最重大的。美國騎兵師官兵，今日向朱邦的叢林推進，來搜索一個可疑的北越陸軍補給基地。從關島起飛的美國空軍B五二型轟炸機，今日對朱邦山周圍的越共陣地，進行另兩次空襲行動。據軍方發言人說：朱邦區域的美軍，並無與越共部隊發生實際的接觸已經二十四小時，正在推進中的美軍，今日僅曾遭遇間歇性的追擊炮火和狙擊槍火，同時據報告說，有二十一名越共狙擊手被擊斃，另有一人被俘。美國騎兵師的官兵，曾於夜間把越共的三次輕微攻勢擊退，越共的一次追擊炮攻擊，曾把朱邦山麓附近一個前線飛機降落地帶的三架美軍直升機損壞。

【西貢十九日合衆國際社電】雖然兩次激戰使到美軍在越戰中受到最重大的傷亡紀錄，但是美國陸軍第一騎兵師於今天推進到柬埔寨邊境附近的一個嫌疑北越基地。

越戰和談缺乏實質
雙方雖頻作試探
誰也不準備停戰
曼斯菲爾訪蘇是進行觀察

【華盛頓十九日美聯社電】外交當局相信，最近透露越戰之和平試探消息，太過着重於試探之次數和形式而缺乏實質。在此戰爭中，彼此曾經試探對方的意向者已有一年多了。彼此皆已經試圖找尋出是否雙方有準備放棄這一場戰爭的意向。然而，在近數月來，這種和平試探究竟有多少次呢？一些外交界人士說，這是不能估計的，和平試探是一種繼續的努力呢。其他人士則謂每一個月中，雙方之間，彼此最少有兩次試探。不過，在大多數情形中，這種試探是否係出於認眞或是多少有點偶然，則難以確定。而且，雖則有這種種的試探，惟雙方中沒有一方曾經表示過它有準備放棄這一場戰爭的跡象。以美國方面言，參議院民主黨領袖曼斯菲爾現時赴莫斯科的任務，似是一種最明顯的和平主動。看來，曼斯菲爾此行之目的，是促進蘇聯領袖們以其影響力來謀求越南問題的解決方法，及察看這種目的是否有實現之可能。

【華盛頓十八日法新社電】白宮發言人今日稱：詹森政府準備隨時與北越展開無條件談判，但同時將繼續以一切必要的援助給予南越，以對抗共黨之侵略。該發言人係被詢及詹森總統是否打算向南越闡明其對越戰與和談之可能性的意見。此問題之引起是由於最近披露華府曾拒絕河內去年五月間所提出的各種談判建議。白宮發言人莫耶斯稱：政府之立場自詹森總統在去年六月七日在巴爾的摩所發表之演詞加以確定以後，迄無變化。

他說：這政策在「對付南越所受侵略，以及表明南越政府與我軍有人力、設備與物資抵抗侵略」。莫耶斯說：詹森總統「頗關心我們所表示願意無條件談判的政策」。美國未獲得河內準備參與這種談判的表示。

印尼共黨頭目艾迪
政變發生後不久
化裝為和尚逃亡
—女學生承認參加殺害六將領

【耶加達十八日合衆國際社電】當局昨日宣稱，印尼共黨領袖艾迪於十月一日政變之後不久，即化裝爲和尙，以逃出耶加達及到達中爪哇的共黨據點。

艾氏於政變失敗後混亂時期乘車逃出的故事，係由該汽車司機透露。該司機獲悉政變企圖的詳情後，即於十月廿六日向當局自首。

當局所發表該司機的故事稱：九月廿七日晚，艾氏與印尼共黨第二巨頭略曼在耶加達會商五小時半，艾得該司機將略曼載去北爪哇海岸之三寶壟，翌晨艾氏化裝由耶加達抵達。司機稱，他說艾氏同伴獲悉，艾氏於半夜由耶加達附近之哈林空軍基地起飛至中爪哇南海岸附近之日惹，在夜間中由此乘車至三寶壟。艾氏及略曼轉乘略曼之車前往美拉比山附近的波約拉里。

【耶加達十九日合衆國際社電】印尼官方「安塔拉」通訊社於今天報導：一位在西爪哇萬隆附近被捕的漂亮清秀的女學生經已承認，她有份參加屠殺已故印尼陸軍司令雅尼中將的勾當。居住於耶加達，芳齡十九歲的蘇穀蒂對當局說，她在參與其他人由共黨支持的十月一日失敗政變發生當天，在盧邦保浴殺害六位陸軍高級將領逃往距萬隆約五哩的茲馬谷嶺。

萬隆一家日報報導，九百名恐怖分子，被與陸軍合作的反共民間組織團體，在中爪哇南岸的茲勒塔普附近被捕。

【耶加達十八日路透社電】據印尼報紙消息說：上星期曾在中爪哇捕了約二千名共黨及同路人。陸軍與共黨曾在中爪哇發生激戰。據非官方估計說：自十月一日以來，約有一萬人被捕或被俘。

陸軍「戰鬥報」今天報導說：「在中爪哇達朗加的一次歷時十分鐘的戰鬥中，有七名共黨被擊斃。共黨似曾受良好的訓練。」

安塔拉通訊社說：一名從耶加達逃亡的高級共黨分子阿支杜洛普太太已在西爪哇芝杜洛村中就逮。她是共黨婦女組織耶加達支部的書記，其丈夫於政變前赴北平，迄今行蹤不明。

被羅得西亞總理史密斯免職的羅得西亞總督傑伯斯爵士，昨天與其夫人及愛犬在總督府內散步。（美聯社無線電傳眞）

西貢附近兩城市
昨遭游擊隊進攻

【西貢十九日美聯社電】越共游擊隊，於今天早上，用迫擊砲轟擊西貢西南十七哩的邊振城（譯音）。這是多天來對一個縣府的第二次襲擊。越共亦對西貢附近五哩的安樂（譯音）發動襲擊。安樂剛正由一連精銳的南越海軍陸戰隊據守。據目擊者的消息說：海軍陸戰隊在一次保衛該市的激戰中，擊斃了十六名游擊隊。

游擊隊在用迫擊砲轟擊安樂後，蜂擁越過稻田，分兩面同時進攻該縣府。他們在經過一句鐘的激戰後撤退。

【西貢十九日路透社電】南越部隊今日與曾於昨日猛撲此間西南一個美軍臨時機場的越共游擊隊發生遭遇戰，同時據報告說，有七十四名越共被擊斃。據報告說：戰鬥仍在繼續進行中。一位美國軍方發言人說：美國轟炸機曾出擊一百架次，來對付越共的游擊隊。

【西貢十九日美聯社電】南越政府軍與越共從北部沿海各省激戰到湄公河三角洲。政府軍說：他們在西貢東北三百二十哩的廣義，所發生的一次戰役中擊斃了一百七十五名越共。在該次攻勢中，美國海軍陸戰隊被用爲遏阻力量，但是美軍並未與敵軍發生接觸。其他的政府軍則克復了於兩天前被越共攻陷的協德縣府。但是，據說該位於西貢以北三百六十哩的協德，經已是頹垣殘壁，滿目瘡痍。越共曾毀或破壞了他們所不能帶走的東西。

英屬圭亞那
明年將獨立

【倫敦十九日路透社電】英國殖民地大臣格林活今日宣佈：英屬圭亞那將於明年五月二十六日獨立，英國政府與自治的圭亞那聯合政府，頃於此間舉行爲期十八天的制憲會議，在正式閉幕會議之後，格林活發表上述公佈。圭亞那位於南美洲大陸，全國人口六十五萬，由多個人種組成。這個新國家將易名爲居亞那，是一個美洲印第安語的名稱，意即「水之國」。

社論

美參議員代表團訪蘇
——是美當前外交活動的要着

以民主黨參院領袖曼斯菲爾爲首，包括兩黨的美參議員代表團，於上星期六日離開華府，前往巴黎，轉赴莫斯科訪問，並順道訪問若干東歐和遠東國家。該代表團已於十七日抵達了莫斯科。這是繼哈爾曼訪問莫斯科後美政界訪問莫斯科的又一次。這一訪問，當是獲得詹森支持而且有濃厚的政治意義。而且，時間的選擇，是十分恰當的。

從較大的問題看，美蘇關係，自克魯雪夫下台後，俄共新領導者，繼續執行「和平共存」政策，美國詹森政府，也遵守甘迺迪時代的「和平計劃」，故在基本上，兩國正在沿着緩和的道路，繼續移步前進。加以最近俄共中委會通過了柯錫金的經濟改革計劃，一方面是反映了俄共統治內部正在積極於整頓經濟，一方面是顯示了俄共在某些經濟環節上，需要接近西方。若干東歐國家，已走着這條路線，俄共自不能不有所退讓。在此際，北平的宣傳方針，極力描擬「美蘇合作」，指俄共「聯合美國，反對中國（毛共），反對民族革命運動」，對越南問題，也指俄共「假聯美，假援越」。毛共這些抨擊，固是以意爲之，作爲「反蘇」的宣傳藉口，但事實上美蘇兩國關係的緩和，是不可否認的。——雖然這種緩和對雙方本質無關，但在當前需要上，兩國是有着同感的。因之，此次曼斯菲爾等的訪問莫斯科，當是着重進一步加深兩國現存良好關係，和探測俄共新領導者的眞正意欲與俄共經濟改革情形。

從現局勢問題看，首先是一個越南問題，美國是亟於對俄共有更多了解的。在表面上，俄共對越南問題，其對美抨擊，僅次於毛共，同時也對北越供應着地對空飛彈和其他軍事物資的援助，但對於和談一點，則是與毛共態度有異的。現階段俄共對北越的目的，是保存實力，疏遠北平。況且，共黨在南越的雨季攻勢，顯已遭到挫折，說明了他們已沒有軍事取勝的希望。因之，曼斯菲爾等此行，除了探取俄共對這問題的意圖外，要求俄共以影響力促使北越接受「無先決條件和談」的建議，當是主要任務之一。

其次，毛共對外一連串的失敗，對於毛、俄鬥爭，是有利於俄共的。最近西方傳出消息，謂俄共正在拉攏各「兄弟黨」，進行對毛共制裁的準備，而毛共也在此際加強對俄共抨擊，指俄共「除公開發表反華言論外，還派人到世界各地秘密活動」，在上一週內，「人民日報」和「紅旗」雜誌編輯部一連發出兩篇文章，重複對俄共「團結」、「聯合行動」呼籲的指摘。俄共「眞理報」亦於十六日打破緘默，發表了對毛共嚴厲的反擊，指摘「人民日報」和「紅旗」雜誌的文章，「充滿了對蘇俄人民及俄共與其集結世界一切反帝及進步力量的政策的敵視氣氛」。正如美副總統韓福瑞十四日所說：「今天在進行中的最大鬥爭，不是在美國與蘇俄之間，而是在蘇俄與中共之間」（芝加哥十四日美聯社電，見十六日本報）。因此，美國政治家們認定在這個時候，較易於取得對俄共的接近。曼斯菲爾等此行，當含有這一作用。

還有一個原因，最近法外長孟維爾訪問莫斯科，表示法國打開巴黎和莫斯科的外交新途徑，其眞正作用，因是着眼於對美、英、西德，企圖挾俄自重，取得對北大西洋公約組織和西歐的權力。美國這一舉（曼斯菲爾等訪俄），顯然有着外交上的抵消作用。這個代表團先經巴黎，會晤戴高樂，不管就是向戴高樂有所暗示。

上述四點：加強對俄結納，促進越南問題解決的可能性，利用俄、毛矛盾，阻退戴高樂外交攻勢，正是曼斯菲爾代表團訪問莫斯科不可少的政治任務。此外，尚有兩點值得一談的：

一、這個代表團，包括民主、共和兩黨參議員在內，這表示了兩黨對外行動的一致性。自越南戰爭加緊以來，兩黨一直採取了緊密合作的態度，此次行動，更能表現着這一點，這給予俄共和其他方面的影響是很大的。

二、這個代表團除了以莫斯科爲目標之外，並訪問東歐，遠東若干國家，自有共通的政治作用。若干東歐國家如波蘭、羅馬尼亞，已漸次從經濟上與美國發生接觸，曼斯菲爾等此行，當可增進這一關係。在遠東國家，除了少數親共者之外，多數都贊同美國的對越南政策，曼斯菲爾等此行，至少有着增進友誼的意義。

曼斯菲爾是民主黨的要員，與詹森有着密切關係，此行既獲得詹森支持，也可能是白宮的一種政策安排，故形式上是私人行動，但實質上却具有着代表作用的。美國今天不能單向戰場上用力，同時必須展開外交活動，這一舉，當是美國外交活動的方式之一。

美官員大談性感
謂馬蓮德烈治
雖高齡仍性感

【西雅圖十九日路透社電】高齡和性感常常都是不可分開的，一位現居官職的美國官員於昨日列舉性感祖母馬蓮德烈治來證明此點。華盛頓州政視問題處理委員會的一位委員，當一個三十二歲和另一個三十五歲的酒吧女侍應生，向他投訴說：「他們因爲不夠性感而被辭職之後，他遂就這件事發表一份政策聲明。

該委員說：「性感與否，並不一定和年齡有關。有些年齡較長的婦女很性感（例如馬蓮德烈治），但有些比較年輕的女性却並不性感。因此，一位酒吧女侍應生必須要性感才僱用這事，並不完全是年齡問題。」

按：馬蓮德烈治將於下月度六十一歲。

倫敦選舉世姐
美小姐呼聲高
金寶誰屬今可揭曉

【倫敦十九日美聯社電】一九六五年世界小姐將於星期五晚產生，英國賭徒與觀察家，都認爲美國小姐伯特絲小姐是呼聲最高的一位。伯特絲小姐現年十九歲，是前華盛頓哥倫比亞特區美國空軍的書記。大多數倫敦博彩公司並無正式開出盤口，但有一間博彩公司已派出專員去觀察選美排演，該專員把伯特絲列於首名，並開出八對一的盤口。伯特絲的三圍尺碼是卅七、卅三、卅七。列於第二的，是修長的法國小姐西比遊，盤口是九對一。西比亞是一名餐室經理，三圍尺碼是卅三、廿三、卅三。列於第三的，是英國小姐關莉，盤口是十對一。關莉曾在「占士邦」影片「金手指」中，扮演一名飛行員。選美將於星期五晚在倫敦來西阿姆劇場進行，並由電視播出。評判員有影星保特麗哥羅福，史丹利碧加和馬丁嘉露，又有迪維斯托女侯爵，前牙買加駐英高級專員康士坦丁和英國廣播公司高級職員狄克遜。

【倫敦十九日美聯社電】倫敦世界小姐競選的最後一個淘汰合，於香港時間二十日清晨五時卅分開始，預料將於明日上午六時五分以前，優勝者的姓名可以揭曉。

中共將爲禍世界
華萊士生前曾指出
華萊士是死於動脈硬化症

【華盛頓十八日美聯社電】華盛頓市的經紀李斯梨．陶格拉斯（是曾任美國副總統的華萊士的女婿）說：華氏已在康涅狄格州丹布里市某醫院內去世，享壽七十七歲。他說：本星期四上午，華氏從紐約市附近沙林區其居宅內被送進該院。該院發言人說：華氏於本星期四上午將盡時過世。據說：華氏死於動脈硬化症。華氏去世時，有夫人在旁照料。

華氏於羅斯福總統任第三屆總統期間（按：羅氏曾一連四度當選總統），出任副總統，從一九四一年一月廿日任職到一九四五年一月廿日止。

美國南方的民主黨人和大都市的政治人士從旁與附，使他沒法在一九四四年大選時再成爲民主黨副總統候選人，而由杜魯門當選副總統。羅斯福去世，杜魯門升任總統，由於在外交政策上跟華氏發生爭執，乃促華氏辭去商業部長的職務。

華氏原爲共和黨人，一九三三年則身公職時，便改隸民主黨，最後成爲羅斯福新政領的主要鼓吹人。

但是，他對國際間題的看法，却曾引起很大的爭端。一九四八年，華氏成爲美國境內新組政黨「進步黨」的總統候選人，主張跟蘇俄促進友好關係。華氏接受美國共黨的支持，在競選期間遭受抨擊漸增之下，曾經宣稱：「我不是共產黨人，也不是社會主義者，也不是任何一種馬克斯主義者。」

競選總統失敗後，華氏不在公衆場合出現，退作農人，以餘生自行研究植物，並且從事實驗。

韓戰爆發時，華氏對蘇俄趨於冷淡，接着對蘇俄的政策感到震驚。但他認爲：中共也許是更大的威脅。

一九六二年時，華氏筆下寫道：「在將來，例如在二十年或三十年後，我們勢須使蘇俄或中共站在我們這邊，因爲我們不能同時跟兩國人口很多的國家作對的。」

同年稍後時，華氏說：「蘇俄逐漸知道本身對中共所存的畏懼不少。」他說：「蘇俄逐漸認識：中共一旦控制印度和東南亞，其次目標將會是阿富汗和西伯利亞。」

華氏預測：「中共在二十世紀的行爲，可能會跟十三世紀時蒙古人的作風相似。首先威脅蘇俄，接着便威脅世界其他各地。」

中共散播謠言
指日本要攻大陸
陰謀煽動日人反美反政府

【台北十九日中央社電】中共極力煽動日本人民從事顛覆政府活動的時候，北平十九日又有反日集會，偽「人民日報」也發表其第二篇干預日本內政的文章，并故意散佈「日本要攻擊中國大陸」的謠言。

據偽「新華社」廣播，中共曾于十九日下午，在北平舉行大規模的「羣衆集會」，抗議日韓條約，以支援日本共黨及左翼分子發動的反政府示威遊行運動。

「人民日報」在十九日的一篇專欄中，并曾捏造無稽的謊言說：「美國原先想以中國作它最大的侵略基地，由于「中國人民革命的偉大勝利」（指中共的叛亂竊據大陸），才粉碎了美國的夢想。因此它才使日本成爲它的較重要的戰略據點，它要使日本變成它對遠東侵略的中心，以及準備對「中國」發動侵略戰爭的橋頭堡。」

中共藉口所謂「日韓條約簽訂是要使日本軍國主義復活」，煽動日本人民從事反政府的活動，昨天的「人民日報」中，就公開表示支持日本人民反美和反政府。

德國　最新特效

消痔丸

（VENCIRSULF）

頑痔消

止痛　止血　不用手術　痔瘡自消　保無復發

主治：外痔，內痔，老年頑痔，痔發炎劇痛，痔潰瘍流血，大便帶血，肛門痕癢，脫肛

病源：普通內服痔瘡藥，祇側重於收斂腫脹之消炎，但對肝部無治療作用，故收效極微，至於經手術將痔除去，即因病源仍潛伏體內，不久勢必復發。他如外用藥膏及痔瘡栓劑等，僅屬於暫時緩和症狀之治標方法，並非根本療治也。本廠「頑痔消」內服消痔丸乃針對上述原理製成，內含特效原素「非力寶沛」HLEBOLPLNE及消炎止痛等藥，方詳印盒面，專供醫界研究，絕不神秘。功能使痔靜脈管恢復暢流及消除發炎，經本廠臨床試用多時，證明功效超卓。服此丸後，止痛止血，痔粒自動消退，不再復發，男女均合服食，孕婦無忌。

德國卡爾大藥廠出品

公司藥房均有售

新建樓宇雖多　靚樓仍易售出
筲箕灣區　義德樓最暢銷

（一）請問筲箕灣區，最近樓宇銷售情形怎樣？

答：試以巴士總站之東安大廈爲例，在當地街坊踴躍購買下，現祇剩十個單位，快將售完（可從律師樓証明），反映銷售情況良好。

（二）何以買客喜歡在筲箕灣購買樓宇居住？

答：由於該區逐漸發展日臻繁盛，交通方便，環境優良，新學校林立，而且民情敦厚，生活費用較廉，一般家庭都喜歡在該處居住。

（三）請問義德唐樓位置及環境如何？

答：該樓是標準唐樓，美觀科學，門戶獨立，接近電車總站，街市，及南華泳場，面對海景，環境優美，最適合中上家庭。

（四）請問該唐樓每層最低售價若干？

答：每層由一萬六仟餘元起，折實每尺約五十元，並可分期付款，租金亦廉宜，平過該區。

（五）義德唐樓何時可入伙，及接洽地址在何處？

答：約在本年底入伙，歡迎到東大街一二〇至一二七號參觀，實地睇過然後租購，好過購入期貨？請到於仁大廈八〇六室協成行接洽，或電二三四五二三，二三六七四一索取說明書當手詳細解釋。

警務處佈告

爲利便道路工程起見，由本年十一月二十日星期六上午十時起至二十二日星期一上午十時止，奶路臣街介於黑布街與染布房街之一段予以封閉禁止車輛行駛屆時設有交通標誌指導駕車人士。

警務處處長伊輔

警務處佈告
爲「馬師道」—道路封閉」事

茲特通告，由本年十一月廿一日（星期日）上午八時起，南行車輛在馬師道介于洛克道與軒尼詩道之一段，將予封閉，爲期約三星期，藉以利便于軒尼詩道口與馬師道交界處正在進行中之龐大修路工程，順利完成。

屆時將設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈。

警務處處長伊輔

隨僑團南下採訪記之一
僑胞參觀「重慶」演習

本報駐台記者謝雄玄

【本報高雄通訊】立冬以後的南台灣，仍似春末夏初一樣的暖和。十一月十六日清早，在吹拂得令人沁涼爽快的晨風裏，數十輛載着僑胞的大型巴士，在由高雄到枋寮之間的平坦公路上疾駛。初升的陽光下，南台灣那一片肥沃碧綠的平原，美景如畫，但此時僑胞們已無心欣賞沿途風光，祇探首窗外，尋覓樹立道旁的演習標幟。在屏東過去後，已可看到海上正聚集黑壓壓的艦艇，這時已進入「重慶」演習的範圍之內。但是，參觀演習的中心地點，却是枋寮海濱山麓的一個海灘平原。

這是一個參觀陸海空聯合登陸作戰演習的理想地方。

這次定名「重慶」的演習，也是今年度總統親校三軍一年來訓練作戰的項目。在往年的總統親校，乃是分別以檢閱方式進行，今年的特色，就在於完全以實彈實兵的作戰演習方式進行，而且是一種綜合戰的攻擊演習。另一特色乃是，參加演習的國軍攻擊的對象和陣地，是以中共軍爲假想敵，以及完全以中共軍在大陸沿海佈防陣地爲模擬的攻擊目標。可說是一揭未來的反攻登陸作戰的縮影。

這是僑胞們所最愛看的演習，因爲再沒有比「反攻登陸作戰」更能激起僑胞們的興奮之情的了。

大閱官的總統蒞臨中央校閱台的時候，全體在場中外人員均肅立致敬。演習就在空軍神鷹臨空時展開了。自始至終，整個演習地區都在硝煙彈雨和砲聲隆隆之中，天空機羣穿梭，海上艦艇列陣，使得和國內朝野各界高級人士並坐在參觀台上的二千餘位僑胞，目不暇接，內心充滿了興奮和激動的情緒：看到了國軍強大的作戰能力，就等於看到了祖國反攻復國的希望」從很遠地區返國的僑胞都覺得，花數千美金返國，也不枉此行。

這次龐大的實兵實彈演習，出動空軍各型飛機一百八十架次，海軍艦艇七十八艘，陸戰隊一個加強師，陸軍加強步兵團，及裝甲部隊，空降部隊，特種分遣隊和後勤支援部隊等，總兵力達四萬人。

演習是從兩架空軍戰術偵察機進入目標區實施空中偵照後，揭開序幕。隨後是空軍各型戰鬥轟炸機羣，分批對目標區實施輪番炸射，將「敵軍」的堅固工事摧毀；陸軍及陸戰隊的強大砲兵羣，亦緊接着對「敵軍」作集火射擊，使「敵軍」防禦體系陷於癱瘓。陸軍的空降部隊實兵空降，切斷並擾亂「敵軍」的腹背。陸軍步兵及陸戰隊登陸，在目標區變成一片焦土時，即對「敵軍」發動猛烈攻擊。此時，列陣海上的軍艦也以巨砲，配合陸上戰車的強大火力，對攻擊部隊實施密接支援。當政治部隊適時對「敵軍」展開心戰時，「敵軍」鬥志瓦解，戰況即急轉直下，我軍模擬大陸沿海共軍陣地的迎洞戰線，被國軍完全控制和佔領。當得個山頭上升起青天白日滿地紅國旗時，正是豔陽當空，全體參觀人員和僑胞高呼「總統萬歲」，演習在勝利的歡呼聲中結束。

坐在中央校閱台上的數十位僑領，對包圍着他們的記者們興奮的說：「如果把這個演習的戰爭，擺在大陸沿海，也一定成功！」

這次成功的演習，使僑胞們得到莫大的感奮。有些僑胞要求僑居地共。

從寮國回來的僑領楊天對本報記者說：「我又是欽佩，又是興奮！目睹國軍的訓練如此精強，完全以反攻大陸作戰爲標的，我們僑胞歡快之餘，也得到莫大的鼓舞！」

菲律賓洪門總會秘書長黃明德說：「從軍隊演習看來，我們有如此強大的國軍，與及早反攻，對外僑胞最樂聞的就是這件大事，我們除了期待之外，並願作爲後盾！」

緬甸僑領何君表示：看了國軍現代化的堅強戰力後，照情反攻之日，中共決無法對抗。他看到總統雄立在中央台上，神武英明，感奮地說：「自由祖國有這樣一位健康偉大的領袖，乃是僑胞們最感快樂的事。」

非華返國參加慶典觀光團團長傅孫樵說：「我一生沒有看過作戰演習，而這第一次就看了這樣一個精采成功的！」

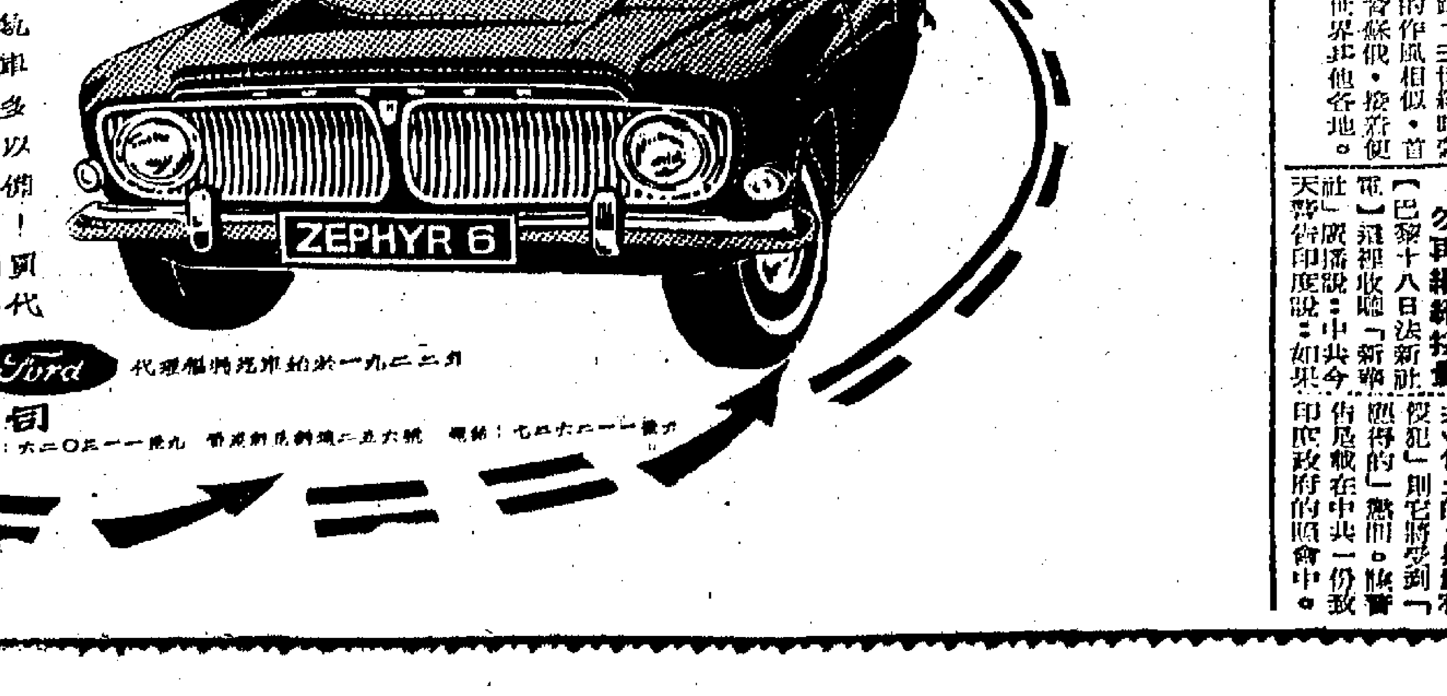
日本東京華僑總會僑團觀光團團長王發聰說：「我一年回來一次，今年看到的國軍比往年進步太多了，尤其看到總統的精神非常的好！」

菲律賓僑五洲社的負責人之一林桂樑說：「總統良好的精神與堅定的反共信念，給了華僑莫大的信心。」這次成功的演習是他一生所僅見，他看到國軍的精神以及對國家所表現的忠誠，甚爲感動。

紐約現有一位年青的華僑小姐——日籍女子壘球隊的隊員李瑞珍滿眼含着熱淚說：「看了祖國軍人的偉大，以及蔣總統對青年的慈祥光輝，我感動得流出了眼淚！」（十一月十六日高雄）

中共警告印度
勿再繼續挑釁

【巴黎十八日法新社電】羅禪收聽「新華社」廣播說：中共今天警告印度說：如果印度繼續其對中國（中共）邊境的「挑釁和侵犯」，則它將受到「應得的」懲罰。該警告是載在中共一份致印度政府的照會中。



"順快"六型風姿靚

六五年中 完最美

"順快"六型汽車形款豪華行車轎舉世所罕見

新穎乳形座墊六大人乘坐舒適與常地豪華亮

色澤加強皆為車廂內部華貴氣派

此車性能亦自不俗玖善隔音設備因此乘坐順快汽車

等得與朋友共享舒雅程度能增加百分之十七之多

搭配"福特"六汽缸引擎之順快汽車時速可以

超過九十哩強勁有力亦用低廉兩者兼備

佩服豪華汽車代價並不昂貴此一秘密想必樂聞！

購一九六五年"順快"六型汽車一瞬間

"福特"汽車最好的年代

夏巴　Ford　代理福特汽車始於一九二二年

夏巴有限公司

九龍彌敦道一九五號　電話：六二〇五一一號　香港干諾道中二五六號　電話：七四六六一一號

中共增派高級特工 潛亞洲各國活動

特別着重對日泰印等國及台灣

【中央社訊】中共企圖運用第五縱隊擊破美國對它的軍事包圍圈。根據確實方面消息，中共最近增派一批新訓練的高級特工滲入亞洲，特別是東南亞各國，俾導已潛伏在各當地的第五縱隊加强工作；同時增撥大批經費，以適應展開活動的需要。

消息指出：中共特別着重于對日、泰、台、印的活動，增撥的特工費也特別多。中共所以加强對日、泰、台、印的特務工作，是認爲美軍在這些國家的軍事部署，全是針對中共，對大陸形成一個包圍圈。一旦戰事發生，將從各方面進攻大陸，牽制中共軍，使它無法調動。

蘇聯要求聯合國 速召開裁軍會議

美指中共未停止軍備競賽

【聯合國十八日路透社電】蘇聯代表費多倫柯本日促請從速召開世界裁軍會議，該會議應在明年上半年舉行。

費氏在聯合國大會政治委員會中作此建議，並謂，該會議將可以考驗關係國家是否願意採取導致全面徹底裁軍的實際措施。三十九個聯合國會員國已提出一提案，促請作召開世界裁軍會議（不能遲過一九六七年）準備的會商。該會議應包括非聯合國會員，如中共西德等。

【聯合國十八日法新社電】美代表福斯特本日在聯合國政治委員會中說：美國準備參加與中共關于裁軍的實質談判；但迄未獲何跡象表示中共願意停止軍備競賽。中共對于這等，迄未表現興趣。

【聯合國十八日電】薛毓麒大使十八日對告說，如果中共被邀參加一次擬議中的世界裁軍會議，預料，他可能「爲裁軍帶來使人難以忍受的阻礙。」

薛大使說：中共「不僅不會爲和平及裁軍帶來有利的影響，而且可能爲會議帶來一種不良的影響及[illegible]力。」

薛大使聲明說：中華民國代表團堅信，「目前討論裁軍問題的這個議壇，是一個適當的議壇」。

對於有人在該委員會中主張應邀請中共參加世界裁軍會議一節，薛大使引述最近林彪與陳毅發表的聲明，並且問道：「我們對裁軍至目前的裁軍進展不感滿意之餘，竟寄望於一個唯槍桿是賴及熱中戰爭的政權，豈不可笑。」

【倫敦十九日路透社電】英國裁軍主管人夏方爵士本晚在下院說：如果中共參加與美蘇英討論裁軍，則舉行世界裁軍會議將是值得的事，不會沒有好處。

阿小麥售中共一百五十萬噸

以英鎊美元付款

【布宜諾斯艾利斯十八日美聯社電】據阿根廷週四晚間宣稱：阿根廷已同意在政府與政府的基礎上，出售小麥一百五十萬噸給中共。阿根廷穀物局長他金尼告記者招待會稱：此項交易協定係於十月廿五日與訪阿中共貿易代表團簽署。

他說：「這是穀物局迄今所談判之最大交易。」他並謂：這批小麥現正以現款進行交易，每次交貨後以美元或英鎊付款。

他續稱：協定規定阿根廷於本年終前輸運小麥二十萬噸，餘一百三十萬噸則於一九六六年輸運。

台各界昨舉行 蔣廷黻追悼會

【台北十九日中央社電】由中央研究院、中華民國聯合國同志會、國立清華大學及南開大學校友會所聯合舉辦的蔣廷黻博士追悼會，十九日上午九時半在台北市國際學舍舉行，由中央研究院院長王世杰主持。

王世杰在追悼會中致詞說，蔣博士從民國卅六年起担任中華民國駐聯合國常任代表共十六年，使中華民國的地位受到各國尊重，中華民國的立場受到廣大的同情。

他指出，蔣廷黻在聯合國中的言論是蔣博士本人的史料，也是中國以及聯合國的史料。他希望政府或學術機關能在最短期間，將蔣博士十六年中在聯合國的言論印出來。

行政院院長嚴家淦在會中致詞說，蔣廷黻博士在外交上成功的因素有三：㈠有旺盛的精神力量，㈡有深厚的學術修養，㈢有不卑不亢的書生氣質。

他希望全國人民都能夠發揚蔣廷黻先生效忠領袖熱愛國家的精神。效法蔣廷黻先

帝俄末代沙皇幼女 安娜絲公主 被指爲冒牌

【西德漢堡十九日合眾國際社電】六十四歲老婦安娜．安德遜爲獲公認她是帝俄末代沙皇的女兒安娜絲塔西亞，已經從事努力好幾十年。四十年前爲其女房東的婦人李特曼太太，則在本星期四指她是冒牌公主。

本星期四，安娜．安德遜未曾到庭聆聽李特曼太太作證，李特曼太太指她不是安娜絲塔西亞公主，祇是波蘭農家女山芝柯絲娜而已。

安娜．安德遜自稱是安娜絲塔西亞公主，爲時已歷卅個年頭，但從來沒曾親到法庭。如今，她仍居住在西德黑森林一座別墅裡面，祇有兩頭狗兒作伴。

李特曼太太六十二歲，個子細小，滿頭白髮。她說：山芝柯絲娜當年是個文靜寡瞭的姑娘，不時沒精打采，常常流淚啼哭。

李特曼太太是在柏林「上訴庭」內作證的。她說：一九二八年，山芝柯絲娜在柏林市內向她的一座屋子租了一間房間。按：安娜．安德遜是在那年自稱帝俄沙皇尼古拉二世幼女安納絲塔西亞公主，於父母姊姊遭俄共屠殺時逃出摩家的。

李特曼太太和她的妹妹費德勒太太是由德國赫森王室（爲帝俄羅曼諾夫王室親族）中人作証人，因爲他們自始便不承認安娜．安德遜的說法。

在上訴庭中，李特曼太太姊妹兩人曾被示以一九二七年報上所刊顯示安娜．安德遜在流得半死之下，被人從柏林一條運河裡面撈起的照片。

李特曼太太說：「對呀，這是山芝柯絲姬，隨便在什麼地方，我都能認出她的。她甚至曾跟我們住一房經過少許時候，我不會認錯的。」

費德勒太太則描繪山芝柯絲娜的母親在某次到訪的情形，並說：「此人的像貌，跟安娜．安德遜在十五年左右前所拍一張照片的樣子，幾乎一般無二。」

日本「珍珠公主」富田滑子，現年廿四，於星期四日抵達法國尼斯。（美聯社無綫電傳眞）

中法友好協會指出 法逐中國記者 乃受中共壓力

【巴黎十九日路透社電】法國外交部發言人今日說：中華民國雜誌「自由中國評論」的記者丁德風，昨日被法國驅逐，指摘他進行工作以外的活動。中法友好協會委員今日發表一項抗議，反對法國驅逐丁氏，說，謂丁氏的私人生活是無可責難的。該委員會說：丁氏自己對被逐之原因亦未悉。該委員會又說：據悉：丁氏的被逐，是法國外交部受中共駐法「大使館」的壓力所致。此舉是繼「自由中國評論」發表反對中共思想與宣傳後而實行的。（法國外交部人士說：該雜誌的文章與此案無關。）

幾內亞指部國 圖暗殺幾總統

【拉哥斯十九日路透社電】幾內亞電台透露：本年十月有三次企圖暗殺杜爾總統的計劃，作爲推翻幾內亞政府的一部份行動。拉哥斯的幾內亞使館散發幾內亞執政黨民主黨政治局的調查報告。幾內亞於本年過初，曾指摘象牙海岸總統波格尼，與其他三個非洲法語國家領袖，組織一項陰謀，對付幾內亞。該份報告指出，法國部有兩個法國部長，亦與這項陰謀有關，但是並無詳細說明。

美影星湯尼路 誤殺妻罪成立

【加州因第俄十九日美聯社電】前電影演員湯尼路已被判有誤殺罪。五十二歲之湯尼路及其法律顧問聞判時，面露笑容。陪審團於下午九時五十三分作如上的裁定。按：湯尼路因其妻之死而被控謀殺，她的屍體於四月一日被發現於他們的棕櫚泉住宅。

馬嘉烈公主 續訪問紐約

【紐約十八日路透社電】馬嘉烈公主今晚由華盛頓飛來此間，她將在紐約作遊覽風景，購買各種物品，上夜總會，參加跳舞，爲時共計五天。

馬嘉烈公主和夫婿史諾頓勳爵，在下機後即趕往在機旁數呎等候的一架汽車，在警車和電單車護送下，駛往在曼哈坦中心區的華都酒店。

史密斯自認前途樂觀 謂對羅經濟制裁 決不會執行到底

【羅得西亞薩爾斯巴力十八日法新社電】羅得西亞叛變政權總理史密斯，今日在此間接見法新社記者，發表談話：「我們在目前祇有坐待解決，事情看來進行很好，遠勝一般人所想像。」

詢以經濟制裁羅得西亞的效果如何，史密斯說：「這問題很難答覆。我們國家的經濟很穩固。我們有收支平衡的經濟，我們的產品，爲世界所需要，我相信世界必定購買，如果價格公平。歷史已有實証明，經濟制裁，不會眞正進行到底。我們當然準備最惡劣的後果，但我們自然希望不會發生，當不致太過惡劣。」

詢以他是否要求葡萄牙及南非援助，他回答：「我們希望我們所有朋友的援助，我以爲我有更多的朋友，並不像有等人的信念，以爲我們孤立無援。」

詢以他的政府，是否要求加入聯合國爲會員，雖然這個世界組織，目前正對羅得西亞採取敵對態度，史密斯說：「我們目前尚有其他緊急的事情要做，尚未暇考慮這個問題。」

史密斯說，他相信國內的非洲極端份子，不會再有暴動事件發生。他說：如果有暴動發生，在開始便會被制止。他認爲非洲民族主義領袖成立流亡政府，不會有效果。

詢以比亞杜的地位如何，史密斯說：「他仍担任羅得西亞的司法部長，每日照常辦公。我相信他和俟伯斯往在一起（俟伯斯拒絕離開政府大廈）他們十分老友，我以爲我們不應加以干預。」

一百零二歲 老翁作新郎 新娘七十七歲

【西雅圖十九日路透社電】一項相差達廿五年的年歲上距離，對於新婚的威康荷迪和卡琳並沒有所謂。他是一百零二歲，而她則是七十七歲。威康荷迪去週娶了卡琳．英勒德太太，兩人都是此間的老人院住客。威康荷迪昨天說：他需要一位良好女人的友誼和相助，他又說：「我在我的稚氣新娘身上就找到了這些東西。」

美基督教安息日會兩教授 在台北講授戒烟方法

本報駐台記者溫念君

【本報台北通訊】近年來世界醫學界人士證明吸烟對於人身有莫大傷害，尤其吸烟的人容易患肺癌。此一問題曾在英國喧騰一時，各種香烟銷售爲之降低。而烟商却想法盡力宣傳改進，故吸烟的人仍然很多。爲此，有些教會和醫界人士遂發起了一項戒烟運動，例如，基督復臨安息日會特發起「五日戒烟計劃」，派了兩位美籍教授到遠東各地講授戒烟方法。這兩位教授──華德博士和安德生博士，於本月十三日飛抵台北，於本月十四日起至十八日止，假國賓飯店講授戒烟方法，用生理和心理及其他方法講解各項戒烟步驟，使有志戒烟而無法擺脫的人可以增强意志，減低烟癮，進而脫離此一苦痛。

華德博士曾在泰國主持「曼谷醫院」有年，是一位有名的醫生，艾保羅教授──則是一位有名心理學家。他們已在台北國賓飯店摘星樓講習兩天了，每晚有數百人參加聽講，據說效果頗大，聽講人中已有人決不再吸烟了。

他們講授的方法很多，先發給你戒烟計劃卡片，一日一張，按日發給，規定你在第一日的早、中、晚如使克服烟癮，例如第一天的計劃是：㈠早餐前洗澡；㈡喝一至二杯溫水；㈢早餐時安樂地吃一些水果；㈣常說「我已決定不吸烟」；㈤不喝咖啡、酒與刺激品；㈥輕快地散步與深呼吸。當你感到烟癮難過時：㈠無聲地說：「給我力量」；㈡到空氣新鮮的地方，作深呼吸三次；㈢喝三杯水。在午後的計劃是㈠散步十分鐘；㈡再喝水；㈢晚餐不要吃得太多，多吃水果；㈣勿接近吸烟的朋友。晚上七時卅分再去聽講，領取第二日戒烟計劃。五日計劃完成，烟癮即可除掉了。

這兩位戒烟教授除發給「五日戒烟計劃卡」以外，在這五日中每晚還舉行一時半的講授，包括放映一部電影，片名叫「二萬分之一」，劇情相當恐怖，劇中人因抽烟致患肺癌，躺在醫院手術檯上，被醫生割開胸部，割去癌瘤，確使人感到驚慄，使自己想到若再抽烟，也可能會挨上這一刀的。

當「二萬分之一」電影放映完了，艾保羅教授開始「說法」，他首先解釋這部電影命名「二萬分之一」的原因，是因美國每年有二萬人是由於吸烟患肺癌而死，在電影中開刀的人是二萬患肺癌的病患中唯一獲得救活的人。

艾教授繼續說：有些人常說：「抽烟就抽烟，戒烟就戒烟，戒烟要什麼計劃？」其實不然，學抽烟容易，戒掉却甚難，時間久了，要想不吸，祇有用堅强意志，按照計劃去作，方能戒掉。抽烟的「老槍」在生活上已成了習慣，早上鬧鐘一響，起床，第一件事，就是點上一支烟；等一會，杯咖啡或豆漿下肚，又是一支；在辦公室中，當然不斷地抽，下樂，「飯後一支烟，快樂似神仙」，更不用說又要抽一支。這種習慣當然不是一句話「再不抽烟了」便可以戒掉的。

華德博士則用事實證明尼古丁的毒性，在戒烟演講第二天的電影中，他放演了一部片名「香烟是一支上了子彈的手槍」的彩色電影，爲證實吸烟對人體的害處之大，他以白老鼠作試驗，用一支香烟於燃燒中所滴下來的尼古丁和烟油，塗一滴在老鼠的嘴上，它立即全身痙攣，四足抽筋，不到一分鐘就死了。華德博士說：一滴尼古丁，在一分內毒死老鼠，一個每天抽一包半煙的人，每年所吸進的尼古丁煙油，約在一公升以上，爲什麼抽一年不被毒死呢？這是因爲人的身體比老鼠大幾百倍，因對尼古丁有適應產生抵抗力，所以不會立即被毒死。但尼古丁和二氧化碳能影響到人身上的十五兆以上細胞，尤其神經細胞。尼古丁雖然有兩種作用，刺激會使你神經興奮，麻醉會使你消除當時的局部痛楚；但吸多了會傷及你的喉和肺，就會生肺癌。

「五日戒烟計劃」是爲抽烟的人藉此機會戒掉這個既化錢而又礙身體的不良嗜好，而可以變得健康長壽。華德博士將戒烟方法歸納爲六點：㈠每天早午晚三餐之前，先喝三大杯白開水，多吃水果，當想抽烟時，就喝水或吃水果。㈡每天作三次深呼吸，當你想抽烟時就作一次深呼吸。㈢戒烟期間不吃不喝刺激品，如咖啡、酒、辣椒等。㈣避免與吸烟朋友接近。㈤早餐和睡眠之前，洗一次舒服的澡。㈥晚餐少吃一點，多吃水果。

談到「五日戒烟計劃」的效果，華德博士對本報記者說：祇能使想戒烟的人中百分之七十發生效果。一年以後，這個百分之七十的人中，有百分之三十又可能重蹈故轍。他承認「五日戒烟計劃」祇能對那些想戒烟的人有效，根本不想戒烟的人，或意志不堅定的人，自然更談不到效果。

戒烟運動是在美國發起，現在已推行到歐洲和澳洲，亞洲方面是由基督復臨安息日會邀請華德博士和艾保羅教授赴各地講授，他們已在印度、菲律賓、泰國等處傳授「五日戒烟法」，收到相當效果。他們下一站是香港，預定本月廿一日赴港，停留一週，作戒烟講演（編者按：預定在廿二日起在大會堂舉行）。然後赴西貢、漢城、東京。作巡迴戒烟演講。他們決定本着基督的博愛精神，去幫助這些想脫離苦海的烟君子。（十一月十七日寄）

英倫醫療服務慷慨

每年經費二十二億五千萬鎊

不少有經驗的外國海員，到了英國才入醫院就醫，因爲他們對待外人也是同樣免費，或祇收與納稅人相同的費用。

兩千年後，「善良的撒瑪利坦」仍然是一個良好模範，不管他是基督徒或非基督徒。唯一的麻煩，是「善良的撒瑪利坦」自己看不見他被視作一個傻瓜。

今天，英國的「國民健康服務」，愈來愈接近「善良的撒瑪利坦」的行爲，那是危險的。

第一個案：因犯非法入境而被控訴的土耳其裔塞浦路斯人，他告訴法庭：他到倫敦來，祇是爲了在「國民健康服務計劃」下接受改變性別的手術。

第二個案：一個牙買加女孩告訴福利工作人員，她於懷孕後來英國，庶使「政府照顧我。」

第三個案：迦納酋長般尼，乘飛機抵達倫敦時說：「我聽過你們的國民保健制度。我估我可以得到一對新眼鏡。」

第四個案：一個美國女人在英國脫了她的上、下牙齒，祇花了一鎊，在美國非要六十鎊不可，她歡天喜地的回去。

在醫藥照顧方面，英國是慈悲外國人的大慈善家。英國的醫生和醫院，給許多外國人服務，替他們截除盲腸，醫治血病，以及護理他們。無怪每年二百萬遊客，都把它看作「蠻好」的，很多生病的外國人把英國看作樂園。

但是，一個英國遊客在外國生病，他將要付出昂貴的醫藥費。唯一的例外是北歐國家，南斯拉夫及紐西蘭，英國遊客在那裡突然生病，倒沒有困難。這些都是福利國家，並與英國締訂了醫藥協定。北歐國家給予英國人免費的醫療，醫生、醫院及藥物，一切都是免費的。南斯拉夫與英國，也有「完全互惠的安排」，不收英國人的醫藥費，甚至假牙和眼鏡都免費供給。但是，在任何其他國家，英國人都要付醫藥費。

無怪乎一個年青的德國女郎多蓮菲．何爾絲說：「你們英國人是蠻好的。」本年秋，她因交通意外受傷，由高等法院判她獲得六百九十八鎊的補償。她免費的在醫院留醫六個星期，她打官司也獲得免費法律援助。她的話說得不錯，英國人是蠻好的，太好了。英國納稅人每年要負擔二十二億五千萬鎊的「國民健康服務」費用。

附於對外國人醫病的支銷，沒有官方統計數字。但是，最近在倫敦上演的一個[illegible]劇團，[illegible]「國民健康服務」[illegible]醫治牙患，費用超過一百鎊。一個女明星臥在牙科椅上的時間多於綵排。她拔了一十四隻牙，填補了十一隻，另附雙鑲金殼，此外，更鑲上、下牙。

四十二人的埃及教師訪問團訪問英國的時候，有七個團員患牙痛，都獲得免費醫治。

保守黨議員寇比說：「那麼多外來客在那麼短的時間內突然患牙痛，在我看來，有點奇怪。」他並指出，或許更奇怪的，外國人非因病勢危急或意外事件而需要醫療的。

衛生部的一位發言人說：「我們從未拒絕過給那些病者以醫藥治療，事後，我們要求他們付帳。但是，當然，如果他們不給錢，我們不會追半個世界，向他們索債。」

那就是爲什麼要入院留醫的有經驗外國水手，等到船靠英國才入醫院。不久以前，上議院獲得報告，沒有牙齒的印度水手，經常在英國的港口獲得全副假牙，返國後將假牙出售。倫敦西區的一位醫生說：「許多外國人利用在英國度假期，或者利用在英國居留一個短時期，以解決他們的醫療上的困難問題──從嚴重的疾病以至一雙新眼鏡。如果他們找到一些同情的耳朵，他們祇須付給我們的國民健康服務計劃所規定的費用。」

奇怪的知是，有些外國人，能夠獲得免費的醫療，而英國籍人却不能夠。一個在英國工作的英國人的妻子，在「國民健康服務」下獲得免費接生，因爲他一家將在英國居住。在英國居住便有資格享受「國民健康服務」的福利，不管他曾否繳納「國民健康服務」的款。一個英國籍人的妻子，離開英國後而返英國小住，娩子時也不能夠享受「國民健康服務」的免費接生。這家人或許離開了英國祇一年，他們仍然算作外來遊客。在技術上，娩子不是「危急的」，而英國籍不是享受「國民健康服務」的資格。

本年夏間，英國婦女會聯合會呼籲政府收取外國人的醫藥費。約克郡婦女會的梅婭夫人說：「這是一個民主的國家。但我們踏進了的階段，使我們的民主制度出現赤字。醫生們要求加薪，我們的丈夫要繳新金要扣除更多的「國民健康服務」捐。現在是要到一條界線的時候了。」北打比郡婦女會的賴特夫人在大會中說，她遇見過許多到英國來度三個月假期的海員。「他們說，他們不付選擇什麼時候生病，但他們指出，在英國生病倒也不錯，因爲他們不須付醫藥費。」

倫敦的皇家免費醫院調查入院的病人，發現許多病人是外國人，於是發信給二萬名使用過醫院的醫生，提醒他們，接受非危急的醫療的外國人要繳交藥費。

麻煩的却是許多醫生都是同情心太過豐富的──不曾計及浪費英國納稅人的錢。沒有人想着一個病人得不到醫藥死。但是，甚至意外事件中受傷的外國人，如果他們能夠負擔得起，也應該付給醫藥費。

然而英國的醫院也是慷慨的。美國百萬富翁格茲曼，於擔車後進入甘柏闌醫院留醫，出院時自動付錢，但醫院不肯收，祇對他說：「把你的錢捐作慈善吧，我們的服務是免費的。」

美百萬富翁擔車入院也不費分文。

壯麗雜誌驚人揭露 紐約醫院不理人死活

據說，半數救護車是殯儀業設立的，致有等救護車祇搬死人不管傷病。

鄭鼎

一個患嚴重關節炎的衰弱老婦，倒在紐約繁忙的百老滙路的行人道上。當她掙扎起身時，一些途人止步凝視，沒有人伸出援手。生長於都市的老婦，對這種情形是了解的。

這是典型大城市的街頭事件。它不問你是否衣衫整潔或襤褸，名人或叫化，如果你病倒或受傷倒在街上，你可能得到同樣的無情待遇。

晚上十一時前不久，一位有名的體育界人物，忽然摔倒。警察將他送往離他工作地方兩條街的醫院。他身上有充分的證明，也有許多新聞記者朋友的姓名，但沒有人代爲通知他的家屬。直至第二天早晨，警方把這個消息告訴他上學的女兒。醫院則將這責任推到警方。無論如何，爭執是沒用的，因爲人已死去。

經常，無情，和自私，已成爲大都市的特徵。城市越大，它的緊急設備就壞，而官僚作風也更甚。

韓普敦醫生對美國外科醫學院說：「病倒街上的人，應該像戰場上的傷兵一樣受好的治療。」但事實不然。據心理學家伍爾克說：圍着觀看倒地的人，除了少數有熱心者外，唯有就手旁觀。有人甚至覺得安慰，因爲它發生在他人身上。在人少的小鎮，人們較樂於援助別人。

很多醫生也逃避街上的急症，他們恐怕會涉及官非。一些醫生甚至將行醫的車牌拆下來。現在紐約有法律保護處於這樣情況中的醫生和護士。但在這法例生效後未及一月，一名醫生拒絕給一個跌倒的郵差治療。醫生說：作爲一個美國醫學協會的會員，沒有救的[illegible]。法律上，醫生沒有被規定在任何時間，幫助任何人。街上遇到意外或生病時，唯一可採的方法，是召救護車。

全美國的三萬救傷車，至少過一半是由殯儀館經營的。德克薩斯州的牧師，證實救護車「留下活着的傷者，載走了死者。」

當街上悲劇發生在大城市時，常常需要一刻鐘，可能半小時或以上才有救護車到達。在美國，救護車也須遵守交通條例。不久以前，警車把一架閃着緊急症燈關上，不要開快車。司機出示記錄，證明病人危急。警察不理，給他傳票。

炎熱的夏天，紐約市隧道火車突然停止。它的劇烈震動，使一位年將五十的站着的女乘客，跌倒沒有人加以援手。收票員到五個車廂前通知司機。司機找交通警察，然後喚來一輛救護車。從一間祇距兩條街的醫院，救護車連同三架警車，在四十分鐘後才到達，傷者被載走前，警察還詳細查問她的姓名，年齡和住址。政府機關對病人和將死的人的記錄，好像比迅速的施救還重要。

一些善於心腸的警察，有時也爲延遲而焦急。他們常常破例在救護車抵達前已開出。

除非指明需要一個助理醫生，救護車祇有一個隨車救護員。車上沒有麻醉劑，也沒有血漿。救護員應知道怎樣搬運病人，但不可倚賴他。舉例：一救護員強迫一孱弱婦人自行步下公寓，她不支跌倒，即時死於內溢血。

小孩子亦不免受都市的無情待遇。一個驚惶的母親，花五小時也找不到醫生救治她的呼吸困難的十個月大兒子。附近十個醫生都拒絕出診。

可靠的家庭醫生，一旦在紐約的高尚地區掛牌後，便成爲難於規避的人。美國最大的紐約州醫學會主席希爾本，訓誡他的同僚說：「據我的朋友申訴，在週末，特別在夏季，欲得醫生服務，如果不是不可能，也是日益困難。」

「醫生模倣商界或其他職業的朋友，躲避到鄉間別墅和勝地，或使自己不致被找到的傾向，日在增加，在週末或假日，在晚間，發生重病，已成爲危險的事情。」（明日續完）

美已切實進行 衛星研究測地學

自人造衛星裝有測地儀器後，人們才知道地球不是圓形的。

美國航空及太空總署，本月七日發射的「測地一號」（GEOS ONE），是一種新型的「探險者」人造衛星，專供作測地學研究之用。

「測地一號」進入繞地球的軌跡中，高度自六百九十二哩起至一千四百十四哩止。它裝有五項測地儀器系統，可以同時進行測算工作，使科學家們對地球的引力範圍，有更爲精確的瞭解，而且繪測出一個全球性的系統，定出各一定的地點和一個共同中心之間的關係。這可使我們測繪出世界般精確的地圖，並且爲跟蹤飛月太空船的工作，建立起必需的標準。

這一精巧的太空船，是約翰．霍浦金斯大學應用物理學實驗所設計製造的，其中安裝有高電力的閃光燈、三種鏡反射器、測定地球起伏變化引力中心，以及兩地之間越洋距離用的無綫電儀器。

發射「測地一號」用的三角火箭，是推力改進的新型三角火箭。改良後的三角火箭第二節，燃料箱加大後，燃燒時間已較前增長。

近年，測繪長距離地圖和分析地球物理學各種問題，都需有更精確的測地學資料。用人造衛星進行測地，配合震波資料，熱流資料，以及在龐大壓力下物質的反應等資料，將能滿足上述需要。

「測地」人造衛星的科學價值，可能有下列數項：㈠測定陸地及島嶼的橫直移行狀況，㈡測定地球內部的密[illegible]力及組成分，增進人類對地球結構及過去歷史的瞭解，㈢改進預告重大地震的能力，㈣擴大人造衛星的導航作用，以及，㈤改良人造衛星追踪站位置之精確度及跟踪設備之精確性。

「測地一號」是美國測地人造衛星計劃中發射的第一個人造衛星。

早在一九五九年時，「前鋒一號」人造衛星裝有較粗的儀器，發現地球並不是圓形，而是略呈梨形的。

地上站將攝取人造衛星「測地一號」的閃光，以及後面的星辰位置，以判定它的位置。地上發射的「雷射綫」，由人造衛星反射後，可以從時間上測算出人造衛星的高度。

此外，還有三套無綫電追踪系統，會提供有關「測地一號」位置的資料，還有四十個地上站，遍佈全球，不斷報告「測地一號」運行的情形。

國際前瞻

日本經濟的沉疴

本報東京特約通訊　歐陽正屯

就供給壓迫需要來看。從一九五九年到一九六一年，日本的設備投資，對前年的增加率，分別爲百分之三十，四十和三十。一九六一年的投資金額達四兆日元。上年度的日本經濟，雖已發現沉滯，但投資仍爲四兆八千億日元。對前年的增加率，依舊保持百分之廿一，上年日本的國民總生產是二十五兆三千億日元，這是總供給。從一九五二年到一九六一年十年間，在總需要方面，每年對前年的增加率，是百分之十五。如果總供給和總需要都若是，[illegible]據日本經濟安定，較上年祇增加百分之七點二，即二十七兆，總供給方面，至少將多出兩兆日元。如何消化這兩兆的多餘供給，還是日本朝野現在研究的課題。另根據三菱經濟研究所的報告，日本設備投資，實超過三兆日元。果然，則總供給對總需要的壓迫，能更沉重。

至於產業間和地區間發展的不平衡，大體發現在近代化和生產性的差異以及所得懸殊上，中小型企業的倒閉很多，可以看出其經營上的虛弱和落後。地區間發展的不平衡，在日本更是顯明。已開發地區，可能與經濟進步國家比擬，但低開發地區，與其他許多落後國家，實在沒有兩樣。這種產業間和地區間發展的差異，在整個經濟的成長上，起着阻碍和抵銷作用。

努力已盡 最大限度

通常打開經濟沉滯，不外從企業本身和在金融上採取措施。日本所取的方法，開始也是如此。

在企業本身方面，所推行最力的，一是減產。根據通商產業省所發表的報告，在粗鋼、煉油、水泥、合成纖維、比尼龍、製紙、阿摩尼亞、照相機、機械、軸承、電扇、洗衣機、電視機、電冰箱、冰箱等十五種製造業中，平均作業率，上年爲百分之七十八，本年爲百分之六十八，即平均降低過百分之十。其中以粗鋼、製紙、機械、電視機、電機等降低較多，約爲百分之十五至二十。而減產的方法，有的是單獨減產，有的是以同業同盟（CARTEL）的方式減產。（中）

聰明人多被聰明誤

駕汽車與跳舞均難出衆

許多足球隊不願錄用太聰明的球員，因他會看輕同侶，影響合作。

聰明是一種有用的東西，當你要分裂原子或寫一本關於沙甸魚性生活的書，但是，有些時候，聰明可能是日常生活的一種障礙。

從跳舞以至駕駛汽車，教師們時常說，一般的聰明人時常都是最劣的學生。

例如以汽車來說，聰明人時常對駕駛汽車採取自大的態度，他們認爲這是討厭的，不必要的小事。結果他們開汽車時弄到汽車「熄機」，「離把」損毀，以及更換教師。

英國汽車駕駛學校教師主任克里斯蒂說：「一個普通聰明的學生，有時覺得到一個特別聰明的學生更容易教。」

論及那些比較普通人更聰明的學生，有些汽車駕駛教師知道他們在說什麼。[illegible]他說：「在考試中，最難及格的是督察、將軍、教授、長官們，[illegible]於駕駛汽車，[illegible]祇有聰明是不夠的。重要的是，自然的反應和能力。」

聰明的駕駛汽車學生，把汽車弄成殘廢；聰明的跳舞學生，也許會踐踏他的舞伴的脚趾。如果你參加原子科學家的舞會，你可以看見多數人都是關節硬化的。

英國的一間著名的跳舞學校的分校長李佛比說：「聰明人是很難教導的。當然有些例外，但許多特別聰明的人，對於節拍的反應是遲鈍的，身體的反應似乎是受到障礙。聰明較次的人，時常對旋律的反應更靈敏。聰明人的反應是人爲的。基本上，他們把跳舞看作不重要的，這可從他們的跳舞看得出來。」

多數的聰明人，不喜服從他們認爲不及他們那麼聰明的人的命令。這就是他們在軍隊遭遇困難的理由。一個前任少校教官說：「我永遠不會忘記那些到我們軍營參加國民服役的聰明人。最簡單的事情，都很難教導他們做得好。步操的時候，他們一雙脚似乎是左脚；學習使用武器時，他的手指全是姆指。他們多數祇能在陸軍教育組成文書工作。」

不過，他們是值得同情的，因爲聰明與笨拙，是不能混爲一談的。

有些時候，太過聰明是一種顯著的缺陷。許多小足球隊後悔錄了「聰明的」球員的聘書，以爲提高球隊在聯賽中的地位。唯一的結果是，其他的十個隊員跟他先跑一步，根本上沒有全隊的合作。芝爾西球隊的教練安德偷說：「這樣的事情很容易發生。如果一個『聰明的』球員參加那樣的一個球隊，他可能看輕了他的隊友們。」

甚至以疾病來說，愈聰明的人愈迅速痊癒。加州大學醫院的陸生，最近研究週期性疾病的人。他們發現，愈聰明的人，愈難康復及適應痛楚。他們並發現，患週期性疾病的人，多數是比較普通人聰明的，他們不能回避社會的變遷，許多因爲想逃避一個不友好的世界而變成病的。

倫敦的一位著名醫生說：「聰明的病人是很難醫治的，因爲他們對於他們的病情，所知的幾乎與醫生相等。你不能夠欺騙他們。同時多數富於幻想的，而幻想使他們變成懦弱。」

過慮一來，聰明不是有趣的，無怪俗語說：「庸人厚福！」（士選）

法警消滅天體陣地

翌日，警察派遣一隊[illegible]圍攻海灘，另一隊警察則乘快艇，巡邏海面。他們用擴音器向天體運動者宣佈，裸體露身是在已是非法的。在幾小時內，他們播出警告，如果天體運動者不穿回衣服，可能被控訴「違背道德」，可被判入獄一個月或罰款一百二十鎊。天體運動者報以噓聲，嘻笑怒罵，並向巡邏快艇的警員做出侮辱的手勢。

但是，第二天，戰爭結束了。一隊警察分乘吉普車、汽車及電單車，從後面抄襲。直升機在他們上空飛翔，巡邏快艇的警員實行登陸，空大追攻。在直升機指揮下，警察搜[illegible]天體運動者被趕[illegible]後，開山機立即開到，剷除那些可作屏障地方的巖石和矮樹。

一個非天體運動者說：「這實可怕，這次大團則是成功的。一個裸體的小孩子也不遺留。」天體運動者[illegible]們的根據地。一個先頭的工運家伸張說：「我們是沒有自衛能力的少數。警察因何不驅除那些淘氣鬼之流，而讓我們逍遙自在？」

在法國天體運動者已無地容身，不過他們已準備轉移陣地，計劃明年夏季到荷蘭、西德及北歐的偏僻海灘去。（續完）

花園道交通總滙計劃
第二期工程開始 木棉道動工興築

【本報訊】木棉道另一段（由雪廠大道天橋至山脚纜車總站）的建築工程，不久將開始進行。此一新路為花園道交通總滙計劃的一項重要工程。有關計劃包括夏慤道與雪廠街之間的全部地區在內。木棉道全路將由夏慤道起，跨越彌敦水渠而至花園道，在女青年會對下處與花園道聯接。

全部計劃旨在改善中區的交通，尤其大道東與花園道口者為然。該路口的交通，在全部計劃實施之日，將變為單程通車。

此計劃的首期工程，包括木棉道由大道東至夏慤道的一段，及夏慤道天橋。第二期工程已於上月開始施行，計為興建大道東天橋的橋躉，俾車輛可以由木棉道經上半山及山頂區。

行將興建的一段木棉道，可使車輛由大道東天橋駛往日後始行在山脚纜車總站附近興建的一段高架道路。

新路係沿着彌敦水渠興建。在建路工程開始前，須將該露天水渠改為直徑九十六吋的水泥暗渠，及建護牆，然後將土地填高至新路的水平位。在完成後，此段木棉道將長九百呎，有闊卅四呎的行車路，供三排車輛駛往山頂方面。

在建路期間，曾採取特別措施，儘量保存沿路的樹木，並且在儘可能之內，沿該路西邊保留一條十二呎寬的地帶，作為種植樹木之用。

第四屆遠東暨東南亞區
獅子大會隆重開幕
港督提示服務計劃應配合社會發展
人多位少四百名代表不得其門而入

【本報訊】港督戴麟趾爵士，昨下午三時以香港獅子會名譽會長身份，在第四屆遠東暨東南亞獅子會大會開幕典禮上致詞稱：獅子會所進行的計劃，應該要配合當地社會發展的一般形式，并且要能與他人的工作相輔相成。

他說：本人知道你們這次會議的主題是：『經由獅子會運動而推進公民責任與服務』。我覺得這是一個很適當的主題，像你們一樣關心社會進步的志願團體，在改善我們城市生活環境方面，永常都會發生非常重要的作用。他們在這方面享有官方機構所絕不能具有的某些優點，那就是若干方面的人士會特別對他們進行的計劃自動給予熱烈的贊助，他們同心協力的精神和各種經驗，如果把這一切有效地配合起來推進一項經過深思熟慮的計劃，其力就足以移山倒海了。

港督稱：我認為謹慎選擇計劃是使這種努力變得成功的關鍵。主持的組織對它本身的力量的強弱，必須有一個切實而適份持平的認識，它也必須選擇倘傾其全力以赴，即可有成的計劃。那些計劃最好不是范無止境的，而應有極其明確，抑且在計劃要結束的時候，并圓滿結果可以有目共覩的目標。

港督在致詞畢，即由大會正副主席等人陪同下，離開會場。

大會主席潘光廻隨即致詞，他强調：我們需要大家起來接受這一新時代的挑戰，在我們團結努力之下，我們要在獅子會友誼的生活中，再增加更多的經驗和更有價值的記憶，從而使獅子精神發揮更莊嚴并具有更新的意義。

國際獅子會三〇〇區中華民國總監彭介占亦在致詞中指出：香港區獅子會即由中華民國總監區協助建立，四年前他曾率團來港參加大會，今次重臨本港，倍覺香港獅子會會務發展迅速，成就相當可觀。并希望不久將來之亞洲各地均有獅子會之成立。

大會於昨天下午三時在大會堂音樂廳舉時召開，一千四百名來自亞洲各地的獅子會代表們，濟濟一堂，因無座位可供容納而被「拒」於門外的代表為數近四百人；香港警察樂隊并應邀駐場演奏名曲。

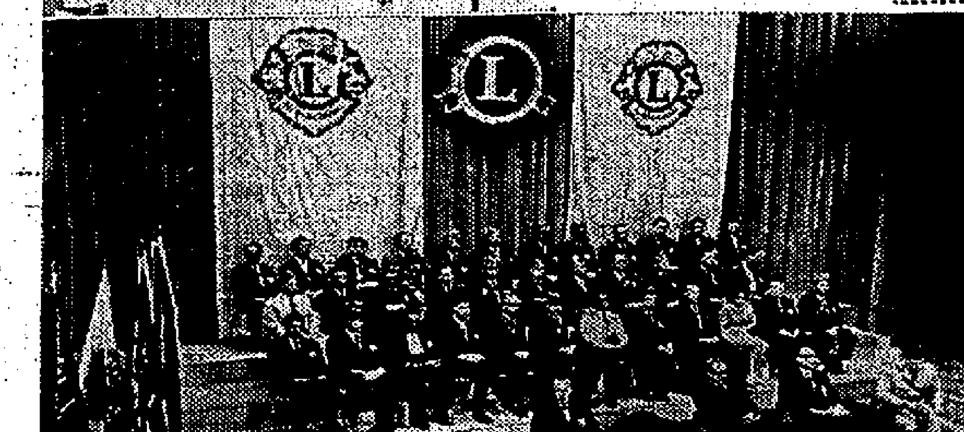
開幕儀式舉行後，即由各區總監相繼致詞及介紹本區代表起立向大會歡呼致敬，人數最衆者為日本，約佔會場人數之半，共獲得之掌聲亦為最久和最響。

歌星江樺應邀在會上高歌一曲，代表主會方面向各區代表致歡迎禮，一曲既罷，換得歡聲不絕，在衆衆要求下，又再度獻唱了一首中國民歌，此為昨天大會上之高潮。

各區獅子會總監於昨晚在希爾頓酒店舉行餐舞會，參加人數近千名。

截至昨天為止，各地獅子會代表抵港登記者為數一千七百名，今、明兩天，尚陸續有人抵達，據大會宣傳委員會主席李紹流稱：因會議場所之缺乏，已使原定參加的代表無法全體出席會議，擬後而來者更加無法妥為安置，因為他認為本港需要一個大規模的集會場址，確是一件刻不容緩的事。

大會今天活動如下：代表團報到及辦理登記手續（在大會堂上午八時半至十時）、小組討論會（大會堂演講室上午十時至十二時半）、代表團官式拜訪港督（在大會堂集合上午十一時廿分至十二時）、午餐會──「京伶表演」（希爾頓舞廳十二時半至二時半）、觀覽──港島區在皇后碼頭集中，半島區在總統酒店集中（下午二時四十五分至六時四十五分）、餐會在香港仔仙舫舉行，在皇后碼頭集中（下午七時半至十時）。



圖片說明：第四屆亞洲暨東南亞獅子會大會昨日在大會堂隆重開幕。（上）：港督戴麟趾爵士致詞開幕。（中）：大會主席潘光迥致詞。（下）：中華民國代表團參加開幕典禮。

新界青年赴英銳減
餐館僱用勞工飽和

【本報訊】據新界宇宙旅行社總經理李潤甫發表稱：新界青年赴英勞工，今年比去年減少百分之八十，其原因為英國餐館僱工已達飽和點，其次為申請困難，本年度截至最近期間，赴英人數為約二千之衆，但大部份均為在英勞工之家屬，如妻子、兒女赴英共同生活者，以本月份而言，由該社協助申辦赴英者約為四十多人，但赴英工作勞工係得二三人，其餘均由英勞工家屬，由此可見，新界青年赴英謀生申請之困難。

監獄當局採強迫措施
六名絕食囚犯 已食稀粥一碗

【本報訊】赤柱監獄六名絕食的囚犯，昨日在監獄當局的強迫下，經已進食，各吃下一碗稀粥。該批囚犯過去絕食了十多天，前日當局曾宣佈：除非他們昨日停止絕食，否則將強制予以灌食。昨日，當他們繼續其絕食行動時，監獄當局乃採取強迫措施。該批囚犯是待解犯，他們因不滿遭受長期羈押而以絕食行動抗議。

防癆會今天售旗
胡兆熾廣播呼籲各界 慷慨解囊救助貧病人

【本報訊】香港防癆會副主席胡兆熾，昨晚在電台廣播呼籲本港市民於今日該會售旗籌款時慷慨解囊，惠澤貧苦的癆病者。他指出：本港成人中，約估百分之二需要接受癆病治療的。胡氏在其廣播中並介紹香港防癆會的龐大工作，他說：多年來防癆會頗政府領導與社會各界支援，使在港癆病情況逐步改善，最顯著者，使到癆病死亡率已大大減低，尤其五歲以下之死亡率，在一九六四年為百分之四點零九，比較一九五一年百分之三十三降低極多。本人現藉此機會向各位介紹防癆會目前主要工作：

㊀管理律敦治療養院、傅麗儀療養院及葛量洪醫院，該三院共設有病床已超過九百五十張，而律敦治及傅麗儀兩院全屬慈善性質，食宿、治療、醫藥，一概免費；葛量洪醫院祇收最低廉費用。

㊁維持龐大的復診機構，因為律敦治醫院病人痊愈出院後經常要定期回院複診，接受免費檢查治療，總計人數約七千五百人。該院並經常派人探訪已出院病者，檢查其依期服藥情況。

㊂特設長期卡介苗接種站，歡迎嬰兒免費注射。

㊃設有衞生教育部，經常向本港居民灌輸防癆知識，每年參加街坊醫務衞生展覽會，作防癆宣傳，如陳列模型、張貼標語、分發防癆小冊及放映防癆智識電影等。

㊄經常派出X光檢驗流動車，輪流往各區街坊會為市民服務。

據政府發表之統計數字（限於已呈報者）：在一九六四年仍有一萬二千五百五十七人患癆病，并有一千四百四十一人死於癆病，在我們估計，本港成年人口中，約佔百分之二需要接受治療，可見我們與癆病鬪爭，係絕對不容稍懈，仍需社會人仕大力支持，故此當明早售旗者向閣下勸捐時，請念及有些被肺癆纏繞之病人正在呻吟痛苦，接受防癆會管屬下各醫院與門診部之免費治療，特籲請各位慷慨解囊，伸出同情之手，不獨癆病貧病者得沾恩澤，本會工作亦必倍加努力。

澳門遊客大增
九個月來港客赴澳 總數逾八十三萬人

【本報澳門訊】澳門旅遊事業發展迅速，今年一月至九月期間，外國遊客往澳者共六萬六千餘人，其中以英、日、美三國為多，同期間香港往澳人數超出八十三萬。

澳門新聞處宣佈一至九月旅客進出口概況如下：㊀出入口總數：入口九十五萬六千五百三十九名，出口九十六萬二千一百三十二名。㊁澳門與香港：入口八十三萬七千一百六十七名，出口八十四萬二千七百〇六名。㊂外國遊客：入口六萬六千四百二十名，出口六萬六千一百五十三名。㊃遊客國籍：英國二萬四千二百四十一名，日本一萬三千一百八十九名，美國一萬二千二百五十三名。九月內出入口比對，出超五千五百九十三名。

申請居留被拒
印尼歸僑服毒

【本報訊】一名絕望的印尼華僑，昨下午服下安眠藥，企圖自殺，幸被家人發覺，急將他送院。該華僑名林志遠，卅一歲，與其兄同住深水埗大埔道街一八四號地下。據說：他在印尼經商失敗，於本年五月間同一妻二子經大陸來港，本想在港長期居留，但移民局祇批准留港三個月，因而妻子於八月間已返印尼，其本人則向移民局申請延期離港，但於本月間延期留港日期又到，便於昨日上午前往移民局再次申請留港，但因不獲批准，回家後即神色頹喪，喃喃自語，似因受刺激而致神經失常者，至下午一時許，即服下安眠藥。

美戴模公司
副總裁訪港

【本報訊】美國加州戴模工業公司副總裁戴康，昨偕夫人乘泰國班機由馬尼剌抵港，作短期的訪問。戴氏在港期間，將與該公司最近在港成立的分行職員會晤。戴模（香港）公司為迎合東南亞各地對該公司出品需要日增，特於七月成立的。該公司為世界性的戴模公司，在截至本年六月三十日止的會計年度中，售出貨物值四千三百萬美元，較該公司上一會計年度增加百分之三十。

收回新界私地
築路建巴士站

【本報訊】港府於短期內收回新界三處私人土地，以便進行三項建設計劃。該三項建築計劃為擬收回的三幅土地中，其中一幅位於元朗北部邊區，其餘兩幅則在新界元朗塘東部興建巴士總站，興建元朗道路與渠道，以及將邊區的運瀝坑道改善及拉直。

港大社會服務團
盼各界鼎力捐贈

【本報訊】港大社會服務團由今日起發起籌募運動，籌捐目標為一萬元，所得捐款會作該團下年度經費之用，希望社會各界鼎力捐贈。

香港大學社會服務團乃一個團體，其會員包括香港大學學生及教職員。他們利用課餘時間在英皇書院舉辦了一所義校，收容西環一帶的貧苦學童。除了教授他們書本上的知識外，還教授他們手工藝及救傷等常識，此外還組織了一隊女童軍，藉以灌輸「日行一善」的美德。培養他們將來成為有用的人材。

今年八月，他們曾給西貢浪茄村築了一段堅固的水泥路。此外該團對於香港大專學生社會服務聯所主辦的工作，亦給以經濟及人力支持。各界人士捐款，可寄往香港大學學生會社會服務團收。

今啓鑰開幕禮
鑽石山廣蔭老人院
由鍾仁立李樹芬主持

【本報訊】香港華人基督教聯會新建的鑽石山廣蔭老人院，可收容老人二百廿五名，該院今日下午三時半舉行開幕典禮，將由鍾仁立會吏長啓鑰，太平紳士謝雨川致詞。

開幕禮下午三時半開始，啓鑰禮由聯會主席黃作牧師主持，劉瑞滔牧師感恩祈禱，林子豐博士致詞，由鍾仁立會吏長啓鑰，會衆即進入新院禮堂，此時大會主席轉由慈善部長李樹芬担任，黃作牧師致開會詞，何道彰牧師感恩祈禱，黃玉振女士讀經，何時監牧師為奉獻祈禱，太平紳士謝雨川致詞，聯會司庫馮劍雄財政報告，最後由彭福牧師祝福，會後茶點招待嘉賓。

鑽石山廣蔭老人院為華人基督教聯會主辦之慈善機構之一，院址佔地約二萬呎，建築費共樓高六層，辦公室、禮堂、膳堂、廚房等均設在樓下，二樓至四樓為女性房舍，頂層有工作間、會客廳等設備。

世界博覽會
五年後在大阪舉行
會長石坂泰三抵港

【本報訊】日本經濟團體聯合會會長石坂泰三昨在機場稱：他已接受被選任為一九七〇年在大阪所舉行的世界博覽會會長職位。

這位七九高齡的貿易鉅子，以堅決的口吻表示：只要我活命能達到那一日，我決不會拒絕此一任命的。

他此行前往中東考察並研究石油的開發情形，在逗留開羅時，便接到上項任命。他昨午乘日本航空公司班機由曼谷抵港，預期二天後返回東京。

接機的有：日本航空公司東南亞區總經理玉木五郎，及該公司駐機場經理瀧田文太。

乘白牌車與司機衝突
被刼公事包
尋同時發覺失去數百元

【本報訊】九龍城碼頭附近，昨日下午三時許，一白牌車司機與乘客因口角互毆，在混亂中一男子受傷，傷者自稱姓陳，在醫院報稱被人刼去公事包，失去現款數百元。

據說傷者當時搭乘白牌車至九龍城碼頭渡海，但白牌車駛至近九龍城碼頭之新碼頭街時停車，該車司機即向傷者收費，表示碼頭前可能有交通警，不願前往，傷者認為沒有送到碼頭門口，不願付款，結果二人大打出手，在混亂中，傷者被人刼去公事包，當再尋回時，發覺公事包裏之數百元已不翼而飛，即向警方報告，詳細的情形警方在調查中。

我國教育部長
閻振興等過港
赴泰參加教育會議

【本報訊】中華民國教育部長閻振興，教育部中等教育司長王亞權，經濟部常務次長張繼正及經濟合作委員會第二處副處長梁學審，昨晚乘泰航空公司班機從台北抵港，預定今日下午飛往曼谷，參加在該處舉行的第二屆教育部長級會議。

該會議係由聯合國文教組織和聯合國亞洲經濟委員會聯合召開的，上一屆在東京舉行。此次由明日起至三十日在曼谷舉行。會議討論的中心，將着重於研究長期教育計劃如何配合經濟的發展。

到機場接機的有：沈亦珍、黃麟書、張毓林、胡維人、徐慶鐘等。

小童羣益會
賣物會開幕 今繼續開放

【本報訊】香港小童羣益會一年一度之賣物會，昨下午二時由顏士榮夫人開幕後，一連兩天在灣仔洛克道該會大廈舉行，歡迎參觀採購。

賣物會今天繼續開放，時間由上午十時起至下午五時。該賣物會中包括有各種餐具，各式各樣毛冷品，鈎織衣物，男女童裝，兒童玩具等等，均為該會所屬各兒童會及手工室男女小童所製者，定價廉宜，且為實用。各界人士，踴躍購買，以資襄助。

中國評論
一八五期出版

【本報訊】人們所注視蘇聯的最近經濟改革問題，美國首次以攻擊性武器新式轟炸機「自由戰士」式援華，其性能及意義。本期十個專題都有詳細分析，文章為專家鄭學稼的「蘇俄經濟變革的三階段」，林文衡的「『自由戰士』威力無邊」，此外有陳再思的「中共外交節節失敗」，桑榆的「中共聯合研究之三」，林琛的「八路七論為「毛共軍隊內部的恐慌」。

載女友遊車河肇禍
抹車仔判監兼罰款
危險駕駛被多輛警車追逐

【本報訊】夜色茫茫中，四輛警車鳴笛追蹤一輛飛車，驚動東區及中區無數途人，後來警車冒險和飛車相撞，把飛車截獲，以為飛車的駕車人是什麼了不起人物，原來却是一名抹車仔，未經車主同意駕車接佳人遊車河。

此名黑夜飛車案主角朱振邦，前日在西區裁判署審訊後，法官延至昨晨判其危險駕駛罪入獄一月，未經車主同意而駕車罰一百元，無第三者保險罰一百五十元，持有臨時駕駛執照而駕駛該車違反駕駛執照細則罰五十元，另三年內喪失持有及申領駕駛執照資格。

被告朱振邦，廿四歲，在銅鑼灣運花宮西街某號五樓，抹車仔。本月十六日晚上九時四十分開始，被告駕車經堅道時，與另一警方巡邏車相遇，車內之中央警署助理警司覓達發現被告車行如風掣，同時又無亮車頭燈，遂命警車掉頭截停之，但被告伺機開車逃走，遂展開一幕中西區一帶黑夜飛車追逐案件，四部警車相繼參與追截，追逐所經路線包括堅道、般含道、薄扶林道、西邊街、德付道西、東邊街、干諾道西、干諾道中等。警車沿途以時速卅五里追截，因此無法抓頭，歷時逾二十五分鐘，被告所駛之私家車先後多次不依交通警號行駛，兩次不理交通警員截停手號，並險些撞倒警員，又撞毀一輛停於停車場之汽車，最後在堅尼地道越過路心安全島，碰撞另一輛汽車始煞停，當警方發現車內有兩名少女，但已嚇至花容失色。

被告原為抹車仔，本年一月七日始考領臨時駕駛執照，被告受託抹該車但以另一車匙開動該車，載少女遊車河始發生本案，被告前無犯案紀錄。

崇正會觀光團
兩團先後返港

【本報訊】香港崇正總會回國觀光祝壽團，由團長徐慶鐘率領，在台逗留達四十二天，除部份人員留台及轉往尖尼加外，其餘團員經於前日由台乘民航機返抵本港。至該會參加國父百年誕辰紀念代表團員，由該團長李立基、副團長盧榮輝率領，定後日飛回本港。

於前日到機迎接者，有崇正總會、惠州同鄉總會、五華同鄉會、河源同鄉會、寶安同鄉會、永康中學、各親友家屬黃石華、朱文裔、王匯平等。

鳴謝

本會於本年十一月十八日舉行成立暨首屆理監事就職典禮會員聯歡大會，明蒙何鑾璇副華民政務司主持監誓，暨各團體首長、街坊領袖、紳商名流賁臨指導，惠貺多珍，曷勝銘感，除俟他日將事招待自知不周並此致歉

香港呂氏宗親會 謹啓

風行百粵 廣州徐來安堂 鼻病聖藥

鼻淵三寶

本堂家傳特效鼻淵丸、滴鼻水、鹹水流鼻炎散，三藥並用，根治鼻窒不通，流涕不止，鼻乾嘈嘲等鼻病痛苦，服藥後，永不復發，治愈本病，不可勝數，早已風行粵中。現已運供港九患者服用，並由駐港名中醫徐非中醫師免費診症，並附設服用藥。久患本病求診者，請到九龍旺角砵蘭街一二三號七樓（近珠海書院）徐非中診所診察，電話八五〇〇六一，時間上午十時至下午七時。

先施 九龍分行

慶祝二週年紀念

大贈品

最後兩天

一年一度 勿失良機

大新公司秋冬週大贈品

賜顧十元 奉送贈品

多購多贈 贈品精美

明天星期日本公司午後一時啟市

雄視遠東之 雅頓大餐廳

（通宵營業）

地址：九龍油麻地彌敦道三九一至三九三號地下（平安大廈側）

電話：八四九四二三 八四一〇五

特點

(1) 著名燒肥乳鴿
(2) 精製黑椒牛柳
(3) 巧手靚焗倉魚
(4) 機製冷熱飲品

中英樓

大角咀道163号惠安街口

全部沽清代客出租

鋪 旺 金按兩月先租數月租

住 宅 金按兩月起租一個月租

鏵水地 紙入伙行

大昌建築有限公司 中建大廈1223室 電話：八八三一八

深水埗大南街815至819號

崇德樓

工程完成快將入伙

所餘無多欲購從速

特價九折發售

地點最旺 每層四伙

洽購處

留日女醫 沈如婦科

即日安全通經

附設醫學化驗：月事不調是喜？或閉？即驗即知

彌敦道七四〇號三樓（近中華書局樓上）

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第一〇三九（1039）號鎖匙一條，特此聲明作廢。

一九六五年十一月十八日

刊本報告白請電七三〇七〇八

美貿易團團長高登堡表示

輸出品種能改變 港貨仍極有前途

美限制港貨是維護商人利益

團長高登堡接受本報訪問時攝。

【本報訊】現正在港的美國第二批訪問香港貿易團團長高登堡，昨在接受本報訪問時再三指出：香港的出口貿易仍有極好的遠景，問題在本港商人應如何致力於改變其輸出商品種類的工作。

高登堡氏表示：該團在港期間，曾與本港商人作廣泛與深入的討論，但在答覆該團是否已找出香港需要何種美國貨及香港能供應美國何種貨物的問題時說：我個人的意見，認為美國可以在香港銷售一些此地尚未之見的貨品，但詳細分類，需視返國後彙集各團員之意見而作一篇報告。

在談及本港對外貿易的困難因素時，他說：本港產品的質素，在美國商人心目中已日益提高，如果本港商人能在如何改良產品及找尋新產品的銷場，相信本港的出口貿易前途是頗為樂觀的。

高登堡團長另一點見解同時指出：就本港的情況而言，通過代理關係而促進貿易是有效的辦法。他們都認為：以直接貿易和聯營方式來促進雙方貿易，目前都不是辦法。

在談及美國政府對本港貨物輸美的限制問題時，高登堡表示：以政府的立場，是不歡迎限制政策的，但為了保障商人的利益，則不能不有所限制，尤其是本港的某些產品對美國商人的利益有了極大的影響。

他對有關今年美國訂購本港塑膠花的定單減少的原因，認為是本港的市場已過份充斥，因而出現滯銷現象所致。

該團團員來港負有兩重目的：聽取意見與從事貿易。希望知悉香港需要何種美國廠商所能供應之物品，香港又能供應何種美國需要之物品，以及經由何種貿易方式，如易貨或直接貿易，經由代理關係或為共同經營方式，方能充份擴展港美貿易。

貿易團團員在港研究五十日任務後，將以香港之商情彙報美國。代表團此行成績報告，將刊於美國商務部週刊「國際商業」上。該團在港發現之個別雙方貿易機會，亦將在刊物上登載。

被控謀殺警員案判決

裁定誤殺罪成立 跟車員判監三年

【本報訊】被控謀殺休班警員鄧敏文的客貨車跟車員區祝如，昨日審訊結果，陪審員一致裁定被告誤殺罪名成立，法官乃判被告入獄三年，並諭是案證物可發還。

控方由士律師部律師代表，控罪，政府檢察員由五男二女組成。舒大律師代被告辯護，案官卡華頓主控，陪

在審案之前控辯雙方新理頓，於下午十二時二十分結案陳詞完畢，陪審員乃退庭商議，至下午三時再出庭，一致裁定如上述。

代表被告辯護的大律師向庭求情謂：據天被告因被人圍毆而致誤殺了人，辯方律師已請庭輕判。

被告男子區祝如，廿八歲，客貨AB九三三二號跟車員，居無定所。被控於本年九月八日，在九龍地區謀殺第六五六六號警員鄧敏文，被害可

瑞興及汎美舉行 阿哥哥時裝表演

【本報訊】由瑞興百貨公司舉辦的美國阿哥哥時裝表演，昨在九龍半島酒店舉行，由三位日本與五位香港美女，及八名富有青春氣息的少女擔任演出。

瑞興公司總經理古勝祥致詞指出：這次為配合美國貿易代表團在香港推銷商業發展起見，特別在這美國週展覽中，演出現時在香港最流行的阿哥哥裝，由三位日本最有名的模特兒及兩位香港模特兒輪流表演。

繼由八名本港少女穿着阿哥哥時裝邊唱邊跳的魚貫出場，極富青春氣態。

全部服裝為六十套，分由日本模特兒克松、服部、廠生、及香港模特兒胡燕妮、

師拉等輪流演出。

又希爾頓酒店昨日下午五時卅分，內題舉行一次「阿哥哥」少女時裝表演，由汎美航空公司與瑞興合辦，由本港模特兒與日本三位最有名工模特兒合演，背景是一段汎美客機，用本港膠花裝成，由二位汎美空姐担任演出在機上服務乘客情形。

圖片說明：（上）以汎美客機為背景演出阿哥哥時裝。（下左）瑞興公司總經理古勝祥致詞。（下右）五位模特兒在瑞興表演阿哥哥時裝合影。

鹽倉命案 疑犯押候

【本報訊】涉嫌用鐵鎚擊斃一男子的福生鹽倉夥伴張華，昨再解西區裁判署提訊，西區警署偵緝主任高級幫辦馬廣義向法官申請將案循嚴重刑事案程序初級偵訊，法官接納，定下月廿二及廿三日兩天聆取控方証供。

被告張華，四十五歲，鹽倉夥伴，住香港仔登輝街五號樓下，南海人，在港六年，報稱在本港無親屬。被控本月十一日，在香港仔登輝街五號樓下，謀殺男子李國賢。

柴灣蛇船慘劇 澳兩蛇頭判監

法院宣判後兩人聲言上訴

【本報澳門訊】兩名與去年香港柴灣海面沉沒蛇艇，溺斃十多名人蛇大慘劇有關的蛇頭，昨分別被判入獄一年及半年，兩被告聲明不服上訴。

該案本月十五日在法院首審，昨日判決，首被告方竹與被判入獄一年，另一年罰款，每天一百五十個士姑（伸港幣卅元）；次被告朱柔，被判入獄半年，另半年罰款，每天一百五十個士姑。

孔教學院大成三樂三校

卅五週年紀念

盧湘父黃允畋分別致訓

【本報訊】孔教學院大成中學、三樂學校昨在九龍黃大仙新區大成中學禮堂舉行慶祝卅五週年院慶及校慶，同時紀念該院創辦人陳重遠博士生朝，設徵求會員授旗出發禮，到會嘉賓暨員生三千餘人。主席黃允畋致開會詞，報導陳重遠博士創立孔教學院經過和有關大成中學、小學和三樂學校發展概況，並勉諸生效法陳博士宣揚聖教的精神，使孔教昌明，萬年有道。

院長盧湘父致訓詞，勗勉同人及各學子為孔教弘揚而繼往開來，並主持徵求會員授旗出發禮，由梁端卿副主席、大成中學校長劉光演、大成上午小學主任程昌、三樂學校主任黃昌明、大成下午小學主任蘇大成、大成夜校主任李瑞華分別接領。

隨由梁端卿致謝詞，繼續舉行紀念創辦人陳重遠博士生朝儀式，由盧湘父院長、黃允畋主席分任主祭、陪祭，行禮如儀，由陳欣甫宣恭讀祝文，盧展才宣讀陳重遠博士事略，後由全體學生朗誦大成至聖先師孔子讚。

到會有該院院長盧湘父老師、主席黃允畋、副主席梁端卿、董事馮公夏、黃炳禮、周有、羅醞赤、盧展才、陳佐乾、朱夢桑、區少軒、葉迅中、陳欣甫、黃錦安、溫恭良、區潔名等及來賓、家長、兩校校長、主任、教師、學生共三千餘人。

孔教學院為一弘揚孔教之文化團體，在本港設立卅餘年來，實施敬教勸學宗旨，興辦各中小學，歷年造就英材不少，近年先後建成大成中學及小學，三樂學校等，收容學生共逾三千餘人。

該院董事會以孔教力求發展，有賴熱心人士贊助，特於本年度擴大徵求贊助會員，凡敬崇孔教人士，均可參加。

儀式後茶會歡叙，隨後遊藝節目，秩序計有：㊀朝鮮舞耕舞（中學部子思家），㊁娃娃樂園（三樂小學），㊂足球比賽舞（中學部孟子家），㊃青春舞曲（大成下午小學），㊄通羅舞（大成上午小學），㊅合唱（中學部顏子家），㊆挪威土風舞（中學部曾子家）等。

梯間發現兩名女嬰

【本報訊】警方於上月十六日下午分別在港島開平道二號和興漢道三號梯間發現一名約週歲及一名年約一個月大的女嬰。

該等女嬰身材皆瘦弱，前者面圓，鼻扁，膚色皙白，髮短，被發現時，身穿橙色恤衫、白色及紫色外套及兩條尿布。後者面長，眼口均大，鼻扁，膚色皙白。被發現時，身穿印花內衣，外套及裹以黑色女庄裝衫褲及一條舊毛巾。

任何人士若能提供消息可協助查明該女嬰的身世者，請與東區警署偵緝督察聯絡，電話二三四〇一一，轉內綫三六三號，或向任何警署報告亦可。

九龍幾座大廈 水費驚人暴增

由四倍至廿倍不等交涉無結果

住戶多拒交水務局要停止供水

【本報訊】水費離奇暴增的事，最近郊區及市區都恐有發生，暴增額竟由四倍至二十倍，令人無法理解。

由於水費莫名其妙的暴增幾倍，引致若干大廈住戶不肯付款，大廈管理人向水務局交涉又無結果，逾期不交則又有截錶危險，因此，目前彌敦道有幾幢水費暴增的大廈正陷於紊亂狀態。

究竟是抄錯水錶？還是有別的原因？抑或是正正式式的要增加如此多倍的水費呢？居民始終摘不通，希望水務局能就此問題，來個徹底的調查，來個確實的解釋，以正視聽。

關於水費暴增的事，以下是幾個例證：

九龍彌敦道五〇四號德富強大廈前座由地下至六樓，今季水費竟比前一季幾達二十倍，由四十一元增至八百一十二元。同時，毗鄰樓宇的水費，所增加的額數也將近五倍。

德富強大廈管理人曾於本月十七日持水費單到水務局查詢，要求來個核對，但水務局的人員答覆時說句：「有錯」，并表示要住戶依額交水費，否則削水錶。但可以「先交後查」，即是說先繳水費，然後再行核對有無錯誤。

可是，該大廈有些住戶因不滿突然增至如此高額的數目而反對依額繳交，但有些則表示暫將忍受下來，依額繳交後再向水務局交涉。有的願交，有的不交，如何解決呢？該大廈的管理人對此問題傷透腦筋。

據悉：德富強大廈是分層裝水錶的，五〇二號後座地下至六樓一個水錶，一九六五年八月五日收到的水費單全部是廿五元，十一月五日收到的水費單是一百二十元，數字指出今季的水費比上季增至四倍八，五〇二號前座地下至六樓，八月五日收到水費單是四十七元，十一月五日收到的水費單二百零七元，增加數額，亦接近五倍，五〇四號後座二樓至六樓，八月五日收到的水費單是四十一元，十一月五日的水費單一百七十元。至於增加幾達二十倍的，五〇四號前座地下至六樓，八月五日收到的水費單是四十一元，十一月五日收到的水費單是八百一十二元。

奇妙處就在於同一座大廈，有的加了近五倍，有的竟幾達二十倍。

該處居民又說：本來，今季的用水，應比上季少，原因是現在天氣轉涼，用水當然比熱天時減少了很多，即使依照港府所宣佈的增加一倍，也沒有高至幾達二十倍的。究竟毛病出在那裏？

佐敦道保文大廈這期的水費是二千一百九十餘元，比上期的五百九十二元增加四倍。因此大部份住客認為不合理而拒絕科繳，但水務局已通知他們限期明日繳交，否則有截錶之虞。該大廈的一位管理人說：這個限期眼看定不能夠收足。

明天就快要到了，但是在該大廈的五十多個分攤水費的住戶單位中，已繳費給管理人代交的只有八個單位，另外還有四十多個單位是仍未繳交的，或者是不願意繳交的。他說，目前該大廈收集水費的問題已經發生了困難。

他說：許多住客表示：他們是不願意繳交這個超乎平常的水費，因此，他相信，將來必定會遭遇到截斷食水供應的危險。他說：食水供應截斷了，必然造成了大混亂情況。他認定，水費暴增的緣故，相信是因抄錶員不足而「估估」的。在他們「估估」的時候，只有估多而沒有估少的。

該大廈除了水費問題無法收集繳交外，還有水錶快慢不等的情況，舉例來說，有些單位的水費只有數元，但有些單位則一百五十多元。

又佐敦道鴻運大廈的一位管理員昨晨透露：最近該大廈的水費是一萬二千五百四十元，而在以前則祇有二千五百多元。或甚至在制水時期則是一千七百元。

他說：直至目前為止，在該大廈的二百多個單位中，已向管理處繳交水費的祇有一百零七個單位，其他的單位是仍未繳交的。他相信到期的時候一定收不足。該大廈的業主聯合會已決定聘請律師向水務局交涉，要求水務局解釋如何加水費四倍有多。這項水費是要在十一月廿二日前繳交的，但法醫官檢驗原告之處女膜已破，報告書中，已指出原告有性行為。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風至東北風，密雲，有幾陣雨，較昨日稍涼。

昨日氣溫最高為華氏表七八．四度（攝氏表二五．八度），最低為華氏表七三．四度（攝氏表二三．〇度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表七十四度（攝氏表廿三度）。

高潮：上午七時廿三分 下午七時卅七分

低潮：凌晨一時 下午一時零九分

誘姦未成年少女 工人判入獄六月

【本報訊】一名十五歲女織工，夜返宿舍，不得其門而入，在梯間睡，一青年男子誘去公寓開房，彼此發生性行為，案於北九龍裁判署，法官昨斥被告乘原告之危而著意將之侮辱，判其入獄六月。

被告名吳植根，廿一歲，工廠工人，住南昌街，被控於十一月十日，在九龍地區與一名十五歲姓鄧少女發生性行為。

控方透露：原告為汝洲街一織造廠女工，並在廠內寄宿。本月十日凌晨一時，原告深夜返廠，不得其門而入，坐在梯口，適被告經過，問原告何故深夜不返，原告將實情告之，被告即表示以幫助，謂可打電話通知警方，將其送返家中，原告信以為真，不料被告詭說要到公寓借電話，而帶原告到公寓開房，當晚與之發生性行為，次晨帶原告去飲早茶，及看十二時半場電影後，再去飲午茶，及看一場二時半電影，然後行街，至當日下午六時分手時，又約定次日見面之時間及地點。

原告返工廠，但其母已在廠中等候，問夜來何處去，原告將全部經過說出，原告之母依計行事，於次日偕同原告及原告之叔，依照所約定時間地點前往，捉住被告，交與警方。被告在警署中供認曾問原告姓名及年齡，原告說十八歲，且當晚並未與原告發生性行為。

美孚財務董事 潘應春昨仙逝

【本報訊】香港美孚有限公司財務會計董事潘應春，昨日下午二時病逝伊莉沙伯醫院，享年四十七歲。潘氏由一九三八年起即服務於美孚公司，至今逾廿七年。

配合船灣供水計劃

收回馬料水私地

【本報訊】港府已決定收回新界大埔滘馬料水之二萬零九百十七方呎耕地，以便配合船灣淡水計劃第二期工程。此項工程，係與船灣淡水計劃第一期工程有關的。另引水道一條，用以引水往入一條隧道。

擬收回的土地中，大約有一萬二千九百零九方呎現非用於耕種。擬收回的土地中，耕地約佔六千五百十七方呎。

港府同時又決定收回新界大埔元墩的下一萬五千四百四十九方呎私家地，以便興建取泥區的沙井，防止鄰近的私家地被勁泥充塞及防止溫地的穀物濟受損毀。

中青會徵募 首期四萬五

【本報訊】中華基督教青年會徵求一九六六年度會友暨募捐服務經費，首期成績，經於前晚在該會中區會所舉行結報，共計募得服務經費四萬五千〇二十元，成績尚稱滿意。

大最 Gulf 界世

高富石油氣

最耐用可省錢

慶祝美國高富石油氣四十五週年紀念

誠意大贈送

凡採購「世界最大」高富石油氣之新舊客户，一律依照下列優待辦法獲贈現金或百貨公司禮券。

- 購爐灶廿元以上者贈送現金或購物禮券一張價值港幣五元。
- 購爐灶四十元以上者贈送現金或購物禮券二張價值港幣十元。
- 購爐灶八十元以上者贈送現金或購物禮券四張價值港幣廿元。
- 購爐灶一百六十元以上者贈送現金或購物禮券八張價值港幣四十元。

依此類推多買多贈。

欲選購各國名廠精美新款爐灶，請到下列各門市部或經銷處：

香港區

永安公司（家具部） 銅鑼灣軒尼詩道480號地下
天信電器行 灣頓道42號地下
科達公司 北角渣華街161號地下
裕興隆 灣仔皇后大道19號A地下
合昌隆 西環皇后大道街34號地下
華僑公司 西營盤薄扶林道43號地下
本公司陳列室 德輔道中恒生銀行大廈1808室
本公司營業所 英皇道290-292號五洲大廈地下
高富電油站 大道中花園道口希爾頓酒店地下

九龍區

大人公司 彌敦道608號地下
永安公司 彌敦道351號地下
麗聲公司 彌敦道746號裕成大廈地下
德華行 金巴利道57號地下
大勝公司 長沙灣道22號地下
新昌行 南昌街162號地下
豐華行 大南街44號地下
大勝公司 旗湖街11號地下
光興行 東光街38號地下
合豐隆 馬頭涌道86號地下
陳耀記 獅子石道40號地下
總統公司 新蒲崗彩虹道64號地下
新興行 官塘輔仁街儲昌大廈J座地下
官塘電相公司 官塘道407號裕華大廈地下
本公司營業所 彌敦道308號A地下
馬頭圍道七喜大廈3號地下
官塘康寧道81號地下

新界區

聯邦公司 荃灣沙咀道236號地下
萬方公司 荃灣青山道荃灣大廈地下
廣義隆 荃灣眾安街18號地下
生記 大埔富善街74號地下
德豐泰 元朗大馬路26號地下

Gulf 香港火油公司石油氣部 九龍彌敦道72號昌興大廈1001室 電話：665272-6 Gulf

大老山觀察站 裝設特種雷達 探測颱風中心

【本報訊】天文台將於短期內安裝一座特別性能的雷達，以探測在距離本港一百五十哩至二百哩範圍內的熱帶風暴或颱風的中心。

該座雷達將設於大老山觀察站，由雷達發出的消息，將經由一個雷達網傳播至啟德機場及天文台。該雷達將由一個龐大的塑膠半圓形物體加以保護，此物體異常堅固，可抵禦颱風風力。

天文台已向皮里斯雷達製造廠定購該座雷達，預料可趕及於明年颱風季節時裝妥及啟用。皮里斯雷達製造廠為英國雷達製造有限公司轄下的一組，英國氣象局亦曾定購此種雷達兩座，以供熱帶地區的觀察站使用。該座雷達的通訊網，則由派爾有限公司供應。

依照目前的程序，明年一月間將先行對該座雷達及其通訊網的整個系統，進行測驗及校正，然後於四月及五月間在大老山進行安裝工程。

天文台發言人昨解釋稱：由於風暴將會帶來狂風暴雨，故需要特別技巧，以確保雷達能於強風下作業，同時能夠透過大雨，俾可見到遠處的風暴中心。

他說：裝置該雷達的另一項需要，為指示不論大小的下雨地區的位置，以更協助擬就天氣預測，供航空航運及一般市民使用。

發言人稱：由於本港屬丘陵地區，故需將雷達設於山頂上，山頂暴露位置的風力，每比水平面為烈。

此外，亦須設法將雷達所發出的消息，由大老山山頂傳往天文台及飛機場。

經過一項技術調查後，天文台擬就新式雷達設計書一份，以配合本港的山嶺及颱風所造成的種種特殊情況。兩名天文台技術人員已於上週離港赴英，在該廠參加一項課程，他們將於明年一月，協助蒐集資料，及擬備最後的設計書。

第一家港日合營 香島染印廠開幕
周錫年爵士主持啓鑰儀式

【本報訊】本港第一家港日合資的「香島染印廠」，昨午舉行落成開幕禮，並請周錫年爵士主持一項「啓鑰」儀式。

該廠為港日商人合辦，資本龐大，廠地面積廿萬餘尺，主要業務，乃把布疋以最新機械及原料印染成多姿多彩的花布，合營者為本港南洋紗廠、日本伊藤忠商事株式會社及京都鴨染工業株式會社，由本港巨紳羅蘭士．嘉道理任董事長。

嘉道理在開幕禮中致詞，他表示：本港廠商能與海外投資家合作成功，至為欣慰，同時本廠能以最新機化設備，向成衣工業邁進一步，自行製作生產，不獨毋須仰靠海外，且可把產品外輸，對本港工業經濟前途，甚有裨益。

周錫年爵士被邀致詞時，除祝賀該廠成功外，並勉勵各廠商，應隨時尋求出產新產品的辦法。

各中西官紳嘉賓於開幕禮後曾進入各廠房，參觀正在染印的各種布疋，圖案與色家的調配。

觀禮嘉賓有：馮秉芬、唐炳海、梅文、何善衡、何添、邱德根以及港日廠商逾千人，廠方並於晚間在九龍半島酒店設雞尾酒會招待嘉賓。

香港童子軍 九龍二屆小狼大會

【本報訊】香港童子軍九龍地方將於明日在九龍界限街喇沙書院中學運動場舉行第二屆小狼大會，上午十時至十二時半初賽，下午二時至四時決賽。參加比賽之旅團將在邊場，表演指定……共四十三個，項目有十項，分甲、乙丙組，甲組有一百碼，二人三足，推車賽，障碍賽等。乙組有六十碼二人三足包裝，隊伍賽等，頭頂木板接力傳球接力等。

主持該大會者為九龍地方小狼總監何燕芬小姐，歡迎各界人仕參觀。

劉大步畫展 今日開幕

【本報訊】籌備既久之劉大步海外歸來畫展，今日起至廿四日在大會堂八樓舉行。展出作品八十幀，包括四君子、花鳥、山水、走獸、人物，大半數是劉氏海外歸來後近作，用筆用墨獨色，作風一新，均用名貴顏池，多彩多姿。劉氏每日下午三至四時……同場陳列劉氏環遊世界各地畫展之西報、電視、影片公司之時。展覽時間，每日上午十時至下午六時。

三院義演平劇 各界捐款響應

【本報訊】東華三院當年總理籌款興建大仙醫院第二、三期工程及大口環新護理院、香港天后廟道第二中學及九龍第三小學，定十二月十五日下午八時，在香港大會堂音樂廳舉行平劇義演，港九名票熱烈響應演出名劇，現正排練中。

三院主席林根拙、首總理孫秉樞、廖烈武、葉榮昌、總理李俊亭、陳有慶、胡寶星、區百齡、汪啟祥、高福球、王幸利、鄭振歐、陳錦濤、李作權、梁知行、田家炳、施述璇、梁錦郵、余鴻樑、關超然等，連日親自採訪社會賢達、名流、商僑殷領，報導三院工作及貧病大衆，需求孔亟，籲請支持，使護養院及中小學校舍建設早日完成，殘廢病者，庶獲收容，清貧學子，同得栽培。除三院全體當年總理，慨捐善款，以為倡導外，各界善士，均極慷慨解囊，樂捐巨款，各界捐款善士名單集後即可公佈。

招募警員 後天在筲箕灣辦理

【本報訊】警務處特別招募隊，將於後日在港島筲箕灣展開工作，接受欲在警察隊服務的青年的申請書。

招募工作將於是日上午九時至下午六時，在筲箕灣道三五一至三六一號筲箕灣街坊福利會會所舉行。

該隊同時亦接受欲在水警隊任水警輪職工的青年的申請。

申請人前往該處應徵時，祇須携同身份證，該處將派發申請書。

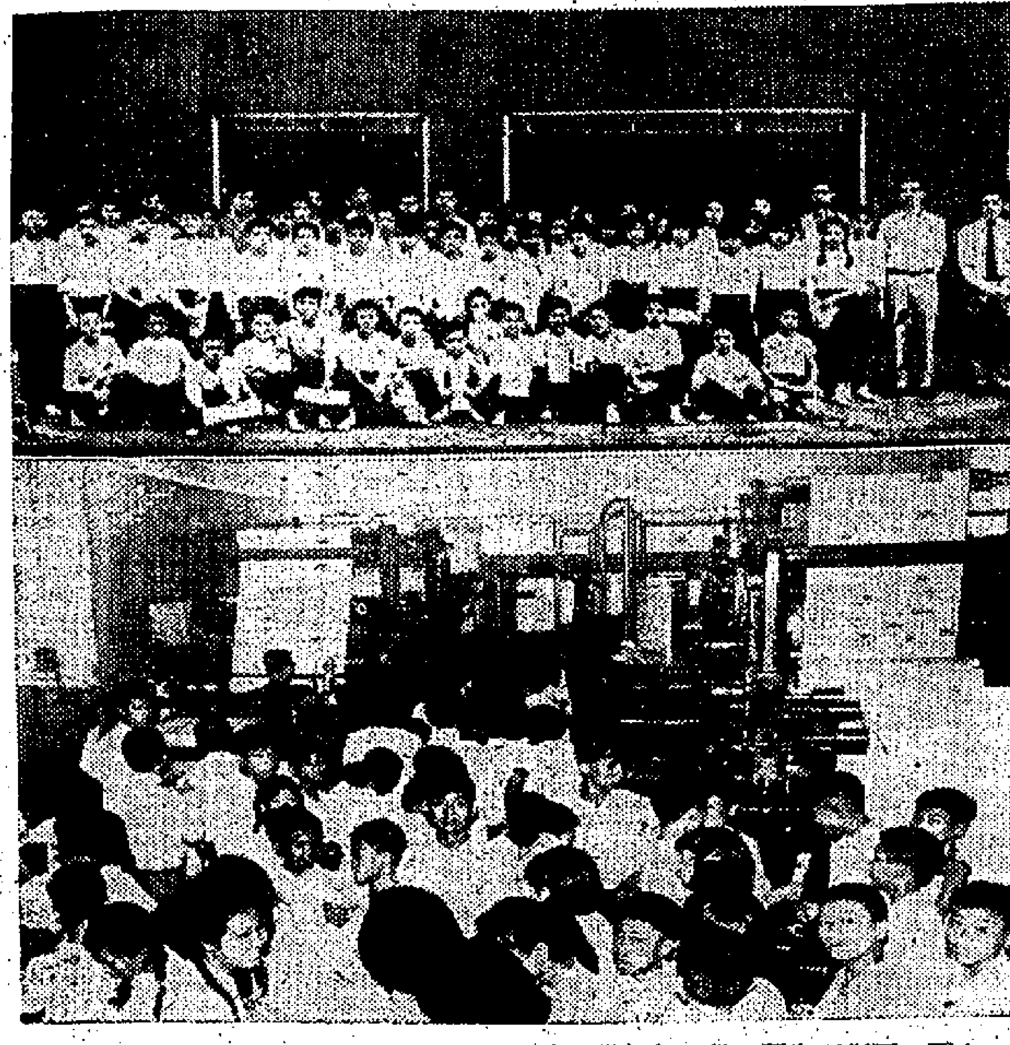
申請人必須體格良好，年齡自十八歲至廿五歲，曾居留本港至少五年。此外，他們的高度必須超過五呎四吋，重量不得少於一百一十磅。

輔助警察的招募隊，亦將於同日上午九時至下午九時，在該處接受欲參加輔助警察隊的申請書。

五次向少女打單 青年判監管兩年

【本報訊】被控先後五次向十八歲少女投函打單勒索二千元的被告青年男子劉廣，押候至昨晨由法官祁按察司郁理頓在閱看感化官有關調查被告身世環境後，從輕判處被告接受感化官監視行為兩年。

被告男子劉廣，廿八歲，海豐人，泥工，住筲箕灣淺水碼頭村木屋。被控於本年八月五日至九月卅日期間，在本港地區，先後投函五封向少女倫少玉恫嚇勒索款項二千元，而被告明知其信內容不合法的。被告由楊熙聊及李堯正律師樓轉聘雅森大律師代表辯護，政府檢察官高利臣主控。



上圖：亞斯理衛理小學六年級學生昨參觀本報後在門前合影。下圖：該校員生參觀本報新型印報機時情形。

亞斯理衛理小學 員生昨參觀本報

【本報訊】亞斯理衛理小學六年級學生七十六人，昨晨由該校教師劉國強、吳敬堯及鄧立程率領，前來本報參觀。各生參觀時，由本報人員引導及講解本報各項新式設備及各部門工作情形，並答覆各生提出的問題。

荃灣土地萬餘呎 將收回供發展用

【本報訊】港府將收回新界荃灣楊屋村的低窪土地一萬五千九百十五方呎，以供發展用途。

該幅土地係根據荃灣填海計劃第一期工程而予以收回者。

擬收回的土地中有九千四百五十七方呎為耕地，其餘六千四百五十八方呎為屋地。

由於該處並無建築物及農作物，故無人需被安置。

香港中國筆會 明日大會改選
主席黃天石決讓賢

【本報訊】國際筆會香港中國筆會，定明日舉行第十一屆會員大會，檢討會務，改選職員。該會負責人黃天石，以十年來卸肩主席，頗感辛勞，決意不再連任，退讓賢路，嘗前特致函該會同人，原函錄下：「季美、岳騫兩兄並轉筆會同仁均鑒：前接十一月十一日通知，定期本月廿一日下午二時，舉行會員大會，敬悉一是。弟自參加筆會，倏已十年，屢被選為負責人，恐辱承同仁愛護，歷負重託，兢惕自勵，力或未勝，曠茲辭職。心已盡竭，益以精力日退，曠事日繁，虛居其位，無裨實際。茲因事冗，性益就懶，今後決意謝絕一切社團活動，遂我素志。伏念弟與諸同仁文章骨肉，夙相知愛，豈以形跡，遂疏神交？觴詠流連，共遣滄日，固不限於筆會之雅集也！安懇於大會選舉時，勿再將弟名列入候選，以讓賢路，而利會務，無任感禱。敬頌公安。弟黃天石敬啓。一九六五、十一、十九。」

亡命技藝團 贈送克勞酸

據克勞酸代理商稱：該藥能滋補元氣，增強體力，功效顯著，男女老幼咸宜，故在各地銷售，逐年增加，尤以港澳銷量直線上升。

今乘德國亡命技藝團在九龍伊麗沙白體育館演出，特定於今日在場內派送試用品，凡持票入場者，將獲贈一份，數量無多，送完為止。

德亡命技藝團 昨日參觀本報

【本報訊】正在本港上演的德國亡命技藝團團員一行十人，昨由團長率領前來本報訪問，本報總編輯潘仁昌與副秘書梁屋傑親自招待，並引領參觀各部門設備及工作情形。

到本報參觀的德國亡命技藝團，除職員外，演員有演獨輪單車的加必利斯、高空溜冰的畢杜尼、音樂小丑雷納都、高空亡命表演主角米施，及主演太空漫步的安路等。

圖為德國亡命技藝團參觀本報排版工作情形。

L.R.S.M.文憑試 合格名單揭曉

【本報訊】皇家音樂學院聯合委員會駐本港代表傅利沙昨宣佈在本港舉行的L.R.S.M.文憑考試結果。

該項考試的考試官為B．史提芬斯教授及丁．羅素教授。史提芬斯教授目前在印度，羅素教授則仍在本港，將與D．祈拉教授繼續主考各級音樂試直至下月為止。

L.R.S.M.文憑試的考試合格名單如下：鋼琴（教授）：汪德生。鋼琴（演奏）：歐慧賢、鄒天悲（譯音）、張明珠、何愛儀、胡景歐。歌唱（演奏）：鄧漢明、王光正及楊錦輝。

「亞米茄」再度蟬聯 為澳門大賽車計時

【本報訊】擔任本屆澳門大賽車計時工作的「亞米茄」體育計時中心，將派遣特備專車及全套計時裝備，配以專門人員，前往澳門。

本屆賽車所用之計時儀器，為「亞米茄」廠專為體育計時而特製之「亞米茄電子計時紀錄儀」，其重量只有三十五磅，操縱便利，藉電光掣之感光作用，在字帶上面印出一連串的數字，可以報出鐘點、分鐘、秒鐘以及百分之一秒的秒數時間，其準確性，達到百分之一秒的精密程度。

本港中區怡和大廈八十四號之「亞米茄」總代理安來時洋行，備有詳細之第十二屆澳門大賽車手冊，免費贈閱，歡迎索取。

圖為亞米茄電子計時紀錄儀。

巨熊抓傷小童案 請求賠償敗訴
法官指出控訴理由不足 認為新巴黎農場並無疏忽之處

【本報訊】香港仔新巴黎農場，因其所豢養的中國熊抓傷一個十八個月大的瑞士籍小孩，小孩之父乃向高院民事庭提出控訴，指該農場對於管理這等危險動物，有疏忽之處，要求賠償費約共達十萬元，此案前經審結，押候至昨宣判，結果法官判處原訴人控訴理由不充足，予以撤銷，被訴人得直，兼得訟費。

法官副按察司赫健士宣讀凡一小時半的判詞中指出，從証供裏顯示，被訴人對於有安全的設備，除困於鐵籠內之外，並有木欄圍繞，標示出中英文警告，這是危險動物，請勿行近。但携帶傷者小孩偕同其兒子四人一同至該農場參觀的少婦，即傷者父母方面，因以一人而看管數名年在四歲以下的孩童，實難免有照顧不週，致使傷者小孩走近該熊籠前而不覺。當時情形觀測，可能是傷者小孩伸手入籠內，致給熊抓傷左臂，故其疏忽責任，當不在被訴人農場，因此本席認被訴人方面從証供中並沒有顯示若何在責任上有疏忽之處。

本案原訴人（一）傷者瑞士籍男童P．J．保羅克，及（二）其父D．M．保羅克，延雲保士律師轉聘烈頓倫大律師，根據下列六點提出民事控訴：（一）第一原訴人乃年僅十八個月大的瑞士籍男童，第二原訴人乃男童之父，報住香港仔壽山村道四十九號A，（二）被訴人乃新巴黎農場，於一九六三年五月二十九日養有一條棕色中國熊，（三）熊乃危險性動物，而被訴人不適當管理，（四）因此引致第一原訴人遭受嚴重損傷，痛苦等與體力損失，幸運第二原訴人遭受醫藥費，手術費，及來往交通費等之一切損失，（五）被訴人發誓該熊是有責任保障安全，（六）傷者是在被訴人農場內咬傷，似此情形，被訴人責任上係有疏忽之處，即（甲）沒有安全設備的籠以困該熊；（乙）沒有管理看管或鐵欄圍繞；（丙）鐵籠日久失修；（丁）對於觀衆，尤其是小孩沒有安全措施來保護；（戊）可使觀衆隨時發生危險。

被訴人新巴黎農場延陳應鴻律師轉聘張奧偉大律師（按現在已是英皇御用大律師）出庭代表辯護，對於原訴人所提的第一、二、三項理由予以承認，但對第四、五、六、三項，則指出該熊已用兩層的粗網圍困，在其前後距離三尺地方，更有網欄圍繞。關於看管方面，貼有中英文告示，警告觀衆，並是危險，不可行近網前。因此被訴人否認有責任對傷者作任何賠償。

此案於去年四月七日開始由高院副按察司赫健士連續聆訊多天，除本案的第二原訴人即傷者小孩父母，親自出庭作供外，香港大學外科教授保路特和遠從瑞士專程來港的外科專家柏道醫生出庭作證。透露中指出：傷者受傷案的父親在庭作證，傷後，先在香港治療，稍後，即由非洲撥返瑞士由外科專家診斷，計歷時九個月，使來往機票及酒店住宿，雇用私家汽車代步，及僱傭工伺候等費用三萬五千元，此外須有醫藥、手術費六萬一千餘元，共約達十萬元。

大會堂今日節目

節目	地點	時間
獅子會議	音樂廳	上午十時至十二時半
音樂會	同右	下午八時半
獅子會議	劇院	上午十時至十二時半
電影	同右	下午二時至四時
電影預映	同右	下午四時四十五分至六時四十五分
電影	同右	下午七時半
中國玩具展售	低座展覽廳	上午十時至下午六時
中國陶瓷器展	博物館	同右
國畫展	高座展覽廳	同右
香港產品陳列	高座三樓展覽室	上午十時至下午一時 下午二時至四時
圖書館開放		上午十時至下午五時
獅子會議	南演講室	上午十時至下午一時
同右	北演講室	同右
同右	小會議室	同右
同右	大會議室	同右
杏壇講座	南演講室	下午二時至四時
佛學講座	同右	下午四時至六時
陳荊鴻主講詩人李白	北演講室	下午二時半至四時半
英容講座	同右	下午六時至八時

遠東書院籌祝 十二周年校慶

【本報訊】遠東書院自一九五三年創立，瞬已十二載，辦有日夜校，分設港九二地，并附設有中、英文中學暨幼稚園多間，本月二十八日（星期日）為創校十二週年紀念日，全體教授、同學、校友，均於是日下午五時在九龍漆咸道童軍總會禮堂舉行慶祝大會暨盛大聚餐，是夕并有歌舞聯歡晚會。

該校學生會第七屆新任職員同時舉行就職典禮，歷屆校友已報名參加叙餐者甚為踴躍，未接到通知者，可逕向校領取叙餐券（每位七元），或撥電話七一〇八五六（日校）及六六一四五〇（夜校）聯絡，即將餐券送到。

紅棍草鞋 分別判監

【本報訊】一隻草鞋，一名紅棍，昨日分別在中央裁判署承認身為黑社會非法組織職員的罪名，他們均承認控罪，結果被法官分別判處兩月至兩年的徒刑。

首宗被告男子杜福，四十九歲，司機，報住北河街一八九號二樓，有一妻七子女。被控於本月十七日，在九龍地區，身為和友和黑社會組織的四三二草鞋，被告認罪，法官判處入獄兩月。

次宗被告男子楊耀德，四十三歲，無職業，報住九龍大坑西四邨第十三座卅二號，獨身，在港出生。被控於本月十八日，身為十四K非法組織的四二六紅棍，被告認罪，結果法官以其曾參與毆打他人及勒索，判他入獄兩年。

第三案被告男子周偉坤，四十六歲，木匠，報住石硤尾徙置大廈第廿九座廿七號，居港十六年，有一妻五子女。被控於本月十七日，在九龍地區，身為十四K非法組織的四二六紅棍，被告認罪後，法官判處入獄兩月。

遺屬請來領取善款
梁杏林 黃容根 林兆

本報讀者捐助梁杏林、黃容根與林兆三位遺屬撫卹的捐款，尚存於本報者計有：㈠梁杏林五百一十四元；㈡黃容根五十元；㈢林兆五十元。請梁、黃、林三君親屬見報即持同證明文件，於辦公時間到本報營業部領取為荷。

編者啓

協恩中學擴建落成暨畢業禮

關祖堯議員指出 中文學生有出路

【本報訊】關祖堯議員昨在協恩中學擴建校舍落成開幕暨中小學畢業典禮中，勗勉中文中學畢業生不必為升學與就業的問題而發生自卑感。

關議員指出：作為一個中國人，對於中國優秀的文化傳統，是應該負有保存和發揚的責任，何況現在本港已有中文大學預備升學的途徑，和社會上亦正在提倡官文齊中英文並用中。

這位行政立法兩局議員同時是協恩中學的董事會副主席（主席為何明華會督），該校擴建校舍落成開幕暨中小學畢業禮於昨下午五時卅分在該校禮堂舉行，在未舉行典禮前，先由關祖堯議員主持擴建校舍落成揭幕禮。畢業禮首由李應標法政牧師祈禱，繼由主席何明華會督致辭，張惠瑛校長報告校務，關祖堯夫人頒發文憑，關祖堯博士致訓詞，獻花禮成。

在報告校務時，校長張惠瑛指出：近年來由於本港教育政策改變，故學校行政計劃亦須隨而有所調整，致使家長、教員、學生而生不安之念，想彼輩當亦視此為無可避免者？竊以為吾人若能對此適應，則不論制度之良窳或變遷，對於吾人之理想與原則，祇能視為對教育事業最高目的之挑戰而已。

校長並指出：新增校舍為高達四層之建築物，位於原有校舍後，計分課室八，實驗室——物理、化學、生物室共三，音樂、美術、演講室各一，至將原宿擴展者，則有家政室及禮堂；現家政室面積比前已大可二倍，而禮堂容量亦可千人矣。

校董會副主席關祖堯議員致訓詞時，除略述協恩中學的光榮簡史外，並勗勉畢業生無論將來再求深造，或出而就業，都不可忘記本校優良的傳統精神。他說：本校的特點，是旨在中英文並重，故分設中文中學與英文中學，聽由學生自由選擇就讀，但以學制所限，中文中學自以中文講授為主，英文中學自以英文講授為主，在兩種不同的課程上，雖然一時不易找出銜接和溝通的方法，不過作為一個中國人，對於中國優秀的文化傳統，是應該負有保存和發揚的責任，故本人希望本校中文中學的同學們，切不可為升學與就業的便利而發生自卑感，何況現在本港已有中文大學為各位預備升學的途徑，而社會上亦正在提倡官文齊中英文並用，是各位不必担心中文將來沒有出路的。至於本校英文中學的同學們，於研習英文之外，我盼多多注重中國語文及藝術在文化上的成就，不要成為連自己本國文字也「一竅不通」的中國人。總而言之，語文上雖有中英之分，但學術上是無分國界的，而造就上更可以殊途同歸的。各位都在青年，而又身居東西文化交流的香港，各位祇要時時刻刻保持着求知與研習的精神，無論在學校課程與自己進修上，都不難使中、英文同樣達到「學以致用」的地步。這是本人對本校中、英文中學各位同學和今天各位畢業同學的一點懇切的期望。

畢業生名單如下：

英文第五班：陳潔慧、陳佩玲、張萍昌、張式、曾嫻嫻、周小情、方恩婷、方艷屏、方韻琴、方逵怡、馮瑛瑋、馮詠甜、何娥麗、許明輝、關超儀、關容凱、郭燕娟、郭慧賢、鄺雪華、郭淑懿、黎智苑、林麗玲、李鎮坤、李秀鈞、李燕梨、李麗瑩、李念儀、李慧瑩、梁詠詩、廖韻文、羅惠根、雷美媛、麥綺文、莫湘盈、吳翠芝、潘孝賢、岑淑德、蘇樹瑤、譚兆鸞、蘇美蓮、司徒華玉、鄧雪明、鄧燮成、黃可茵、汪愛蓮、王玉英、黃鳳儀、黃麗麗、嚴玉嫻、嚴秀雲、楊麗志、余淑慈、葉秀華。

中五：陳淑芬、鄭苑湘、蔡友梅、朱淑芳、徐綺文、關潔貞、朱蕊芳、劉婉娜、梁嘉玲、譚惠珍、黃麗貞、黃秀萍。

高中三：區金意、蔡玉梅、甘柏馨、林玲廸、劉燕輝、李英賢、李麗慈、李惠卿、梁蝶敏、龍夢娛、馬楚霞、伍新麗、蘇翠鳳、鄧筱珠、曾寶榮、黃綺玲、胡雪英、黃翠鳳。

日伊藤忠會社 越後社長抵港

【本報訊】日本伊藤忠商事株式會社社長越後正一，近以日本經濟使節團團長身份前訪非洲各國後，昨乘英國海外航空公司飛機由日抵港，接機者有該會社香港分行經理望月、副經理新田、南洋紡織公司董事長王雲程等百餘人。越後氏此行，係親自參加香島染廠開幕典禮及雞尾酒會，該廠亦為該會社與南洋紗廠、日本京都晒染工業會社共同投資設立。

日本伊藤忠會社越後社長抵港與歡迎者合映

五個飛仔尋仇 黑夜伏擊英兵
兩英兵在車中被拖出打傷

【本報訊】兩名英兵與五名飛仔于昨晨一時許，在銅鑼灣百利大廈前混戰，結果英兵一名受傷，五飛仔於事後作鳥獸散。警方現正調查此案中。

受傷之英兵名羅拔班斯（廿七歲），昨晨一時與其另一同僚在灣仔某酒吧買醉後，乘的士擬返鯉魚門兵房，當車行至英皇道上址門前，突有五名飛型男子從旁殺出，截停的士之後，不由分說將該兩英兵自車中拖出，一時拳來腳往展開混戰。

該兩名英兵卒因寡不敵眾，其中羅拔班斯受眾飛仔合力毆傷。飛仔們見傷人後立即四散逃去。其後傷者被送到鄧肇堅醫院敷治，其後並將他轉送往英軍醫院治療。

射擊演習 日期公佈

【本報訊】政府憲報昨公佈：本港皇家空軍將於下月二日上午七時至下午五時半，及三日上午八時半至下午五時半，在避風港射擊場「乙」區舉行射擊練習。

本港陸軍當局則在憲報另外一項公告中稱：陸軍將於本月廿五日上午七時至下午五時半，在避風港「甲」與「乙」區舉行射擊練習。

學童招貼及繪畫比賽 優勝作品在四校展出

【本報訊】教育司署美術組主辦學童招貼比賽及繪畫比賽的優勝作品及佳選，將於未來四週在港島、九龍及新界四間學校展出。

上述比賽是響應本年度農產品展覽會而舉行的。農產品展覽會將於下月十一日至十七日在新界錦田附近的石崗機場舉行。

兩項比賽的入選作品，將由今日起至廿三日止，先在港島銅鑼灣皇仁中學展出，展出時間每日由上午十時至下午四時。廿四日則由上午十時至正午十二時。

其後展覽將移往洗衣街伊利沙伯中學舉行。展出日期為本月廿五日至廿九日，每日上午十時至下午四時。本月三十日則由上午十時至中午十二時。

此等作品將於下月一日至四日每日上午十時至下午四時在新界大埔黃達校中學展出。再後則送至元朗公立中學展出，其日期與時間為下月六日至十二日由上午十時至下午四時。下月十三日則由上午十時至正午十二時。

此等作品亦將於農產品展覽會的一週展期內陳列。

灣仔馬師道車輛 禁止駛入天樂里

【本報訊】介於洛克道與軒尼詩道間的馬師道，將於明日上午八時起，禁止車輛向南行駛（即駛向天樂里），為期約三週。此項措施旨在便利在軒尼詩道與馬師道交界處，進行大規模的修路工程。屆時，該處將放置適當的交通標誌，以指導駕車人士。

（上）協恩女子中學擴建新校舍開幕，由兩局非官守議員關祖堯主持揭幕，旁為校長張惠瑛，會督何明華。（下）關祖堯夫人頒發証書與畢業生們姻姻。

肺病男子 跳樓自殺

【本報訊】一名失業男子，患上肺病，屢醫不愈，在貧病交迫雙重打擊之下，於昨晨跳樓輕生。

據悉：死者名林利成，五十五歲，住灣仔道四號閣仔，十多年前隻身來港，稅居上址，向業小販，或作大牌檔夥計，數年前，不幸患上肺病，曾於一九六三年底被送入院治療，至今年四月間離院，昨晨一時許，乘人不覺，下樓至斜對面十×號天台，躍下輕生，當場斃命。

死者身後蕭條，其同居親友等正籌款為其辦理後事。

龍江大飯店 明天開幕

【本報訊】本港製衣業殷商蔡義在九龍西洋菜街二號地下二樓創辦龍江大飯店，據稱：係最有規模之正宗東江菜食府，樓上樓下，全部冷氣設備，面積三千餘呎，並可筵開四十席，總裝璜輪，摸飾華麗，設備現代化，經已裝飾完竣，擇定明日下午一時隆重開幕，並設酒會招待迎賓。

據稱：龍江大飯店由東江菜專家黃滿君主理，及廚師數人，設備各種東江菜色及正金牌鹽焗雞，譚會席，遊水海鮮，經常供應，保証用料上乘，烹調適合口味，全部員工招待殷勤，歡迎各界仕女光臨。

八達英語夜校 增辦英文會考課程

【本報訊】電視英語教師劉家傑主理之八達英語夜校，頃為方便各英文學校學生作會考準備起見，特由下月開始舉辦英文會考補習班，配合會考課程，以最實際有效方法，輔導會考生補習英文。

除由劉家傑君親自担任講授外，並聘從良師致協助。凡現在各校F.5肄業學生均可報名參加，每星期上課三晚，每晚兩小時，學額限定卅名，額滿即告截止。報名地址為九龍尖沙咀柯士甸道一四〇號，電話六三四八〇〇。

該校各級英語會話班，現仍繼續招生，歡迎有志研習英語之各界人士參加，不分性別年齡均可入學。

石排灣新區 築路及建渠

【本報訊】香港仔石排灣新區，短期內將興築道路約三千五百呎，雨水渠四千五百呎及污水渠二千六百呎。

該新路闊廿四呎，兩旁各有一條寬九呎的行人路。

建築工程將於下月開始，可望後年二月完成。

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發出，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺，超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及週末漫談。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告。十五分，粵曲。三十分，重播每週報章文摘，音樂。五十分，蔬菜價格報導，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告，音樂。三十分，重播兒童節目。十時，越劇祭秋。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，銀壇歌聲。十二時，今晨牛豬批發報導，重播漁民一週。三十分，漁民天氣預告，粵語流行曲。四十五分，登壇預測。一時，潮曲。十五分，粵語新聞，特別報告，天氣報告。三十分，粵曲。二時，國語新聞，特別報告，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，黃梅戲。三時，週末點唱。五十八分，天氣報告。四時，古腔粵曲。三十分，轉播政府大球場甲組足球聯賽「東昇對愉園」比賽情形。五時三十分，京曲。五十五分，鮮魚批發報告，天氣報告。六時，粵、國、潮、客語新聞及特別報告，小曲。三十分，時代曲。七時，空中小園地。三十分，一週時事特輯。五十八分，天氣報告。八時，趣劇「快來參加拔展會」。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，粵曲。九時，敬請發言。三十分，時代曲。四十五分，工商動態。十時，偵探故事「米邊白鴿巢」，音樂。四十五分，醉人的音樂。十一時三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，完。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告。十五分，粵曲。九時，點唱。十時，天氣報告。三十分，街市行情，婦女生活節目，時代曲。十一時，報導各地天氣，社團簡報，時代曲。三十分，倫理小說「英麗在人間」。十二時，祝壽祝婚點唱。十五分，時代曲。三十分，奇情小說「淑女奇緣」。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報導，天氣及各地天氣報導。三十分，電影故事「女賊金蝴蝶」。二時，倫理小說「血償情仇」。三十分，電影故事「盲俠第三集」。三時，粵語流行曲。三十分，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。三十分，跳舞粵曲。五時，康樂少年。三十分，一曲寄心聲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣及各地天氣報導，時代曲。三十分，西曲點唱。七時，街知巷聞。三十分，歐劇化節目「一好好先生」。八時，臨燈小說「黑獄亡魂」大結局。三十分，粵曲。九時，體育雜談。十五分，時代曲。三十分，天氣報告，港九時事。四十五分，時代曲。十時，「大丈夫日記」。三十分，電影故事「楊乃武與小白菜」。十一時，天氣報告，粵曲。三十分，明日節目預告，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。三十分，天氣報告，節目預告，音樂。四十九分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告。十五分，西樂。二十七分，天氣預測，西樂。三十分，天氣預測，西樂。四十五分，天氣預測，西樂。九時，天氣報告，時代曲。三十分，粵劇精選「陳後主月夜祭嬋娟」。十一時，天氣報告。三十分，報導各地天氣。五十分，時代曲。十二時，武俠小說「玉女英魂」。三十分，時代曲點唱節目。一時十五分，轉播港台新聞報導，天氣報告。三十分，粵曲點唱節目。二時，報導各地天氣。三時，西樂。三十分，時代曲。四時，天氣報告，重播歐西小說「塊肉餘生」。二十五分，轉播政府大球場甲組足球聯賽「東昇對愉園」比賽情形。五時二十五分，粵曲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告，粵語流行曲。十五分，跳舞粵曲。三十分，報導各地天氣，社會樂生相。七時，時代曲。十五分，港九風光。三十分，漫畫化小說「一枝花」。八時，天氣報告，重播微題徵好「網中人」。九時，天氣報告，港九時事。十五分，特備錄音專劇「北燕英烈傳」。十一時，天氣報告，明日節目預告，繼續粵劇。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，今日節目報告。十五分，天氣預測。三十分，英語教授，口琴。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，今日談，金石良習。三十分，粵曲。九時三十分，祝壽祝婚，上午節目報告。四十分，街市行情，廣東音樂。十時，家政。三十分，小朋友樂園。十一時，通俗故事「七殺碑」。三十分，電影故事「楊乃武」。十二時，新聞報導。十五分，祝壽祝婚，下午節目報告，天氣報告。三十分，名勝古跡。一時，粵曲。三十分，諧劇「一場心事」。二時，電影故事「玉女英魂」。三十分，時代曲點唱。三時，人間世「母女情潮」。三十分，粵語流行曲。四十五分，社會服務，尋人報告。五十分，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，電影故事「女賊金蝴蝶」，音樂。三十五分，轉播甲組足球聯賽「東昇對愉園」，音樂。五時三十分，武俠故事「雪山飛狐」。六時，西樂。三十分，偵探小說「辣手摧花」。七時，練馬報導。十分，賽狗預測。三十分，奇情武俠小說「五虎鬥雙龍」，報告各場賽狗消息。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十五分，粵曲。三十分，週末體育報導。四十五分，時代曲。九時，民間故事「三禾緣」。三十分，粵曲，報告教育台明日節目。十時，短篇趣劇「王老五的結局」。三十分，子夜談「桃李爭春」。十一時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告。十五分，錄轉港台：醉人的音樂。十二時，音樂及流行曲，報告各場賽狗消息。一時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。三十分，京劇。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日考。十五分，街市行情。三十分，潮州歌曲。十時三十分，客家演劇。十一時，廈語流行曲。三十分，電影歌曲。十二時七分，新聞報導。十五分，英語教授。三十分，時代曲，下午節目報告。一時，天氣報告。五十分，最新潮曲。二時，彈詞。三十分，滬劇。三時，雜曲。三十分，現代潮曲。五時，潮語武俠故事「劍嘯荒原」，中文電視節目報告。三十分，時代曲。六時，越劇。三十五分，最新潮曲。七時，社會服務，報告教育台明日節目。十五分，時代曲。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，武俠小說「龍鳳劍」，報告各場賽狗消息。三十分，評話「彭公案」。九時，戲曲介紹。十時，麗的呼聲夜總會。三十分，西淡演義。四十五分，潮陸體歌曲。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，潮州戲劇。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

中文電視

下午六時，預告節目。二分，杏林春滿片集。七時，世界新聞。十五分，青年聯誼會。四十五分，捷足先登。八時十五分，家庭烹飪。四十五分，體育世界。九時十五分，香港之夜。四十五分，粵語長片「小俠紅蝴蝶」上集，馮寶寶、鳳凰女主演。十一時三十五分，最後新聞及天氣報告。四十分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。

七時，早晨音樂，晨鐘暮鼓。二十分，輕音樂，天氣報告。三十分，英語教授，西樂。八時，節目預告，時代曲。十五分，粵曲，天氣及漁民天氣報告。九時，時代曲。四十五分，兒童故事。十時，附音樂。三十分，粵曲。十一時，古裝短篇小說。三十分，時代曲。十二時，作品介紹，祝壽祝婚點唱及天氣報告。十五分，粵曲，天氣及漁民天氣報告。四十五分，粵語流行曲。一時，時代曲，天氣報告。三十分，術國之音。二時，粵曲。三十分，週末之聲。三時，粵劇。三十分，時代曲。四時，西曲。三十分，粵曲。五時，時代曲點唱，天氣報告。三十分，兒童故事。四十五分，粵曲。六時，諧劇。三十分，粵曲點唱。七時三十分，賽狗指遊禮。四十五分，粵曲。八時，時代曲，賽狗報告。十五分，作家男人。三十五分，賽狗報告，時代曲。九時五分，賽狗報告，丈夫日記。三十三分，賽狗報告，時代曲。十時，賽狗報告，粉面金剛。二十分，賽狗報告，明日節目預告。三十分，談天說地。四十五分，賽狗報告，粵語時代曲。十一時十六分，賽狗報告。十二時，西曲。四十分，賽狗報告。五十五分，賽狗報告，完。

交通版

鐵行公司巨輪 國泰自日回航
明日抵港泊九龍倉廿三返歐洲 蘇瑪利同日到卸貨廿二開日本

【本報訊】鐵行輪船公司旗下客輪國泰號（CATHAY）自日本回航，按航程，明（廿一）日可能到達香港。該輪在港逗留三日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月二十三日午夜離港，經新加坡航返歐洲。

該公司另艘貨輪蘇瑪利號（SOMALI）則由歐洲開來遠東各埠，經星洲航行來香港，計程可能於明（廿一）日抵本埠，該輪在港停留一日，放碇中環海面，起卸貨後，擬定翌（廿二）日離港，續程前往日本。

（圖）為日本橫濱獅子會代表團抵港與接機者合影。

澳印刷商經港飛台

澳洲印刷業巨子，亞西印刷公司總經理麥克尼於結束訪港業務後，已於日前乘機飛往台灣接洽要公。

麥克尼此次來港的主要任務，係與香港部份銀行及金融機構商討澳洲自明年二月份起改用十進制貨幣後的有價証券印刷問題。

據麥克尼稱：澳洲政府正在積極展開改革幣制的宣傳工作，甚至在所有學校中也進行廣泛的教育工作，使學生明瞭改革幣制後對促進國際貿易的有利作用。

麥克尼所主持的亞西印刷公司，係澳洲最大的印刷公司之一，近年來承印新加坡、馬來西亞、泰國、菲律賓及香港的郵票印刷業務，最近且承印澳洲的郵票二千五百萬元的滙票。

今（二十日）空郵（星期六）

印尼：信件上午十時，包裹上午九時
菲律賓：信件上午十一時，包裹上午十一時
丹麥、挪威、瑞典：信件下午一時，包裹正午
緬甸、瑞士、荷蘭、法國、比利時、英國：信件下午一時，包裹正午
埃及、約伯、約丹共和國、德國、亞丁：信件下午一時，包裹正午
美國、中南北美洲、夏威夷：信件下午二時，包裹下午一時
泰國、寮國、馬來亞、北婆羅洲、楊蘭：信件下午四時，包裹下午三時
澳洲、紐西蘭、非濟島：信件下午六時，包裹下午五時
印度：信件下午六時，包裹下午五時
台灣、日本：信件下午六時，包裹下午五時
越南：信件下午六時

印尼：包裹下午五時
菲律賓：信件下午六時，包裹下午五時
柬埔寨、法國、意大利：信件下午六時
加拿大：包裹下午五時
瑞士：包裹下午五時
巴基斯坦、亞丁、荷蘭：包裹下午五時
德國、比利時：包裹下午五時
瑞典、挪威、英國：包裹下午五時
埃及、巴林、科威特：包裹下午五時

美國、中南北美洲：包裹下午五時
夏威夷、寮國：包裹下午五時
墨西哥：包裹上午十一時

平郵

委內瑞拉、荷蘭、蘇利南、千里達、巴拿馬、地那斯：信件正午
南韓：信件正午，包裹上午十一時
菲律賓：信件下午五時，包裹上午十一時
緬甸：信件下午五時，包裹下午四時
非濟島、英屬所羅門：信件正午

明（廿一日）空郵（星期日）

加拿大：信件正午
埃及、巴林、科威特：信件正午
瑞士、希臘：信件正午
荷蘭、比利時、巴基斯坦、亞丁：信件正午
美國、中南北美洲：信件正午
夏威夷、馬來亞、山打根：信件下午二時
美國、中南北美洲：信件下午六時，包裹正午
西澳洲：信件下午六時，包裹下午四時
北婆羅洲、沙勞越：信件下午五時，包裹下午四時
加拿大：信件下午五時，包裹下午四時
澳洲、紐西蘭：信件下午三時
台灣、日本：信件下午六時

平郵（休息）

加航公司新空姐 趙俞春受訓完畢

加拿大太平洋航空公司為加強對搭客服務，不斷訓練空中服務人員，最近又有一位藝術空中小姐在溫哥華受訓完畢，旋即加入加航國際航線服務。這個新空中小姐為本港之趙俞春小姐。

（圖）為最近在溫哥華受訓完畢之加航空中小姐趙俞春。

橫濱獅子會代表團 抵港出席國際大會

日本橫濱獅子會出席香港第四屆遠東及東南亞區國際獅子大會代表團，一行二十四人，於本月十八日由東京乘日本航空班機抵香港，隨即到大會辦事處報到。昨日到機場接機者，有大會接待委員吳坦、碇金海、郭雅洪、何……等多人。

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泛美	三藩市東京	下午九時五十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時廿五分
英航	三藩市東京	下午三時卅五分
英航	雪梨達爾文	下午八時五分
國泰	星洲曼谷	下午一時卅分
國泰	馬尼剌	下午六時一刻
國泰	東京大阪台北	下午九時五十五分
國泰	漢城福岡台北	下午十時
澳航	東京	下午九時十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
民航	台北	上午十一時卅分
民航	東京大阪沖繩台北	下午九時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午二時一刻
法航	法印泰東	下午五時廿分
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午一時卅五分
日航	東京	下午二時卅分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時廿分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
印航	東京	下午四時五分
馬航	新加坡	下午二時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時五十五分
越航	西貢	下午三時
印尼	耶加達馬尼剌	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	東京大阪台北	下午三時四十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
英航	仰光印度倫敦	下午四時三刻
英航	東京	下午五時
國泰	福岡漢城	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	曼谷星洲	下午七時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
民航	台北沖繩東京	上午八時
民航	台北	中午十二時十分
民航	台北	下午十時五分
德航	東京	下午三時
法航	東京	下午六時五分
菲航	馬尼剌	下午一時
日航	台北大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京漢城	下午三時卅分
日航	東京	下午四時十分
印航	曼谷印度倫敦	下午四時三刻
泰航	台北大阪	下午三時五分
泰航	曼谷	下午四時一刻
馬航	吉隆坡星洲	下午一時三刻
瑞航	東京	下午四時四十分
印尼	東京	下午三時卅分

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿一	美輪
可倫坡城	貨船	C.COLOMBO	日本	廿一	銀行
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國	廿一	怡和
芝萬拉	貨船	TJIBANTJET	非洲星洲	廿一	渣華
蘇瑪利	貨船	SOMALI	歐洲	廿一	鐵行
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	溫哥華美國	廿一	福來
羅曼	貨船	NORMAN	紐西蘭馬尼刺	廿一	太古
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	廿一	法郵
海利	貨船	HELIOS	上海	廿一	多利順
愛倫馬士基	貨船	ELLEN MSK	非洲	廿一	捷成
國泰	客船	CATHAY	日本	廿一	鐵行
芝渣連加	客船	TJITJALENGKA	日本	廿二	渣華
伊勢丸	貨船	ISE MARU	日本	廿二	日郵
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	日本	廿二	大阪
安多娜	貨船	ANDORRA	日本	廿二	寶隆
傑化遜總統	貨船	PRES.JEFFERSON	美國	廿二	總統
海德	貨船	HALLDIS	日本	廿二	多利順
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿二	銀行
東龍丸	貨船	EASTERN MUSE	日本	廿二	怡和
蘇藝士丸	貨船	SUEZ MARU	日本	廿二	大阪
華莎士泰	貨船	WESERSTEIN	日本	廿二	捷成
芝大臨	貨船	TJITARUM	紐西蘭	廿三	渣華
曼谷丸	貨船	BANGKOK MARU	日本	廿三	大阪
景星	貨船	STAR ANTARES	日本	廿三	福來
邊華麗來	貨船	MERSEY LLOYD	日本	廿三	渣華
奧士	貨船	BENVALLA	日本	廿三	邊行
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿三	天祥
天羅士	貨船	TENOS	澳洲	廿三	天祥
夏威夷	貨船	HAWAII	曼谷	廿三	怡和
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼刺	廿三	美輪
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿三	多利順
嘉連路高	貨船	GLENOGLE	歐洲	廿三	怡和
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	廿三	日郵
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	新加坡	廿三	大阪

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
多瑙島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	西貢曼谷	廿一	日郵
雲南	貨船	YUNNAN	紐西蘭	廿一	太古
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	廿一	美輪
亞利桑那	貨船	ARIZONA	曼谷	廿一	怡和
邊利維士	貨船	BENNEVIS	歐洲	廿一	邊行
士打富利曼	貨船	STR.FREMANTLE	日本	廿一	渣華
新疆	貨船	SINKIANG	婆羅洲	廿一	太古
印度怡奧和	貨船	REBEVERETT	日本	廿一	福來
亞嘉雅娜	貨船	AGAPENOR	歐洲	廿一	太古
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	廿二	法郵
愛倫馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	廿二	捷成
海利	貨船	HELIOS	山打根	廿二	多利順
安慶	客船	ANKING	基隆	廿二	太古
浩生	貨船	HOSANG	山打根	廿二	怡和
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	廿二	捷成
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼刺	廿二	美輪
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	星洲西澳洲	廿二	鐵行
蘇瑪利	貨船	SOMALI	日本	廿二	鐵行
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	非洲	廿三	大阪
芝萬拉	貨船	TJIBANTJET	日本	廿三	渣華
芝渣連加	客船	TJITJALENGKA	星洲南非南美	廿三	渣華
可倫坡城	貨船	C.COLOMBO	歐洲	廿三	銀行
蘇藝士丸	貨船	SUEZ MARU	星洲南非南美	廿三	大阪
國泰	客船	CATHAY	歐洲	廿三	鐵行
東龍	貨船	EASTERN MUSE	星洲印度	廿三	怡和
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	廿三	大阪
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿四	多利順
海明	貨船	HAI MENG	日本	廿四	多利順
曼谷丸	貨船	BANGKOK MARU	西貢曼谷	廿四	大阪
景星	貨船	STAR ANTARES	星洲非洲	廿四	福來

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（船類）	（西名）	（何處來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
莎馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	上午六時
亞嘉雅娜	貨船	AGAPENOR	日本	太古	A九	上午六時半
安慶	貨船	ANKING	基隆	太古	四環碼頭	上午
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	美輪	北角碼頭	上午七時
烈打奄	貨船	NEDER EEMS	歐洲	渣華	A廿四	上午七時
印度怡奧和	貨船	REBEVERETT	新加坡	福來	A卅四	下午二時
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美國	鐵行	A廿一	下午七時
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	怡和	B卅二	上午
多瑙島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	日本	日郵	B二	下午四時半

出口船

（船名）	（船類）	（西名）	（往何處）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
嘉連科樂	貨船	GLENFALLOCH	歐洲	怡和	A廿三	上午
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲	渣華	九龍倉碼頭	下午五時
烈打奄	貨船	NEDER EEMS	日本	渣華	A廿四	晚開
亞士法利安	貨船	ASPHALION	歐洲	太古	A二	上午

安慶快輪

每逢星期四由基隆開星期六到香港，星期一由香港開星期三到基隆

貨客接洽處 太古輪船公司

台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號

日日班期 獨此一家 噴射客機 直航

馬來西亞

本日下午二時三刻飛吉隆坡及星加坡

馬來西亞航空公司

電話：六六二二二一

來利碧琪輪 M.S. "LLOYD BAKKE"

十一月廿二日落貨 往石叻，庇能及澳洲西部福利文杜埠 即日下午啓行

寶號付貨搭船，請移玉至本公司下列貨務部面洽為荷。此輪貨艙由辦房負責，澳洲西部福利文杜埠貨艙由同啓飛經理，電話二三三二九四轉二十四號內線

鐵行輪船公司代理 渠信輪船公司 啓

聯賽全港在區上演
南華戰光華　東昇鬥愉園

【本報訊】甲組聯賽今天有兩場甲組，東昇對愉園在政府球場舉行，光華對南華，在香港會球場交鋒，均定下午三時三刻開賽。

政府大球場的東昇對愉園，是一場頗有均勢之爭，將有激戰，門票分三元五角，三元，二元四角及一元二角等四種，除一元二角票外，其餘三種門票定今天上午十時至下午十二時半，在政府球場預公開預售。門票則于下午一時開始。

東昇最近操練甚勤，演出比季初時爲佳，現在他們在聯賽的成績是六戰三勝兩和一負共得八分，與警察一樣，併列于積分表第三席。

在東昇的後防，因爲梁錦洪、陳輝洪、黎寶忠等近況不俗，梅永逵把關可靠，因而守力甚強。可是，東昇的後防雖然不錯，惟前鋒卻不如理想，姚卓然、陸國雄及林英傑中間三鋒的傳射工夫雖然甚佳，但兩翼鋒不能配合，致缺乏側擊力量，因而東昇的實力，而鋒力不足。

愉園本來鋒衛人材不弱，攻守均強勁，祇因球員多未演出最高水準，致全隊的表現，完全缺乏勁旅本色。他們在聯賽已比賽四場，根本就沒有一場使人滿意，以一比五大敗于東方，二比四于元朗兩仗，尤失水準。現在愉園的成績，是比賽四場兩勝兩敗僅得四分，位列第八，精神近況之差，由此可見。

今天出戰東昇，愉園雖有廖錦明受傷不出，惟莫小棠及馬福培均已傷愈，可以上陣，將用陳炳光移任左後衛，其餘照舊不變，則全陣的人腳，依然甚爲完整。所以就人腳的配搭看，愉園優于東昇，實無疑問，問題就是愉園球員多未恢復佳態，與東昇便拉成均勢，非常接近。

論近況，是東昇較優，實力則以愉園平均，雙方都有可勝之道。不過，愉園若能提高戰意，演出應有的話，他們到底前鋒理門較有把握，在今仗稍佔優勢，于晉戰下贏得這一仗的勝利。

香港會球場的光華對南華，門票收一元二角。此乃強弱懸殊的賽事，南華不僅可勝，且應大勝。

南華現在是高據聯賽分表首席的勁旅，七戰七捷，未逢敵手。觀他們在過去各仗的演出，攻守力都不弱，不失爲目前甲組中，實力最均勻，近況最好的一隊。雖然兩翼今天有黃權傷，實德韋忠病缺陣，但有預備組的陳建輝、鄭潤如補上，大可保實鐵馬排陣，實力乃不致有大影響。況且對手光華實力平平，定能應付餘裕。

光華雖有鬥志，但實力上與南華距離太大，即使仍能力拼，亦難有奇跡出現，他們能夠減少失球數字，已屬難得。

聯賽今日兩仗陣容

（東昇）

羅國安　林英傑

黎寶忠　姚卓然

梅永逵　梁錦洪　阮潤邦

駱德興　陸國雄

陳輝洪　何少棠

（愉園）

張錦輝　黃根旭

陳炳光　何耀強

劉添　郭滿華

莫小棠

馬福培　羅國泰

黃文偉　李國強

（光華）

余子石　蔡廷德

廖漢森　馮錦輝

李振勛　譚國昭　李兆章

羅子材　廖繼添

文錦棠　蔡進國

（南華）

梁金耀　陳錫祥

郭錦洪　陳建輝

劉建中　鄭潤如　曾鏡洪

羅桂生　何祥友

李炳松　黃志強

澳洲隊已抵金邊　明晚戰北韓
澳隊自信可以贏波

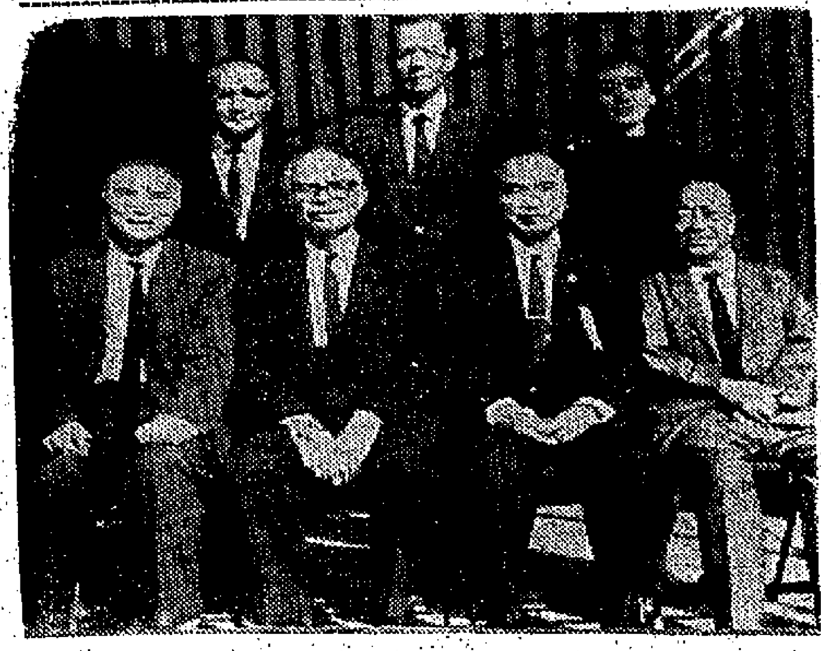
【本報訊】澳洲出席世界杯足球隊之按摩師那沙力，昨日來信足總，報告有關澳洲隊及北韓隊在金邊的情況。據那沙力指出，彼等將於星期日（即明日）及下週三晚上，在金邊之世界杯場，與北韓隊作世界杯外圍賽。目前他們的球員，全部均在狀態中，故對於明晚之戰，均有由心理準備得勝。

據那沙力在其來信中指出，這次比賽，已使金邊的球迷瘋狂了，市民均以此爲談話資料，相信在比賽時，將會有五、六萬球迷參觀。金邊市民對這次球賽之熱愛情形，非澳洲球員始料所及者。一位駐東浦寨的澳洲商務專員曾指出，這次世界杯初賽，在東浦寨的運動歷史，將寫上新的一頁。

最後，那沙力說，雖然北韓隊自稱實力如何，但因在本年初，他們曾將東浦寨代表隊擊敗二比〇，因此今次澳洲隊與他交鋒時，金邊的球迷必替己隊打氣。同時，目前澳洲球員已在水準中，各人均有信心將北韓隊打敗。

培英校運結束
六項打破紀錄

【本報訊】香港培英中學第十屆全校陸運會，昨在加山南華場展開最後決賽，在五五次爭霸中，締六項大會新紀錄成績收穫，堪稱突出。文社實力雄勁，以一九二分獲團體總錦標，蕙社、同社，分列亞、季軍。個人成績，文社短跑好手伍德民、龔括男甲三項短跑和跳遠冠軍，共取廿分，奪得男子個人錦標。女子組建社潘美娟，亦連取六十公尺、一百公尺、跳遠、跳高四項后座，以二十分獲女子個人錦標。賽後由該校校友會副主席梁天保主持頒獎。



珠海校運·珠海院校運大會，昨日結束，圖爲大會首長合攝于司令台。（前排左起）教務長王仰曾，院長黃麟書，監督林翼中，珠海中學校長謝士超，訓導主任許衍董，助教李秀林。

陳榮光脫離東方
偕同三將轉投東華

【本報訊】原任東方班主陳榮光，決偕同球員郭德先、李鏡威、周志雄轉投東華。各球員的轉會手續，已在辦理中。

陳榮光決意脫離東方後，即與東華主事人商洽，投效東華。直至昨天，各項條件已達成協議，陳榮光入閣東華，便成事實。同時，他的「愛將」郭德先、周志雄、李鏡威數人，亦將轉會効力東華。

單車選手·香港單車聯會，選派代表參加亞洲單車賽，昨舉行記者會，圖爲五位代表與微笑小姐趙莉莉合影。（前排左起）莫舒禮、周光才、趙莉莉、周光文、黃理察。（後排左起）教練屈臣、吳子文。

花墟聯賽沉悶
流浪挫傑志
二比一劉希罰出場

【本報訊】昨天在花墟球場舉行的足球聯賽，流浪以二比一勝傑志。頭場流浪預備組勝新界青年軍三比〇。

兩隊均是甲組中弱隊，均有降級的威脅，演出是「水門水」，戰情沉悶，比較起是流浪稍好，因此取得勝仗。傑志傳球多錯誤，攻勢弱，技不如人，輸得無話可說。值得一提的是傑志劉希這位老將，被記名警告後，仍敢犯規，終被罰離場，實在是一件遺憾的事。

開賽後到八分鐘，鄭國根近門抽射入網，流浪先開紀錄。此後因戰到半場，依然是一比〇。

下半場賽到四分鐘，傑志劉希使犯霍柏二零，劉被記名警告。二十分鐘，巢志強吊球近門，鄭國根頭椎頂入，二比〇。廿八分鐘，流浪佔優勢。劉希使犯莫敬強，劉希被罰離場，傑志以十人應戰，流浪便不以爲意。三十七分鐘，李炳球開出角球，傑志扳成一比二，打破「光蛋」。此後賽到完場，流浪便方再無紀錄，以二比一勝傑志。兩陣如下：

（流浪）

陳燦林　謝炳權

黃文光　鍾柏寧

雷煥旋　張子京　莫敬強

杜永權　鄭國根

黃振烈　巢志強

（傑志）

馮紀光　李炳球

張玉琚　沈世德

蕭家駿　高志剛　畢偉康

劉希　梁榮洪

李劍虹　邱廷烈

甲組足球聯賽成績
（截至十一月十九日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	七	七	〇	〇	廿五	十	十四
東方	六	四	一	一	十八	九	九
警察	六	三	二	一	廿一	十一	八
東昇	六	三	二	一	十五	十	八
元朗	六	三	一	二	十三	九	七
星島	六	二	一	三	十八	十四	五
流浪	七	二	一	四	十二	十三	五
九巴	五	二	一	二	十一	九	五
愉園	四	二	〇	二	九	十二	四
東華	五	一	一	三	十一	十五	三
光華	六	一	〇	五	八	廿五	二
傑志	八	一	〇	七	九	卅三	二

時新與劍橋隊抵台南下
女子賽哄動高雄
·本報隨軍記者霹靂火·

時新、劍橋兩女子足球隊，自抵高雄後，休息一宵，翌日（十五）在高雄市政府對面之市立運動場比賽，由於新奇玩意，兼天朗氣清，吸引不少看客，鄰近屏東等縣觀衆，亦乘車趕來，人數不下三千餘衆，爲女子足球隊訪台以來最旺丁的一場。比賽結果，時新又以三比一擊敗劍橋。

高雄市長陳啓川，以香港女子足球隊蒞臨，生色不少，爲隆重其事，由陳市長夫人親臨主持握手及開球禮，由市政府主任秘書黃鹿川陪伴出場。

高雄市立體育場場長林有詩表示，該足球場有史以來，以此次觀衆最多，由於觀衆以一睹女子踢足球爲快。林場長復稱，此地足球水準甚低，觀衆對足球不感興趣。

頭場比賽，爲菲律賓洪門進步黨足球隊對高市哈馬星隊，哈隊爲最近省運會足球賽殿軍。其技術與香港青年訓練班相差不遠，比賽結果，高市幸以一比〇獲勝。

時新、劍橋隊登場前，高市隊隊長，與不少熱心人士，向教練羅國良請求，作技術示範，羅教練允於所請，客作簡單動作，爲高雄足球界一新耳目。

由於全場爆滿，場外雖有士敏土欄竿，但觀衆過擠，越入欄竿而坐在欄竿之前，祇勞煩警察勸告不要坐得太出，是故秩序尚好。

在祖國三場比賽中，時新二勝一和，劍橋雖有「女姚卓然」黎秀娟在陣，亦難破時新堅強守衛，彭玉蓮此次在台，八面威風，大有「坦克車」黃榮顯之風，爲演出最佳之一人。次爲「佛女」寶玉玲，其走位包抄，球路之佳，每能攪破空門，大腳勾消，博得球迷好評。溫寶珍死纏爛打，與彭玉蓮、劉月珈成鐵三角。「珠女」一朱錦萍，也算不俗。加上門將溫桂聰，如有神助，非劍橋所能攻破。

劍橋黃啓華發高熱，未有吃飯，惟得隊球員祇帶來十二人，無法更動，因此要抱病出賽，寶華則在旅店休息，延醫服藥，亦夠辛苦了。

劍橋陳東蓮打得極清脆，彭玉梅上半場因氣頹後防，顧此失彼，下半場則甚佳。以至劍橋之敗，敗在後防不能將球踢出，以前鋒總得球機會。

比賽完畢，高雄市長夫人向時新劍橋致送獎品後，市府黃主任秘書語記者稱，市長曾謂，決定組織一隊女子足球隊，以開台省女子足球先河。而市長亦促本人組一女子隊，本人爲提倡女子運動，當樂意組織，相信明年高雄市代表隊，可與香港分庭抗禮。如成事實，時新與劍橋隊，也不負此行了。

亞洲單車賽兼辦
「亞洲小姐」選舉
趙莉莉代表參加隨隊出發

【本報訊】香港單車聯會，昨晚在北角麗宮樓頭，舉行參加第二屆亞洲單車錦標賽出發典禮，名譽會長何世柱，向香港單車代表隊授旗，本港「微笑小姐」趙莉莉，將代表香港，隨隊出發，參加首屆亞洲小姐的角逐。

參加典禮的，有名譽會長何世柱，會長李添，副會長飛達，主席梁適華，副主席王炳文，秘書顏家珍，領隊兼教練屈臣，港協會主席馬文輝，「微笑小姐」趙莉莉及她的監護人高克正，「美腿小姐」鄧小薇，美腿季軍周淑芳，單車選手吳子文、黃理察、周光才、周光文、莫舒禮，與及有關人士等甚衆。

第二屆亞洲單車錦標賽，定於本月二十八日至下月五日，在菲律賓馬尼剌舉行，香港單車聯會已選出代表團參加，由副主席王炳文担任總領隊，會長主席等亦將以顧問身份，隨團出發。代表團一行十二人，將於二十五日下午一時廿五分，乘國泰航機出發。

參加比賽的國家到目前爲止，已悉有中華民國、香港、泰國、越南、日本、菲律賓、南韓、馬來西亞、京浦寨、錫蘭與寮國等十一個單位。泰國是上屆冠軍（曾獲四項金牌），亦是本屆的大熱門，日本、南韓，都是有力爭霸者。

在首屆亞洲單車錦標賽時，已決定今後在單車錦標賽進行期內，兼辦「亞洲小姐」的選舉，所以第二屆亞洲單車錦標賽，亦包括首屆「亞洲小姐」的選舉。本港「亞洲小姐」代表爲趙莉莉，她是在今年六月時，當選爲青年商會舉辦的「香港微笑小姐」，後赴夏威夷參加「微笑小姐」選舉，由於本屆「香港小姐」已爲人婦，她喪失「亞洲小姐」角逐的機會，由「香港小姐」一職理改由趙莉莉參加。她具有卅八、廿五、卅六的好身裁，身高五呎六吋，體重一百廿八磅，亦適上上動人的微笑，現年廿歲，在南京出生，現任職于渣打銀行。

球員聯誼會
就職禮盛況

【本報訊】華人足球員聯誼會，昨在英京酒家舉行第十屆職員就職典禮，到會者有體育名流，及該會會員甚衆，極爲熱鬧。

就職典禮由郭賓監誓，儀式隆重，先後致詞者有該會會長蔡惠鴻，郭賓，莫慶及霍中元。該會副會長霍英東致謝詞後，即告禮成。

足球聯會通過
加入足總會爲基本會員

【本報訊】華人足球聯會，昨日召開特別執委會議，通過接納足總邀請，加入足總爲基本會員。

華人足球聯會，爲了商討應否改任足總基本會員問題，昨天在華協會所召開特別執委會議，席間各委員分別發表意見，大都是改任足總基本會員後的權利與義務問題，陳寶川則指出，足聯現在已是足總的贊助會員，改任基本會員後，可說百利而無一害。因爲贊助會員既不能享有基本會員的權利，但義務卻與基本會員沒有多大分別。結果遂一致通過。

南華會網球賽
今日開鑼
單雙打各四場

【本報訊】南華會主辦的第八屆全港公開硬地網球錦標賽，今日下午二時揭開戰幕，首日舉行高級組男子單打，與雙打各四場。

本屆參加高級組角逐的好手，計單打卅七人，雙打卅四對，但參加初級組角逐的人，則不見踴躍。賽會爲便於十九歲以下的青年能參加該項賽事，特將初級組報名日期，展期到明日截止（原定十五日已截止）。茲錄今日秩序如下：

單打（二時開始）：㊀楊元相對簡氏、㊁梁鶴賢對鄭承志、㊂郭振濤對李維、㊃劉應陞對梁鶴新。

雙打（三時半開始）：㊀梁國志、馬能對郭志誠組，對謝普抵、高紀振組。㊁李德輝、邊孫克組。㊂李狄、李棠，施奇組，對白蘭芝奴組，對麥祖儒、梁炳源組。

球聯會就職禮·足球員聯誼會新職員昨日就職，圖爲聯會會長蔡惠鴻致詞，其左爲球聯會主席區志賢，其後由右至左爲：港協會長郭賓，球聯副會長黃榮宜，足總主席霍中元。

馬經

和味質高狀態勇
·陶樂駿·

分場的形勢從配磅表後再加上近來的晨操看，已有初步輪廓了。

第一場的A班，不過是中上班次的馬爭雄，質素顯著高的馬，有足夠的狀態才可貫注到底。昨天和味由蘇國仁初試一哩，前三段按慢，末段稍爲加速，即有凌厲衝刺，佳態外溢，看來已有起工夫的跡像，進步雖緩，而本質較高，值得重視。

陳鏡麟試仁仁半哩，步幅夠大，氣力尚強，狀態足以保持。前者狀態較佳的是大快活，尚待觀察的有特美快與得志，看近況而言，仁仁、大快活、和味三駒，值得注視。

晨操摘述

瑞龍降班有瞄頭

第二場：梅道發試瑞龍六化郎，步伐雄勁，氣力充沛，全程活躍，降班後出一哩形勢有利，值得留意動態。陳杰試飛輪一段，近況尚佳，但重磅走中距離，無利可言。成功日的近況尚待觀察，亮在一五二磅壓力太大，機會不強。

第三場：李家強的雷星與何國英的和平生日併升班負一四四磅，近一課半哩輕盈敏銳，佳態保持。萬歲同試半哩，雷星輕飄活潑，佳態如昔，有力奕纔短途。

高立培策鐵寶郎

高立培試鐵寶郎六化郎，分段加速，灑開大步，雄壯悅目，過終點後再衝，佳態畢呈。

近期有佳態的是妙蹄，由蘇國仁試六化郎，揮灑有緻，但紅牌生要，多由入紅牌生要，實力甚大，宜派出策，共餘仍待觀察。

第四場B班一哩，全部份爲C班的份子，質素參差不齊，多是質庸之馬，邱述韶昨試好年華半哩，步法活潑，漸入佳境。金馬的質素較高，季初起操足，近期轉綏，論質爲各駒之冠，值得注視。勇士夫人近一課氣力貫注，步密勁雄，佳態外溢，宜留意動態。

泰來脾氣漸改善

第五場梅道發初試快樂勇士六化郎，全程按轡緩馳，旨在輕打步伐，佳態保持，在微有喘息，出長途遇孤中手，不宜狂捧。近期有佳態的是萬里駒，質新當起，負重一五〇磅，爲全組最重的一匹，但實力仍大；自由第一近期林國樑的六化郎，佳態保持，逢金力負捧送。

頗佳日，但起步與入閘均有麻煩，不宜重視。好爆近一課一哩，輕爽而敏銳，佳態畢呈。安心的質素仍高，此次由英華灼出策，有力爭雄。

第六場：梅道發試泰來六化郎，脚法揮灑，輕鬆活潑，而且脾氣漸馴，實力甚大。雛關前天的一課，活躍有勁，狀態仍佳；快馬未復課，勇態仍目；海上霸王由待觀察；美倫試半哩，近況仍佳；金榜綏操，活潑可愛。

第八場：龍驟的近況甚佳，步伐雄壯，仍有相當實力，幻想由告察七主課，近況仍勇，其餘少操，尚待觀察。

第九場：醒目步伐雄壯，佳態保持，嘉威近期課操成試一哩，清爽有勁，餘勁甚強。金諾由梅道發試半哩，蹄姿輕巧，狀態仍佳。

第三次賽馬兩天
配磅表公佈
最特色無負頂磅馬

第三次賽馬定本月廿七日及下月四日兩天舉行，配磅表昨經馬會訂定公佈。十六場比賽中，除兩場A班及B班新馬賽負磅是硬性規定外，其餘十四場之配磅則由評磅委員評定。

本次之配磅表，特色是無負一五四之頂磅馬，被評負一五二磅者祇有兩匹，即第一日第二場之成功日及第二日第三場之驅哥女，成功日本季已兩捷冠軍，驅哥女亦曾勝一次冠軍。

本次賽馬之負磅以輕磅馬佔多數，重磅之馬較爲少，對於體格較重之騎師，影響甚大，蓋彼等因體重所限，不易策輕磅馬。

望安道銀碟賽第六班跑一哩一七二之長途，本季兩戰兩捷之萬里駒，由第八班升到第六班，今次出伊鈿標，仍被視爲擂台霸，負一五〇磅，爲全場最重之一匹，最輕者乃一三四磅之金雀。

首天

第一場　新馬A班：一哩。

①頭盔　一四〇
②仁仁　一四五
③金玫瑰　一四五
④大快活　一四五
⑤天心　一四五
⑥和味　一四八
⑦世運傑將　一四五
⑧新的成　一四〇
⑨特美快　一四八
⑩得志　一四八
⑪再相逢　一四八

第二場　第三班：一哩。

①生日餅　一四四
②飛輪　一五〇
③飛擒　一三八
④佳利　一三四
⑤滿冠　一四三
⑥蘭花　一四〇
⑦紅香檳　一三七
⑧瑞龍　一四七
⑨大安　一四一
⑩成功日　一五二
⑪艷陽天　一四三
⑫樂意　一四〇

第三場　第六班：六化郎　十碼。（紅牌生賽）

①沖天　一四八
②靚女　一四四
③的確妨　一四一
④好好運　一三八
⑤和平萬歲　一四三
⑥萬里騑　一三七
⑦戀與娜小姐　一三八
⑧心上人　一三六
⑨夜遊時　一四一
⑩愛樂王子　一四二
⑪準時　一四五
⑫妙蹄　一四四
⑬雷星　一四二
⑭遠利　一三八
⑮鐵寶郎　一三五

第四場　新馬B班：一哩。

①有得頂　一四七
②金斗滿　一四七
③金馬　一四七
④好年華　一四七
⑤翠岫　一四七
⑥香港玉石　一四七
⑦秋心　一四七
⑧笑哈哈　一四七
⑨飛星　一四七
⑩火神　一四七
⑪雄獅　一四七
⑫勇士夫人　一四七

第五場　第六班：九化郎。（望安道銀碟）

①新彩勁　一四七
②安心　一四〇
③追求來　一四〇
④萬里駒　一五〇
⑤吞鵝批　一三七
⑥快樂勇士　一四六
⑦巨人　一三六
⑧金雀　一三四
⑨好爆　一四五
⑩自由第一　一四〇
⑪幼苗　一四六
⑫弄馳　一四八
⑬特美駒　一四五
⑭威威　一四一

第六場　第三班：一哩。

①雛關　一四〇
②開心　一四八
③海上霸王　一三六
④大力　一五〇
⑤金榜　一四七
⑥美樂　一四一
⑦士王子　一四九
⑧純利　一三四
⑨步樂當　一四九
⑩快馬　一四二
⑪星灘　一三八
⑫泰來　一三九

第七場　第六班：六化郎　十碼。

①保能勝　一四五
②龍驟　一四八
③錦標　一五〇
④幻想　一四一
⑤成雙　一四四
⑥高士弟　一四四
⑦夏文妮　一三三
⑧及時　一四二
⑨喜寶馬　一四六
⑩愛爾蘭花　一四二
⑪萬達蘊　一四六
⑫神歌　一四七
⑬滿鑽　一四〇
⑭再位　一三八
⑮波斯玫瑰　一三八

第八場　第三班：一哩。

①愛樂神　一四七
②門牛勇士　一四二
③山茶花　一三三
④一定能　一四四
⑤醒目　一四六
⑥嘉路威　一四八
⑦金諾　一四七
⑧衛星　一三七
⑨紅寶　一四六
⑩安全第一　一三八
⑪感恩日　一四四
⑫得勝將軍　一四六

次天

第一場　第八班：一哩。

①又一春　一五〇
②再見　一四九
③女佛兒　一四八
④佳麗　一三四
⑤仙桃　一四三
⑥模範英　一三三
⑦金必多　一四四
⑧雅寶　一四四
⑨美麗　一四六
⑩好快　一四二
⑪巴中能　一四九
⑫蘭陵　一三九
⑬泰山　一四一

第二場　第四班：六化郎四　十碼。

①得意　一四六
②紫旋風　一五〇
③勤王　一四九
④佰心　一四三
⑤神通廣大　一四六
⑥馬公爵　一四〇
⑦快樂年華　一四二
⑧特美娜　一四七
⑨蹈蹈　一三九
⑩蓋世英雄　一三九

第三場　第八班：一哩。（紅牌生賽）

①光明　一三四
②換及良后　一三三
③好世界　一三七
④美利多　一四六
⑤驅哥女　一五二
⑥再來一次　一四八
⑦美琪公主　一四六
⑧紅天　一三四
⑨是必威　一四〇
⑩虎將　一四〇
⑪戚望　一四八
⑫及時雨　一三五
⑬陽明山　一三八

第四場　第四班：六化郎四　十碼。

①光亮　一五〇
②得寶麟　一四〇
③萬年青　一四八
④好得　一四一
⑤多利來　一四九
⑥好利方　一四七
⑦鞭利　一四六
⑧特高　一三六
⑨泰星　一四五
⑩休鐘　一四三

第五場　第二班：六化郎四　十碼。

①媚惑　一四六
②嘉色居羅河　一三八
③神像　一四七
④少女　一四九
⑤金鈴　一四六
⑥好滿意　一四七
⑦老友記　一五〇
⑧常勝　一四四
⑨火箭輪　一三四
⑩聰明人　一三六

第六場　第四班：一哩二五

①騰達　一四四
②賽馬　一四四
③飛鷹　一四九
④金鼎　一四二
⑤格林　一四四
⑥好利　一四五
⑦嘉斯　一四〇
⑧馬亨　一三三
⑨昭星　一四三

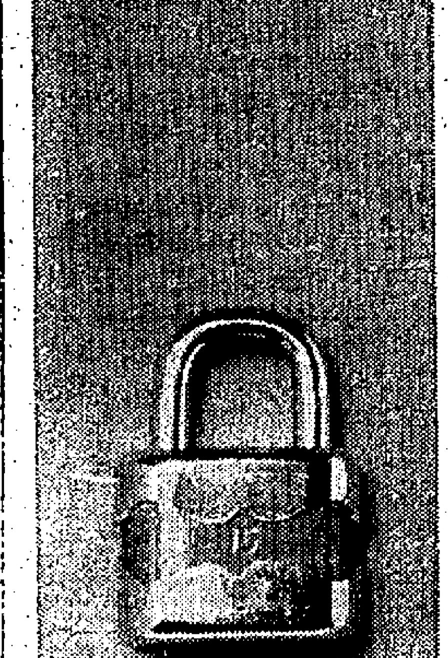
第七場　第四班：六化郎四　十碼。

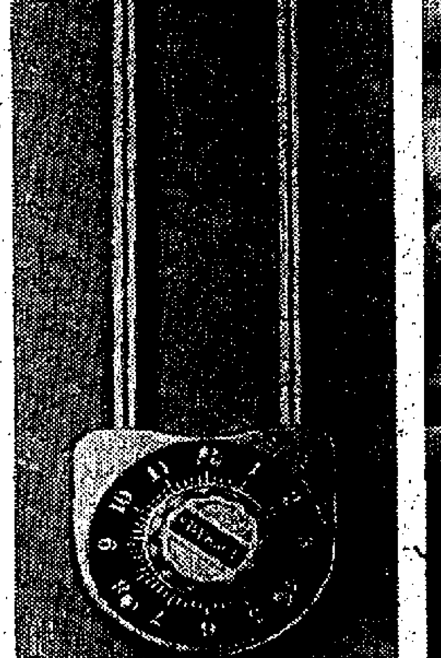
①龍衣寶　一四〇
②快樂名伶　一四七
③一枝獨秀　一五〇
④真相述　一五〇
⑤朗勝　一四〇
⑥馬寶　一四五
⑦輝煌　一四〇
⑧真趣　一四八
⑨蓋世美人　一四七
⑩小英郎　一四五

第八場　第二班：六化郎四　十碼。

①美人兒　一四六
②大膽　一四〇
③金獻　一四一
④好希望　一五〇
⑤快活人　一四一
⑥寶馬　一四六
⑦銀獅　一四五

虫病痔瘻專科
黃華東
女助理：鍾萍
九龍診所　加開夜診
優待工薪　藥費廉收
虫　痔
最新儀器，免除檢驗痛苦，立即知到。女界到診，女醫助理。
虫病：目眩、氣喘、心跳、失眠、腹脹、肚痛、食慾不振、脚痛、便秘、口臭、胃痛、夜間遺尿、有此病狀，一服見效。
痔瘻：新久痔瘡、不用刀割、動手術、中坐藥、自無痛苦、行動照常、根治除病。
外埠郵寄　虫丸　痔靈　特效
診症時間
九龍：九龍彌敦道二九七號（油麻地）香港：香港銅鑼灣軒尼詩道
上午十時至下午一時，下午二時半至七時，夜間八時至九時半
△星期日下午休息▽





保管錢財，
閣下希望安全至什麼程度？

錢財的保管有多種方式安全程度亦各有不同有人將錢財作安全的投資有人作冒險的投資亦有人作半冒險的投資端視乎各人的意願而決定但儲蓄存款卻有所不同因爲儲蓄存款是閣下隨時準備取用的所以閣下希望它有最安全的保管而不願作任何辦有冒險性的投資將款項存入美國銀行既安全而又可以隨時取用。

美國銀行
（美國註冊有限公司）
香港分行：[illegible]　電話：236181（10線）
九龍分行：彌敦道 578-580 號　電話：854021（3線）
世界最大的銀行

淡風影響工業緩進中
港塑膠業產銷仍增加
今年首九月比去年同期增四千餘萬
該業向善於適應環境將可安度年關

【本報訊】在過去十年來，本港塑膠工業，進展神速，各種製品輸出，居本港對外貿易出口額的第二位，當此淡風吹遍中，該業實況如何？至爲各方所關注。記者爲此昨特向香港塑膠廠商會查詢一切。據該會發言人稱：本月十日九龍西區扶輪會舉行例會中，陳永忠先生的專題演講：「香港塑膠業近況」內容說及「塑膠業黃金時代已過去尤以塑膠花一蹶不振，據工商署統計目前已有一百五十家大小工廠受相信在本年內將有五百家大小工廠受影響……該業危機今爲嚴重，其中以塑膠花因易於生產製造設備簡化開設如雨後春筍，最高峯時曾達一億七千萬港元，惟以好景不常今年出口一落千丈減少爲百分之六十，但其它塑膠玩具等及管理完善之工廠仍能保持現狀，該業淡風實較其它工業爲嚴重」等語，陳君演詞先後在本港十多家日晚報上發載，我同業閱讀之下深感詫異，蓋陳君所敘述內容與事實相去甚遠，香港塑膠廠商會同人然到爲非是社會人仕對塑膠業的現狀有所誤解，因此特將本業狀況分析如下：

塑膠業歷年來在本港工業中均佔重要地位，爲本港第二大工業，雖自今春以來香港整個工商業處在淡風，各地市場購買力較弱之環境下，塑膠業製品輸出仍居本港出口額第二位，足見本業情況實爲安穩。根據工商署統計，今年由一至九月份，塑膠工業輸品出口數字不但未有減少，且較去年同期增加了四千七百多萬元，塑膠行業是廣泛的主要製品包括塑膠花業，塑膠玩具，家用器皿，牙刷，塑膠鞋，珠鍊，文具及工業用配件等……本港製，產品之種數款式數以萬計，本港成塑膠品早享譽世界市場，而且本業發者一向有極強的適應力，因此過去偶遇困難在很短的時期內即能在新品及新市場中打開新的出路，因此今半年塑膠同業雖然部份有困難，相信不難克服，前途仍屬樂觀。

回顧幾年以來塑膠業產銷與年遞增在1962年塑膠工業製品出口爲四億一千三百餘萬元，（413,782,862元），1963年增爲四億七千二百餘萬元（472,231,250元），增加率約爲14%，1964年（即去年）竟增至六億零六百餘萬元（606,131,712元），增加率約達28%，就今年一至九月份與去年同時間比較1964年一至九月份出口數字爲446,440,099元，今年一至九月份出口額爲493,941,807元，較去年同期增加率超過10%，由上述工商署出口統計今年塑膠業雖不如過去黃金時代進度神速，但業務仍能保持平穩，就以塑膠中佔最重要地位之塑膠花而言，去年一至九月份出口爲二億零一百餘萬元，今年一至九月份已達二億零八百多萬元，較去年同期增加七百萬，增加率約爲4%，由上列之工商署出口統計，很顯明的表現了陳永忠報導輸出減至百分之六十是不正確，我們承認塑膠業今年進度較往年緩慢且有一部份廠商感銷均客減，但整個行業業務尚稱穩健，而且部份廠家由於出品精良，新製品獲得客戶歡迎，不但營業額遠勝往年，且利潤亦較去歲爲優厚。

本業同業在淡風及銀根倍用緊縮的情況下，部份同業在週轉上客感困難的情形是難於避免，但是稍有歷史及規模的同業，經過五六年以來黃金時代大都獲得可觀的利潤，根基相當穩固，且許多都自置廠址，設備機械也不斷改良，出品在海外獲得客戶信任，我們相信能維持到現在的，自可安渡年關。

塑膠業製品變化無窮，新原料性能日新月異，可以發展的路線尤多，同業問是有信心在今後機械在五年內，每年創新出口紀錄。

金市四平八穩
鎊縮電末跟升
：金尾盤二六三·一二五

【本報訊】倫老士報縮在二·八〇三四，倫敦轉賬鎊報二·八〇二五（縮），紐約轉賬鎊二·八〇二五（不變）。倫敦金價報升在二五〇司令七便士（升一便士），歐洲金價升半仙，美元（三五·一二一三五·一四），瑞士金價報三五·一三（升），貝魯特金價報三五·三四五（升），曼谷金價報三五·五三（乙式）。

美電按五·七三八七五（呆，並未因鎊縮而翻升），適天單報五·七三三七五，加單報五·三二七五，美對加滙乙式（見昨天本文）。大鈔成五·七三（穩），細鈔成五·七二五（呆），日元一四七·八七五（現貨），期貨按一四七·七五，平息，期呆公價一·四五，現呆一·四五三七五（穩），平息，期鈔早市按五·七二三七五，平息，午市按五·七二三七五。

K金開高價二六三·三一二五（前收市二六三·一二五），開高價原因，因㊀倫敦金價及歐洲金價同時報升，㊁仍繳盯加息，㊂金商買盤，多係逐少量納入散家吃貨，及㊃亦有部份偏重心理的放家好友，炒週五的週期性K金好市，早市最高價升至二六三·三七五，收市（早市）二六三·二五，加息一角，上牌現貨交收一千一百司兩，易水乙式，外幣約有多少拉銷。午市頭盤二六三·二五，最高二六三·二五，最低二六三·一二五，尾盤二六三·一二五，全日兩市祇有起跌點零六二五，走勢呆穩，非穩而不實，散家好友尚乏久「捱」不放的勇氣。

工商界

經紀聯合投資 聯合基金行情

美國投資基金	二七·三四美元
信託投資基金	一五·三七美元
信託發展基金	二六·七〇美元
國際成長基金	九·三八美元
保險投資基金	八·三六美元
聯省投資基金	一八·四〇美元

本港金融行情表

民國五十四年十一月十九日

九四五K金	
開市	263·3125
收市	263·125
最高	263·375
最低	263·3125
期鈔	
開市	5·72375
收市	5·72375
最高	5·72375
最低	5·72375
現鈔	
大鈔	5·73
細鈔	5·725
日本紙	
開市	147·75
收市	147·75
最高	147·75
最低	147·75
呆紙	
開市	1·45
收市	1·45
最高	1·45
最低	1·45
美電	
最高	5·73875
最低	5·7875

單天通	
最高	5·73375
最低	5·7325
雜幣	
加拿大（大）	5·3175
加拿大（細）	5·3075
大坡紙	1·864
細坡紙	1·859
新磅啤（百計）	71·50
荷幣（每元）	·98
人民幣（大）	1·62
人民幣（細）	1·58
正鎊	16·01
雜鎊	12·71
印尼幣（千計）	·20
台幣（千）	138·50
台滙	135·75
澳幣	1·00
泰國紙（百）	27·60
西貢紙（千）	37·00
法郎（百）	116·625
瑞士紙（百）	132·00

台糖將加強輸港
訂盤可能再減低
港商估計再減四十元

【本報訊】據糖行消息：台灣砂糖訂價將會再減低，因最近本港商人甚少訂購，台糖公司如要爭取本港市場，非將價格減低至合理的水平不可，本港入口商已經向台糖公司提供意見，每噸再減低四十元，方能適應本港銷場。

昨台灣特砂輸往星洲之盤價，每噸CIF廿七鎊，與中共之榴花粗砂相差僅半鎊，但對於本港實盤，則比星洲特別高，雖然本月初開出實盤每噸減低廿五元，即由五百元減爲四百七十五元，但中共榴花粗砂對本港實盤每噸只爲四百元，相差將近百分之二十，因此，台糖公司須將價格再減低四十元至六十元，即減至四百卅五元至四百一十五元，甚至減至四百一十元，才能恢復從前之競爭力量。

昨日本港糖市成交不多，台灣特砂每担三十元，台灣赤砂未有繼續運來，榴花粗砂每担廿三元八毫，成出十五噸，又以廿三元六毫成出十噸，古巴幼砂新貨充塊，但除交花外，未有成園。

馬來西亞決定
改徵收源頭稅
將各階層徵收營業稅取銷

【本報訊】此間有關方面昨接吉隆坡電告：馬來西亞財政部長陳修信昨在國會下議院提出明年度的財政預算案，宣佈取消現行多階層徵收之營業稅，而改爲單一階層之源頭稅，但稅率將由現行的半巴仙，增至兩巴仙，由明年一月一日起實施。

同時宣佈馬上取消引起反對的瓶蓋稅，與廢除國產烟葉稅。茲將馬政府宣佈調整稅率要點錄下：所得稅：馬來西亞方面之所得稅率，未予更改，不過，政府正加緊進行制訂馬來西亞劃一所得稅法令之工作，同時考慮加緊防止逃稅之措施，關於住在新加坡，而入息獲自馬來西亞，或住在馬來西亞，而入息獲自新加坡者之所得稅估稅與納稅問題，暫時採用現有之制度，直至與星加坡政府協商採用新的辦法爲止。營業稅：由明年正月一日起，將原來之多層抽稅辦法，改爲源頭抽稅辦法，但稅率則由半巴仙提高至二巴仙（據說多層抽稅之營業稅率爲四巴仙），其他之修改是：今後，只對售賣給來品之價值實額，徵收營業稅（轉運出口者除外），若入口商對所輸入之貨品，不立即售出，而予加工，則只有售賣輸入部份之收入，不需納稅，其他商業買賣，一概免納營業稅，此外，所有本地出品，皆免納營業稅，但本年度之營業稅，仍需繳納之。

資金盈利稅：此稅之徵收，已展緩之。及本年十一月廿五日以後所獲之資金盈利可免納稅。薪金稅：此稅不但照舊徵收，且由明年正月一日起，擴大施行於沙砂。入口稅：關於外地輸入之抽稅，砂撈越及沙巴每噸由二百廿四元增至三百卅六元，與馬來西亞現行稅率同，目前沙撈越砂糖入口稅每噸五十六元，沙巴則爲每噸八十九元六角，今後一律改爲每噸八十九元六角，馬來亞過沙咖啡粉稅率，每磅由一角增至二角，而與沙砂同，萬蘭池酒稅率——馬來亞照舊不變，沙巴現時每加侖四十五元，砂勝越爲四十九元七角半，今後一律改爲五十三元七角半，仁酒稅率——沙巴目前之每加侖卅九元六角，今後增至四十九元半，與馬來亞同，威士忌酒——沙巴現時每加倫四十五元，砂勝越四十九元七角半，今一律增至六十元，與馬來亞同。未加工製造之烟草稅率——目前爲每磅七元，今增至八元六角（完全稅率）及八元四角（特惠稅），而與馬來亞同，每磅二角半之本地種植烟葉，及每磅二占之土烟，今後將廢除之，另一方面，凡在馬來西亞境內製造之香烟，每磅一律抽稅一元正，現行每年二百四十元之烟草商標伸費將予廢除，但馬來亞烟草製造商每年證伸費，則由二百四十元增至三百六十元，樸克牌稅率，馬來亞每打四元八角，沙砂每打六元，今一律減爲每打二元四角，小宗之金銀首飾，現行稅率由十五巴先至廿巴先不等，今後改爲一律抽稅十巴仙，馬來亞神香燭之入口，目前免稅，今後將抽稅十巴先，而與沙砂同，每個二占之瓶蓋稅，即日予以取消，但黑白啤酒入口稅率，則每加倫增加二元四角。

星膠牛皮
買賣閑靜

【本報訊】星洲樹膠貿易消息，昨轉閑靜，表於買家觀望，而執主亦不急於求脫，價格呈現穩定。據此間貿易商昨接星加坡來電稱：星洲膠市轉呈牛皮狀態，行上買賣閑靜，計一號烟膠每磅爲叻幣六角九仙，二號烟膠六角八仙半，三號烟膠爲六角八仙，供站企前市價位（以上均屬十一月份花貨包落水價計）。

假髮本月後輸美
美財部仍發執照

【本報訊】工商業管理處處長昨宣佈：美國外國資產管制局爲在未公佈須要領證新辦法前已經簽約的輸美假髮與人髮製品所作的安排，將延長實施。

目前的情形爲，凡在本月三十日以前由港輸出而係在本月十日前施行合約者，則可發予執照。

惟現時婆悉：在本月三十日後輸出者亦可發予執照，但以有關貨物的信用狀係在本月十日前已開出者爲限。

有關新証的發給辦法在繼續討論中，以便假髮行業可以繼續使用中國大陸以外來源的頭髮作業。

印尼向港購買紗布
已逐漸增加
購去棉紗二千五百包
花布色布共達三萬包

【本報訊】印尼方面棉紗布匹很缺乏，價格亦很高昂，因此印尼貿易商向港購買棉紗布匹逐漸增加，雖說每宗購買的數量不大，但購買的單頭很多，對於本港棉紗布匹出路，有很大的幫助。

現時印尼貿易商向港購買棉紗布匹的外滙，都是用SPP証輸入的，每一宗購買棉紗三十包至五十包，布匹一千匹至二千匹，但運用SPP証購買很多，估計一共購去二十支棉紗一千五百包，購去四十二支雙股棉紗一千包，購去印花布共約一萬匹，等於四十萬碼，購去色布共約二萬匹，等於八十萬碼。

據此間的貿易商透露：印尼與中共交惡的趨勢漸告顯露，相信不久之將來，印尼恢復獲得美國的經濟援助，屆時印尼經濟來源將告充裕，向港購買棉紗布匹亦將由小致大，預料明年本港棉紗將有五萬包輸往印尼，本港布疋輸往印尼亦可達到三千萬碼，對於本港紡織業的遠景，是有很大幫助的。

最近由港開赴印尼的輪船，都有棉紗布匹運出，每次運出棉紗數百包，布匹二、三千匹，但今後運出可望繼續增加。

美股市走勢平均指數

【紐約十八日美聯社電】杜鈿斯美國股市十八日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
工業三十種	九五四·一七	九五八·二四	九四五·二六	九五〇·五〇	跌六·〇七
鐵路二十種	二三七·〇六	二三八·七五	二三六·〇四	二三七·二六	跌〇·三九
公用事業十五種	一五七·三九	一五八·一五	一五六·四五	一五七·二四	跌〇·〇六
雜項股類六十五項	三三五·二七	三三七·〇二	三三二·八三	三三四·六一	跌一·三三

日坭本月配額
仍維持一萬噸
售價每公噸一零六先令

【本報訊】據水坭進口商消息，日本水坭本月份香港配額，仍維持一萬噸，訂價亦照十月份的每公噸CIF香港一百零六先令（暗退佣六先令），即一百先令。由於連日天氣放晴，建築商扯購水坭轉增，故大宗成交日來較前活潑。最近日本、台灣、大陸及海防各地均有新貨運到，但數量不多，來銷情況尚屬正常，各貨售價也很平穩。昨市日本水坭每公噸船邊交貨爲八十五元及八十六元，台灣貨成八十四元到八十五元，海防坭爲八十二元，但維持平陣的價位。

米市仍平淡 昨成三千包

【本報訊】昨日米市仍然平淡，全日正式開盤成交者僅得三千包左右，其價照舊企住。計：泰國骨地園新大米每担成五十八元四，紅鳳卅大米五十六元三，紅絲殼仔米五十四元三，大糯米六十七元三，大……洪字絲苗六十三元半，化字絲苗五十五元六，字字絲苗五十九元八。

股市交投轉靜　行情榮少辱多

【本報訊】昨日股市交投又轉靜，成交總値六十七萬元，行情榮少辱多，但一般上落幅度不大。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五一·〇〇	一五一·〇〇	一五〇·〇〇	二三五
（倫敦登記）	一四三·〇〇	一四三·〇〇	一四三·〇〇	三〇八
九龍電燈	一八·三〇	一八·四〇	一八·三〇	四、八五一
電話	二五·一〇	二五·二〇	二五·一〇	五、六七五
置地公司	五八·五〇	五八·五〇	五八·五〇	二、六〇〇
香港電燈	二三·八〇	二三·八〇	二三·七〇	一、九三七
怡和（除息）	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·六〇	二〇〇
青洲英坭	三八·七五	三八·七五	三八·七五	三六六
黃埔船塢	三〇·二五	三〇·二五	三〇·二五	八〇〇
大酒店	一九·四〇	一九·四〇	一九·四〇	五〇〇
九龍倉	四八·五〇	四八·五〇	四八·五〇	四〇〇
信託	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇	五、〇〇〇
聯合膠	二·六五	二·七〇	二·六五	四、一三五
九巴	三〇·五〇	三〇·七五	三〇·五〇	八〇〇
飛機工程	一四·一〇	一四·一〇	一四·一〇	二〇〇
遠東	一二·六〇	一二·六〇	一二·六〇	五〇〇
電車	二九·八〇	二九·九〇	二九·八〇	一、五〇〇
煤氣（除息）	一三·八〇	一三·八〇	一三·八〇	五〇〇
聯紡	六·〇〇	六·〇〇	六·〇〇	三五〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

全世界每天有數百萬杯的生力啤酒被盡情暢飲——這是一種無上的考驗，
生力啤酒不僅受到香港人仕的喜愛，在菲律賓和其他東南亞各地，夏威夷，美國及西班牙都一樣受到普遍的愛戴。
爲要確使每杯生力啤酒的品質都符合最高的水準，在香港釀酒廠的專家們，於每次釀製的過程中都要經過五十餘次的化驗方能應市出售。因此，生力啤酒確爲一種精美、高貴、新鮮、成熟、富有營養、解渴提神的優異飲品——且以之而獲得一九六四年在巴黎舉行的世界啤酒賽國際金牌獎。
生力啤酒有口皆碑
生力啤

新世界　明天五場獻映　火箭炮兵團殲滅戰　中文字幕上片
東方　連滿週末請早　蜂巢陣地生死戰　中文字幕上片
百樂門　最後今天　風流劍俠復仇記
快樂　昨滿週末請早　龍虎群英
麗斯　昨日滿今請早　飛渡關山奪寶戰
國賓　狂滿週末請早　烽火田園

麗都·大華　下期獻映
和路迪士尼田園景色情味感人歌唱大名片
首席玉女　希莉·美露絲
我愛夏日長
Walt Disney Summer Magic
Hayley Mills · Burl Ives · Dorothy McGuire · Deborah Walley
名曲七闕·特藝彩色

今天特選映　大映武俠七彩片　新勝太郎　盲俠聽聲劍　續集
下期正場　戰地鶯魂

六院伊映　太平　國泰　北河　城市　油麻地　龍華
新出品奇情片　八個兇手

如刊登本報廣告者請撥電話：七三零七零八洽

娛樂

盲俠片集 有何特色

「盲俠」片集已經拍到十多集，在港放映的也有兩集，這兩集都一樣地「收得」。有些人於是研究個中原因，得出的結論是：「盲俠」片集，除了飾演「盲俠」的演員勝新太郎之外，每部片的成員和內容都不同——編劇者是相異，導演是相異，連其他者也相異。這樣做有甚麼好處呢？好處在於每一部片用新的人，可用新的橋，拍出來的東西便可以避免「似曾相識」了。

片，部分則請不同的編導者負責拍攝。我們看過的「盲俠聽聲劍」和「盲俠聽聲劍續集」，不是各不相同，各有妙處嗎？據悉，第三部在港九公映的「盲俠」片，便是「盲俠血戰神秘手」，這部片除了「盲俠」其人與其飾演者之外，一切都與前兩部不同，特色各異。按照成就，第三部比前兩部更高，理是「盲俠」與神秘手血戰一場，其緊張、特色人處是難以想像的。

「盲俠血戰神秘手」的導演是池廣一夫，編劇者爲淺井昭三郎與太田昭和之外，主演者除勝新太郎之外，有坪內美子長谷川等。

烽火鐘聲 在義首映獲好評 各國爭購映權

山

著名老牌明星王引主演的新片「烽火鐘聲」現正在義大利首都羅馬首次獻映，獲得非常的好評的賣座。這是由羅馬傳來的好消息，該消息稱：一部中華民國的七彩寬銀幕片「烽火鐘聲」，在羅馬首映，各大報均以顯著的地位推薦介紹，引起各國人士的愛好和讚許，連日觀衆以萬計，這是第一部運往羅馬上映的中國影片。

據悉，這部「烽火鐘聲」是天主教人士主辦的自由中太平洋文化公司三月前在台灣寶島拍攝，由王引與自由中國女星焦姣擔任男女主角。該片是爲紀念一位已入中國籍的比利時籍雷鳴遠神父而攝製，片中故事就是描述這位雷鳴遠神父組織救護隊參加抗日與反共戰爭的英勇事蹟。

該片於九月初全部攝製完成後，由于斌主教赴羅馬參加大公會議時將該片攜往羅馬獻映的，據消息報導：于斌主教表示：到目前爲止，已有義大利、西班牙、阿根廷、西德、比利時等國訂購了這部影片的映權，這正是宣揚中國民情及中國電影的機會，讓外人也知道中國也能拍攝出如此優良和大場面的影片。

從上述事實看來，「烽火鐘聲」影片在羅馬獻映獲得好評，並已有多個歐美國家訂購映權，這對於國片開拓世界市場將有莫大的鼓勵和裨益，正如于斌主教所說：「讓外人知道中國也能拍攝如此優良和大場面的影片」，不過，國片要能拓展國際市場，必須具有優良的質素，有動人的好故事，超卓的導演及演技，才

人類的智慧有限，這一次能創出好東西，並不能永遠不過，地創出好東西來。大映公司的領導者夠高明，看出這點，所以「盲俠」片集每一部

至於「盲俠血戰神秘手」一片中男主角王引，都知道他在國片影壇上演技最老練的一星，由他飾演故事的主人翁當嗎遠神父，他演出的成功是在意料中，該片將來在各國上映後，更使他能揚名國際影壇。

王引於日前赴台替拍新片，他的天南公司與台灣龍華影業公司作攜與的新片「煙雨濛濛」，最近在台北獻映，同樣獲得好評與賣座。

能受到外國觀衆的歡迎。

一部奇情新片 描寫火山地區風光

（一心）

美麗的映像，重疊的遠山，活火山口煙霧迷濛，這時有一艘白色輪船開向大島來。

大島在太洲東面，因接近活火山，所以有些地區，地下蘊藏着溫泉，祇要有溫泉噴出，那塊地皮將是一遊旅區，可以獲利無窮，於是有不少商業巨子，都爭購大島的地皮，但有些頭腦的人，寧願將地皮出賣。

現在有一部彩色潤銀幕巨片「黑旋風火山蝶血記」的奇情打鬥片公映，這部片的地方背景就是大島，故事的情節便由溫泉噴井的爭奪戰上的恩怨，在香港，這種電影題材，是很新鮮的。

「黑旋風」的飾演者，正是日本英俊小生小林旭，這位小生以瀟灑活潑，演技自如，而與惡勢力搏鬥非常。

在船上，小林旭看見一位沉鬱的青年，他即與結識，兩人成爲第一個異地知交。不久，有一美麗的少女在荒郊試車，被一班無法無天的歹徒大施強暴，「黑旋風」出現了，惡狠狠地將那班歹徒教訓一頓，救了那美麗的少女，原來那少女正是在船上獨青打那位青年的

那少女的父親，爲了開鑿溫泉井而負債，有一名叫高德的債權人借債給他，就是想接收他的目的，就是想接收那少女父親的地產，可巧高德權正是黑旋風小林旭所想找尋的黑人物，一個販毒頭子。那少女便是淺丘琉璃子。淺丘琉璃子與小林旭，爲了對付惡勢力，一同站在一起，他倆最後在出生入死中深深愛上了。那個歹徒，在一堆活火山口殘酷打鬥之後，墮下火山口化爲灰燼了。

「黑旋風火山蝶血記」現已排定由本月十七日起，在紐約大世界兩大戲院隆重公映了。它是一部刺激，劇烈充滿了娛樂性的巨片。

圖爲「諾曼第六月七日」中一幕，該片爲戰爭背景的奇情巨片，在麗聲、后、皇都線上映。

在獨眼龍片中 近衛十四郎 大演新武招

近衛十四郎是日本影壇首席武俠明星。他曾經說：「在成爲武俠片演員之前，我曾學過一些武藝，但是，我真正的武藝，還是後來拍片時學的。每拍一部片，都要我學一種武藝招數。拍片數十年來，我幾乎成爲武林高手了。」近衛十四郎這一番話，說明了他拍武俠片的豐厚經驗，說明了他拍的武俠片，爲何會受到人們的歡迎。

在近衛十四郎的新作——武俠片「獨眼龍無刀取勝」中，他又表演了一種新的武術招數，這招名爲「無刀取勝法」。

銀壇熱筆

江青奔忙爲遠征 容蓉婚訊是謠傳

儘管外間對國泰和唐菁之間的糾紛，傳說紛紛，然而，現在終於有事實証明，唐菁仍然爲國泰所倚重，正如一位負責人對阿薇說：「我們和演員之間，彼此最須要的祇是工作關係，至他一切私人事件，極其量作私人感情談論，絕對不會因私而牽連到公事來的。因此唐菁所以遲遲沒有開戲，原因祇是劇本人選要改處，現在開拍那部「聊齋」，便是唐菁主演之二了，另一部武俠片，也是派他演出的，由此可以証明，一切都是捕風捉影。」

唐菁目前拍的，是「聊齋」三部中的一部「嗣嗣」，這部片，他和李芝安，陳曼玲合作。李芝安是目前國泰力捧女星之一，陳曼玲被認爲可造之材，現在初挑銀幕，和芝安攜手，一對戲女，配以唐菁，由此可見。「聊齋」第二部是「荷花三娘子」，主要的演員是張慧嫻，張揚，王萊，第三部是「陸判」，由田青，容蓉主演。

對於容蓉，有人傳出她的婚訊，定在明年二月，然而，對於此事，容蓉在人前極力否認，她說：「我和公司，尚有多年合約，並且到目前爲止，根本沒有正式談過這回事，又怎會傳得那般快，而且是……。」容蓉言下之意，似乎有點不滿。

據一位可靠人士告知阿薇：「容容和敘大公子，事實感情不俗，但也的確，到目前爲止，沒有談過婚嫁，因爲，外傳的確是言之過早。」說來，側面消息傳出，俞會慶本月底和宋岡良夫婦赴台，此行雖然是爲了國泰業務。但據瞭解內幕人士說，因公之便，俞老爺必定會拜訪容蓉父母，那時兩老碰頭，也許會談到兒女婚事，儘管如此，可以肯定的說，婚期是沒有這般早的。

另有消息傳來，江青約在十二月五日由台灣來港，在香港逗留兩日，和有關人士研究之後，十二月七日便正式啓程，赴星馬登台，所攜的影片，是傳了很久的那部「狀元及第」。據可靠者告知：「江青此去，不論賣座如何，隨片登台日期，也是像目前張仲文一般，爲期兩月。」兩月之後，推論時間，正巧國聯攝此香港之際，那麼，江青走埠歸來，便不會立刻赴台，而可以和家人同在一起了。據說，屆時國聯回來發展的新片中，十之八九，仍是以她爲當家花旦。

繼江青之後前往星馬登台的，百分之九十是白冰，本來國泰計劃，江青接着白冰而往的，現在江青所以先行一步，原因白冰新片連開，剛拍好那部「蝶海鮫龍」，接着本月底，又和張揚甲華赴台拍另一部武俠片「容馬湖」。

江柴薇

演出「亡魂記」 格力哥利柏最吃力

生活越緊張的社會，越來沒有見義勇爲，助人爲快樂之本的事了。報上載美國一婦女被人毆殺，聞到呼救聲的不下百人，卻沒有一個肯挺身而出。所以，在格力哥利柏主演的「亡魂記」中，他受到怪客追踪，要加以殺害，而在人口八百萬的紐約，竟找不到一個肯幫忙他的人，可見人心不古了。

格力哥利柏拍片以來，大底以演「亡魂記」最爲吃力。他是一個失去記憶的人。據精神分析專家說，失憶是心理上強迫自己忘記某一件他不想做的事。格力哥利柏有那一件事，不想存在回憶中，而使自己成爲沒有過去的人？他要找回過去，但在尋找期間，他卻先受到幾個怪客的困擾，給人飛車追逐，給人困於地窖毒打。對他過去似乎略有所知的人，給謀殺，他所聘請的私家偵探，也給殺死。人不想他找回過去，或者，有人想到用他現在的精神困惑狀況，進行一種大陰謀。

他會是一個間諜嗎？他會是個百萬富翁嗎？他會是知道某項秘密的重要人物嗎？格力哥利柏要努力找回自我，但沒有人幫他忙，祇有一隻無形的魔手，在操縱他的命運。

愛華狄米特瑞、「江湖豪客」的導演作家，和彼得史敦，「花都奇遇結良緣」的劇作家，通合一致，運用新手法，將一個陷入天羅地網的人苦苦掙扎，那種驚怖，絕望的經驗，從一幕一幕的高潮，使觀衆看得目瞪口呆。

圖爲格力哥利柏拍「亡魂記」外景時在紐約街道上的情形。圖中人爲格力哥利柏與戴安娜碧嘉。

國寶 新蒲崗遊樂場側 連日狂滿 今天續映 邵氏七彩歷史巨片 花木蘭 凌波 金漢 主演 今天早場：女間諜第一號 今天公餘場：新齊天大聖

倫敦 東城 加十二點 四點 第4週 鐵金剛賭城擒諜 THAT MAN IN ISTANBUL 日日滿瀉 週末請早 已有四十九萬人次看過本片 賀滋保 荷斯 主 施維亞 歌仙娜 演 衆所公認 自有鐵金剛以來 最正片部呢 二院早場：東城12點半「聯理郵」 倫敦12點四「鐵金剛賭城擒諜」 倆院開映時間 九點半 七點半 五點四 仙樂 下期重映 邵氏綜藝體 發行 片七彩 開「王」

新華 豪華 今天獻映 二點半 五點四 七點半 九點半 多角戀愛 緋色糾紛 好戲也 十年來此部百看不厭之作！看！一僅 泰倫鮑華 瑪蓮德烈治 查理士頓 曲離詭神桃兒 折奇譎秘色殺 雄才偉略 WITNESS FOR THE PROSECUTION

荔園 西湖十景 即日開放 內設 象棋 卓球 保證 一天 受享 園 簽 柳浪聞鶯 花港觀魚 雷峰夕照 三潭印月 雙峯插雲 南屏晚鐘 平湖秋月 蘇堤春曉 曲院風荷 門票七毫 小童三毫 蝶戀花迷 坐馬騎 趙氏孤兒 大收孩 國術 醒獅 大會 新節目 修 刺激 女子歌壇 群芳大會串 薄情郎 李察波頓主演 獻美圖 金鳳緣 後窗春色 無邊春色 飛天俠 金部粵語對白 第九劇場 神秘變化 科學美人

女俠盜 行蹤飄忽 矯捷如龍 今天又再出現於：九龍城 劫富濟貧 皆大歡喜 大足派 金蝴蝶 女賊金蝴蝶 詳情請閱 好報 前晚 今天仍請收聽大電台

西廂記 邵氏彩色濶銀幕 SHAW SCOPE 百老匯 京華 黃金 樂都 百老匯開二點半 加十點 週末請早 凌波 李菁 方盈 岳楓 導演 邵氏出品古裝彩色歌唱巨片

紐約 大世界 週末請早 黑旋風火山蝶血記 小林旭 淺丘琉璃子 主演 日活出品 邵氏發行 中文字幕 同場加映 彩色紀錄片 香港工業

金陵 國民 新華 金舞台 明聲 今天續映 週末請早 魔穴神娃 曾達華 于素秋 陳寶珠 石堅 李香琴 領銜主演 胡鵬 導演 沈惠珍 區大偉 監製 主演

敵無世蓋魔天子九 九人聯手，天下無敵，正邪善惡，一念之差，一點仁心，萬衆超生。電影：玉女英魂合意深長。請收聽麗的下午二時播放本故事

中央 今天五時公演古裝歌唱巨片 秦香蓮 七彩 李鳳 女樂 波 殿 俊 醜 鳳 聯 主演 北紅 附 十一點正早場 倣做慣乞兒 做官 白雪仙 羅劍郎 主演

永華 空調氣節 巴士總站 克司鑒懷 時間 馬戲團風雲 特七彩 片上中文 公餘場 特約 今天早場 天荒地老

英京 今早場十一點 黃飛鴻 獅子二十 曾達 關德興 今天五點半公映 門牛勇士傳 安東尼昆七彩 花 七彩 今天早場

金星 今日最後四場 孫悟空 今天公餘場 馬迷狂勝記 明早場 八個兇手

啟德遊樂場 凡集體三十人以上到場遊覽一律半價優待 大會菊花 粵劇場 勝利年劇團 第二場 第四場 茱莉亞小姐 第七劇場 歌舞場 寶彈射擊場

惠請廣告刊 電話三七八零零七洽接

娛樂 新聲 國華 新華 豪華 麗聲 皇后 皇都 利舞臺 樂宮 大華 麗都 好萊塢 荷李活

美聯邦調查局有利等英之占邦國有於士！ 速看！ 密探蕩冠戰 JERRY COTTON AGENT F.B.I. 佐治尼德 本年度佳作 國華明天換映：西夢 樂聲新華下期：諜海浮屍

十年來最好戲！ 今天獻映 聯美王牌 全新印本 雄才偉略 WITNESS FOR THE PROSECUTION 多角戀愛的桃色命案 三寸膠片緊扣觀衆心弦

明天加早場 十一點半開映 諾曼第六月七日 UP FROM THE BEACH 奇里夫羅拔遜 主演

今第九天！ 好評一致 史提夫麥昆 安烈瑪嘉 桃麗絲黛 韋卡路 登馬 賭王鬥金剛 THE CINCINNATI KID 銀幕上首次出現的激烈刺賭局 兩雄互相遇 雙手出殺 粉陣佈置 中文字幕

週末請早！ 派拉蒙公司驚險緊張恐怖巨片 人皮妖書活骷髏 THE SKULL 彼得古成 七彩 潤幕 月黑風高 深宵飛頭 地動髑髏 教授遇鬼 殺妻害友 邪術迷人 神秘莫測 恐怖絕倫 未滿十八歲 不宜觀看

有口皆碑 七彩特藝 萬種風流一俏傭 MOLL FLANDERS 金露華 主演

港九首輪影院聯合廣告

東城戲院十二時半早場片期表 一九六五年十一月份

星期	日期 Date	時間 P.M.	TITLES	STARRING	片名	主角
S.	21	11.00	GULLIVER'S TRAVELS (C)(WORLD)	Cartoon Feature	小人國	七彩卡通長片
		12.15	Good Neighbor Sam (C)(COL)	Jack Lemmon, Edward G. Robinson	俏夫記	[illegible]
M.	22	12.15	Alexander The Great (C.CS)(U.A.)	Richard Burton, Fredric March	亞歷山大大帝	李察波頓
T.	23	12.30	Madame (C.CS)(M.G.M.)	Sophia Loren, Robert Hossein	戰地奇女子	蘇菲亞羅蘭
W.	24	12.30	Summer Holiday (C.CS)(W.B.)	Cliff Richard	歡樂青春	奇里夫李察
T.	25	12.30	Sons of Thunder (C)(U.A.)	Pedro Armendariz	雷神太保	[illegible]
F.	26	12.30	Night Fighters (U.A.)	Robert Mitchum, Anne Heywood	黑夜煞星	[illegible]
S.	27	12.30	Bon Voyage (C)(RANK)	Fred MacMurray, Jane Wyman	花都逍遙遊	[illegible]
S.	28	11.00	1001 ARABIAN NIGHTS (C)(COL)	Cartoon Feature	[illegible]	七彩卡通長片
		12.30	Bedtime Story (C)(U.I.)	Marlon Brando, David Niven	風流江湖客	[illegible]
M.	29	12.30	A Touch of Larceny (C)(PARA)	James Mason, Vera Miles	龍虎鬥長	[illegible]
T.	30	12.30	Nikki (C)(RANK)	Wild Dog Of The North	北國雙雄	[illegible]

片期若有臨時更改，恕不另行通告 SUBJECT TO ALTERATION WITHOUT NOTIFICATION

山川人物

趣妙判詞叢談

「聊齋志異」之「胭脂」一則，其判詞之妙，殊堪一誦，然不過小說家之言，詎官府亦有仿而為之者。

頤齋

「聊齋志異」之「胭脂」一則，其判詞之妙，殊堪一誦，然不過小說家之言，詎官府亦有仿而為之者。光緒年間，浙人陳鈞堂以名進士出宰昭文，時邑有富人嚴某，性多疑，妾周姓，名荷姑，婢名銀。延金生菊如以課其子，既數月矣，忽謂金生與婢私通，遂涉訟，研鞫數堂，均無確據，遂判金無罪，其判詞傳誦一時，其中有云：「本縣觀金菊如，意句書生；鄉村學究。適千之館，未及半年；招我由房，難通一面。縱使國風好色；豈忘君子懷刑。嚴周氏說尚端非；年非昭祘。已久與嚴公前借據；何至見金夫不有躬。」又云：「周氏附中婦大婦之班，甲抱衾裯而怨命；（指周甲飄受騙）。金生少經師人師之化，惟恐涉嫌以收威。（指因攙學生被中傷）。此爹娟娟，或偶具先生之瞋；草雕粥粥，遂疑臉東家之瑞。嚴某偏信人言；恐疏閭範。嫌疑原當自白；防閑不厭過嚴。投牒公堂；初非好訟。今與口當同；兩心冰炭。炎涼異性，荷菊非並帶之花；貴賤殊形，金銀豈一爐之求。賓主失洽，別聘名師；婢妾無辜，仍還舊主。門楣當保子孫，必可興昌；應詛稱鬧神鬼，豈能有怨。」又有福州司馬曹晉楙，其判林振敏一案，洞亦可誦。案緣林振敏者，變人子也，生女名喚奮，林妻患病，乏乳哺，鄰婦李伊娥，抱歸撫育，後日婚嫁，訂當林李合商。洞以李貧，欠娼婦張瑞金欵項，以林女做債，送入堤籠，苦不得脫，林謀贖無資，求助於李服楊崑蟲，楊慨願為之助。會有王勉智，貧士也，弱冠未娶，於是媒定身價，贖有期矣。詎張瑞金嚮識某孝廉，將林女藏匿，誑楊為地棍，串同朱松根為救父，想告林曾將女拋棄，乘致起者，並稱已許字銀匠鄭成兜。曹訊得實情，判林女歸王勉智，判詞中曰：「王勉智年逾弱冠，未衙合巹之杯；林喚奮身陷污泥，倘是無瑕之玉。楊孝廉公同集鬧；本分府權且為媒。天假良緣；人成美事。朱松根捏稱救父，查出無稽；李伊娥妄認為娃，情殊可惡。張瑞金既為鴇母，應還合浦之珍；林振敏本是嚴親，可償秦關之價。唐毀人助娼從女，有玷聲名；鄭銀匠無媒情婚，實堪痛恨。名姑隱匿，竟改過於將來；案已昭彰，可不追其既往。」判辭原為主持公道，用申國法，雖文辭謔，固非所宜，如此判詞，未免有失莊嚴。識者病之。康熙年間，楊朝麟為蘇方伯，判詞尤為鄙俗，判婚以強姦訟者云：「爾婦也，乃入人之室，坐人之床，飲人之酒，如是而猶謂之強可乎？」又批老尼訟其徒嫁人者云：「小尼姑脫却袈裟，便穿衲襖，正佛家所稱不二法門。爾獨何心，乃欲使之老死空門乎？如見猶心岩，不妨人云亦云。」又南溪陸元公納妓為妾，其夫以強佔控之，訊明得實，使顚倒變為尼，名曰顚修。楊判一律與之，末二句云：「清涼禪榻應無夢，不是強修是顚修。」判資古竟被騙者云：「爾何不携陋巷之瓢，提耶歷之杖，負伍子之鞭，向東郭墦間，乞祭餘以驕妻妾。否則吹伍子胥之簫，豈無捨太公九園錢者，儘可謀生，不必興訟。」

黃·禍·

南

到了今天，全世界人類，不分種族膚色，都受到赤色帝國主義的侵略和威脅，故祇有一個「赤禍」，無所謂「黃禍」，「白禍」。

三世紀的「黃禍」一詞，似乎至今還為西方人樂用，但百年來的「白禍」，東方人則已漸漸淡忘了。

原來，所謂「黃禍」，也並非不得了之事。在十三世紀初年，蒙古鐵木眞成吉思汗崛起，為了對付俄人侵略西伯利亞，所以有先後三次的西征，一二二四年，乘俄國內亂，以驍除長驅入俄，佔領了黑海附近大草原和窩瓦伯河流域。一二三六年成吉思汗的繼承者（成吉思汗一二二七年死了）繼續展開攻勢，到了一二四零年，把基輔王朝滅亡，一二四一年分兵進攻波蘭、匈牙利，擊敗歐洲數十萬聯軍，震驚了久諳驕大的歐洲人，於是有所謂「黃禍」。

由過看來，所謂「黃禍」不過是當時征戰時代所極普常的現象，所特殊的，不過是蒙古騎兵的驍悍，和蒙古人戰術和用謀的勝於歐洲人而已。在這戰爭中，蒙古方面戰勝，東歐方面戰敗，如果說是「黃禍」，那是一般的「戰禍」，不應說是「黃禍」。而且，蒙古人不是黃種人的全稱，極其量，祇能說是「紫禍」，不應說是「黃禍」。在許多戰役中，白種人戰勝了其他種人，是不是也可以稱為「白禍」呢？倒是十九世紀西方的強權政策，向東方地區施行侵略，把若干東方人征服，攻為殖民地，或以其他種種陰謀方法，掠奪控制，此即近代之所訓「帝國主義」，我們叫做說，這就是一白禍」。——也可以說是「禍黃」，或是「禍黑」。第一次世界大戰以後，東方的民族主義崛起，並不是由於什麼「黃禍」，而是「白禍」所迫成。再說，十三世紀的蒙古人征服東歐，與其說是「黃禍」，無寧說為二十世紀日本的發動遠東戰爭為「黃禍」，但這個禍，因為對白人關係尚小，所以他們不大注意。

侵略者就是侵略者，固不必因於膚色。例如第一次世界大戰（其實是歐洲大戰）的威廉二世德皇，第二次世界大戰的希特拉，他們是白色的，難道是「白禍」嗎？

到了今天，全世界人類，不分種族膚色，都受到赤色帝國主義的侵略和威脅，故祇有一個「赤禍」，無所謂「黃禍」，「白禍」。即全世界人類應該團結起來，共同應付「赤禍」，不必疑心於「赤禍」之外，還有什麼禍。西方人此刻還要提出「黃禍」一詞來，意指毛共的可怕。但是毛共正如十三世紀的蒙古強人一般，絕不能代表「中國人」、「黃色人」。——中國人、黃色人也絕大部份反對毛共的。故「黃禍」一詞，是不周延的，不周延的。這一詞，含有嚴重的種族成見，將要激起中國人、黃色人的反感，是具有危險性的。

奇情偵探小說

午夜驚魂

史丹利加納原著　南丁譯作

「現在你要我從那方面進行呢？」文培雅律師問。

「我請你做的第一件事，」岑思忠太太說：「就是去看看我丈夫的哥哥岑思明先生。——他是一個病人，長年都躺在床上的病人，所以，就非請你走一趟不可了。」

「他願意接見我嗎？」

「他很願意，我在電話上已徵得他的同意了。」

「什麼時候去見他呢？」

「由你決定好了。他將以見到文大律師為榮的。」

文律師轉對他的秘書史蓮玉小姐說：

「請搖電話和岑思明先生的秘書聯絡，看看下午三時有沒有空。」

九

這位實業家工業巨子岑思明，在兩年前，經醫生吩咐要小心調護後，他的辦公室就已遷移到他的寓所去。後來，醫生警告他，如果每天在辦公室繼續不停處理那些繁瑣事務，他的生命，最多祇有半年。於是，他就把他的辦公室遷移到他的床上去了。

雖然如此，他的工作熱忱，是不斷與病魔作戰的，所以，他的精神時常都表現得很健旺。

文培雅經過通傳後，那位開門的人對他說：

「文大律師，請進來！岑先生早就盼望你來了。請到三樓去！」

文培雅於是踏着寬闊的黑木梯級，一直上到三樓，他就看見一度門上，有着一塊木牌，寫着「辦事處」三個字。他可以聽到裏面打字的聲音。

文律師進入他的辦事處後，看到兩個職員正忙着打字，一個電話接線生守着總機。

面對門口的一張辦公桌，坐着的是一位很面善的小姐，文律師清楚地記得，她就是付出一百元代價，要他到法庭旁聽的商美蓉小姐。

文律師首先向她打個招呼，「午安，小姐。」他卻裝着不認識她的樣子，自我作了介紹，「我是文培雅律師，我和岑思明先生是約好會面的。」

「很好，文律師，我已在通知岑先生了。」

他向另一度門走去，但很快就轉回來了。

「岑先生現在可接見你了，文大律師。」商美蓉的音調和語氣，都是非常圓熟的，可能，這是她最熟習的一句話吧。她繼續說：「文律師，你大概知道了岑先生是一個病人，可是，他却甚不喜歡人家談及他的病況，所以，他儘管是睡在床上，你就當他在辦公椅前和你談話好了。不過，他是一個病人，你的談話時間，請盡可能縮短。」

壽命有多長？

如果你是一個男人，在卅五至卅六之間的，你便可能再活到同樣長的一段時期。如果你是一個女人，你到了卅八至卅九歲之間才達中點。這當然是平均計算。

傳教士、教師和律師，比一般人死亡較遲，但醫生的壽命却不比其他的人長。

念過大學的人比未念過的平均壽命長五年，獲榮譽學位的比普通大學生長兩年。運動家與一般大學生無異。

以上的事實，是一本新書「人類由生至死的事實」的研究結果。作者是路易士杜布林。他是都市人壽保險公司的一位統計專家，現已退休。他也是世界上綜合分析人類統計事家之一。

這本書列舉了一千零一個問題和答案，其中有趣的如下：

活到一百歲的人，可以證明的例子是否有許多呢？

非常高壽的例子，常在文盲眾多及紀錄保存特別不佳的地方傳聞。換句話說，就是在事實不能證明的地方。一名英國人壽保險統計家，翻閱了許多英國養老金檔案，發現在八十萬人中，僅有三十名可信的百齡人瑞而已。

美國總統的長壽有沒有受影響呢？

在一八五零年以前就職的總統，比他們在職時的平均壽命長了二點九年。在一八五零年至一九零零年之間就職的總統，比平均壽命短了約二點九年。本世紀的各屆總統，比他們在職時的平均壽命平均長了十一年。（林克）

歷史小說

南朝半面

南宮搏著

情與欲

「你沒有注意到我吧？」她拖長聲音：「我想，那時候的你，完全被照佩吸引住了，她像磁，你像鐵——」令嫺媚笑着：「現在，她是秤，你是秤錘。」

這是微妙的比喻，謝蒨眉咀嚼着，緩緩地低下頭，面頰上似乎起了紅暈：

「你說的是以後的事，並不是開始時——我是在第二個階段被她吸引的。」他坦直地說出來了。

他沒有接口，在偶然中，她發現自己的言語逾越了。近乎有情啊！而劉令嫺以為自己是不應該有情的。

於是乎，第二天的訪問結束了！

有一種曖昧的，喜悅的情份在謝蒨眉的意念中滋勃，他最初的意念是潛伏了一個時間，又復活了！兩個女人，都是美人。

他對美色有着欲望。一種潛藏的貪婪的欲望。

於是，第三天，他又看到劉令嫺——她穿着淡淨的寬身大衫，風姿綽約。謝蒨眉想：女人着裝的衣服有別種的美——

這是他第三次去訪問徐昭佩的收穫。

自然的一個新的意念並未屏除他對徐昭佩的愛情。他渴想着，他猜度着；後來，他想到了昭佩有半月不見，十日不見的言語。雖然後來推翻了！可是，留目前的情形，她可能是避開自己千天不見的。

於是，第四天的時候，他想直接提出，要求劉令嫺協助。意外，第四天他沒有看到劉令嫺。僕侯報告他，令嫺出遊了——

第五天，蒨眉上午就去，時間使他着急，而且，時間也使他纏綿的情意起了孕化——那是要爲猜要，胸腹似乎飽脹，身體的各個部份，似乎有過剩的精力，需要發洩。而又無從發洩。

他變得憂惑不安了。

劉令嫺是一向遲眠遲起的，謝蒨眉到時，她還未起床。他等着！

他在一間向南的書房中等着——這一間書房明几淨，長案上有琴，琴邊，有一隻香爐，几前有一隻軟墊，墊是緞面，繡有花。

謝蒨眉冥想着劉令嫺坐在這一隻軟墊彈琴的姿態。他也從想像而枝迷，他把徐昭佩與劉令嫺兩人混而為了一。

她遲遲不曾出來，他隨手拿了一卷書籍；可是，他甚麼都無法接受。思想如大海波濤，翻盪着。無休無止地。他設想着徐昭佩是躲在一個房間內的，避不與自己見面。

他又設想，徐昭佩或者會與劉令嫺同睡在一張床上——而此刻，她們兩個可能在床上議論自己。

瘟君夢

岳騫著

第五回：炮火震江天　開懷良朋
生涯臨絕地　見景生情

彭世良歪頭問道：「你當過什麼官？」

毛澤東說道：「我當過排長。」

彭世良又追問道：「你在什麼隊伍裏當排長？」

一句話問得毛澤東張口結舌，半晌說道：「我在家鄉時，我們鄉下人組織一個排去打老虎，由我率領，你說我是不是當過排長？」

譚侗木同劉行也聽出毛病來了，問道：「你們打老虎用什麼東西？」

毛澤東說道：「用的東西可多了，有鳥槍、土砲、窩弓、陷阱，各樣玩意都用齊了，十多個人藏在山溝裏，都由我一個人出主意，我的手向那邊揮，他們就向那邊動，你說神氣不神氣？」

彭世良笑道：「神氣雖然神氣，不過捉老虎與打仗到底是兩回事，你以後又當過兵沒有？」

毛澤東搖搖頭，不敢再硬充，也看出這個彭猴子實在比猴子還精。

彭世良問道：「照你的說法，你未在軍隊裏當過兵，怎麼又會用槍用砲呢？」

毛澤東笑道：「世間萬事都是一個道理，一路通就路路通了。我熟讀兵書，對於用兵之道，非常內行，至於槍砲怎樣打法，這都是小節，不必介意。」

譚侗木問道：「你熟讀什麼兵書？」

毛澤東道：「三國、水滸都是兵書，祇要把這兩部書弄熟了，怎樣用兵打仗，就易如反掌。不瞞你們說，我這次到武漢，並不是去投軍的。」

一句話引起三人興趣，彭世良忘記再追問他怎樣放槍，開砲，連忙問道：「不是去投軍，是去幹什麼？」

毛澤東洋洋得意說道：「我去武漢獻計，向黎都督、黃總司令上書，有治國平天下之策，告訴他們怎樣打北京，怎樣打南京，到時他們會請我作軍師的，我怎能當兵？」

因為毛澤東說的問題太大，三個青年人都有點莫名其妙，彭世良雖然精明，也有點將信將疑，就向他請教怎樣獻策。

毛澤東拍拍肚子笑道：「都在這裏邊，策是對的，孔明隆中對策是當面說的，寫下來就變成寫信了，還有什麼味？」

彭世良問道：「你獻的什麼策，能不能給我看看？」

毛澤東說道：「你們何以這樣胡塗，恐怕當兵一步步升上去，升到頭髮白又能升到什麼官，最多也不過當個營長罷了。可是我的辦法如果實行了，馬上就成為軍師，和黎都督、黃總司令平起平坐，你說多麼威風。」

彭世良雖然很不慣他那一身怪樣子，倒也找不出理由駁他，譚侗木同劉行却佩服得五體投地，以為眞的遇上諸葛亮了，事無大小都向他討教，一路打尖，宿店所有用費都是劉行付，有時毛澤東也假意掏錢，譚侗良一定伸手攔住道：「由竹桿付好了，我們是專吃竹槓的。」

毛澤東也看出三人之間以劉行最有錢，所有開支全是由劉行擔任，因此也就特別同劉行要好，把劉行恭維得心花怒放，不住讚毛澤東好人學又有本領，實在難得。

半靜寂地帶

丹尼

貸款建屋公司舉辦貸款買樓，反應冷淡。雖儲備七千萬元貸款項待借，指定一千三百五十層樓待沽，但申請者寥寥無幾。

香港人最懂得「多一事不如少一事」哲學，也習慣「寵床不如狗竇」之樂。

一羣佩戴「不賭彩」徽章的人，將在大會堂來一次有關「不賭」的講述，題目為：「我因何不賭」。

為何不賭？答案祇有兩個：一、不想輸錢，二、無錢。

×　×　×

港九十八區小販，聯名呈請市局小販選會撤銷小販管理隊，指出管理隊與小販之間，形成仇敵，水火不容，既有警察管理，何必多加一層枷鎖。

「形成仇敵，水火不容」，何不幸而有此現象也？

×　×　×

英國麵包工人罷工，週末將無麵包可吃。四個城市麵包店，有二千人排隊搶購麵包。多吃兩件牛扒，問題豈不就解決嗎？

風懷一曲

（南斗）

淡淡風吹柳葉搖，
誰憐無恨壓眉梢，
剖開楚恢心還白，
踏破鐵鞋路更遙，
未免動情調霄女，
何當妥帖寄飢鵝，
年年芳草無情綠，
悵惹王孫滯淚瞧。

十號風球

傑克著

十四：你走私！

像個早已覺醒，林樹風猛不防她有這一問，暗自吃驚，難道今晨跟劉家璐在郊外餐廳的約會，給她查了出來？一時怔怔地回答不出。

「你說，今天到那裡去來？」曹彩玲氣勢洶洶，手指戳到他鼻子上來了。

「沒……沒……沒有到那裡去，還不是從家裡到寫字樓，從寫字樓到家裡。」

「胡說！你分明說謊，我查清楚了！」

林樹風聽太太說查清楚了，就慌了，口頭却非頂硬不可：

「你查出了什麼來呀？」

「你走私！」

曹彩玲這一喝，把林樹風驚出一身冷汗來。他自知行動令人生疑，但他自信走私兩字，用在男女關係方面，意思是說，做了什麼不可告人之隱。

他跟劉家璐雖有私下約會，可是隔桌對坐，一方面是訴苦，一方面是同情，舉動並沒有超越友誼範圍以外，既未做虧心事，就不怕你半夜三更來敲門。林樹風鎮定地問道：

「你既說我走私，贓證在那裡？」

「你以為我不知道嗎？今天整個上午，你沒有在寫字樓！」

那是鐵一般的事實，林樹風無法狡辯。曹彩玲又道：

「我打過兩次電話找你，第二次那個職員說，你請假。有沒有那回事？」

「有便怎樣，沒有又怎樣？」林樹風不肯示弱。

「可知你瞞不了我！」

「瞞你做什麼？我有我的事，難道走一步都要向你報告不成？但請假與走私，完全是兩回事！你說我走私，便得拿出走私的證據來！」

要曹彩玲拿出證據，却把她難住了。她祇從電話裡發現林樹風請假，至於因何請假，往那裡去，她可無從知曉。林樹風見她軟了下來，便乘機解釋道：

「我若是走私，決不會在上午幹的。晚上你那一天不是深夜才回家，我正可大走特走，走了私，你也一無所知，不是嗎？」

曹彩玲一想有理，便不再鬧。這一場爭鬧，總算馬馬虎虎的過去了。

然而林樹風並沒因此太平。他當時應承劉家璐，容許她打電話約會，是限於非常事變，不是常有的事。所以他不妨應承下來，以為事情或許出在一個月後，一年後，到時再說，沒想到第二天，劉家璐的電話便來了。

「我有件十分緊急的事，要跟你當面一談！」

「什麼事？」林樹風問。

「電話裡是說不明白的，也不方便談，」劉家璐所要求的，顯然又是會面，「今天，即使晚些也不妨，必須，必須今天，明天就來不及了！」

歃血

愛思撰

一個年老的牧民叫大家住手時，我身上已經着了好幾下。

「你叫巴托，是嗎？」他說。

「不錯，」我說。

「我們都知道你同奧契兒有仇。」

「不錯，我們有仇，他幾次想把我害死，」我說。

「所以你就想用辦法來燒他的牧場！」

「沒有，火是他放的！」我指着奧契兒。

「奧契兒怎會放火燒傷自己的牛羊？」

「如果他不燒傷自己的牛羊，你們就會疑心他。」

那老牧民不睬我的申訴，走上前來說道：「巴托：你要放火，就該把防火線做到我們這裏來！現在你燒光了我們的牧場，我們就饒不得你！」

說着，幾十個叫囂的男女就包圍上來，不分皂白就向我打來。到了這個境地，我就知道我已沒法說得清楚。為了避免吃眼前虧，我就撥轉馬頭，朝着家裏奔。一羣憤怒的人在我後面叫囂，直到我聽不見為止。

我狠狠地回到家裏，母親問道：「你去了甚麼地方？為什麼那樣氣喘？」

「媽，在這地方好人眞難做，」我悲哀地說：「我救了那麼多人，結果，大家都相信奧契兒的話，說火是我放的。」

母親很驚異，說道：「那麼會呢？」

「是啊，可是人家相信了。」

「你為什麼不辯白呢？你說他在十二歲上就懂得放火了！」

「我統統都說了，可是一點效果也沒有。」

母親看出我的神色有點不對，問道：「你好像遭別人打了。」

「眞是這樣，媽，許多牧地讓火燒了的人都跑來打我。」

母親搖搖頭，說道：「巴托啊，我們在這裡沒有好日子過了，既然這樣，我們為什麼不走呢？」

「媽，在這件事情還沒有弄清楚之前，我是決定不走的。」

「你難道要等到奧契兒帶着塞民來打死你的時候才走嗎？」

「媽我不能含寃離開這裏啊。」

齊齊在一邊聽了我們的談話，說道：「哥哥想當牧長，我看你是指不上了。」

「你不要多嘴，齊齊，我非當牧長不可！」我說。

「他們相信你是個放火的人，還有甚麼人來選你呢？」

「我會叫他們相信。」

齊齊談回來了，找回一大羣牛羊，我跑出去一看，他和他的老婆正在那裡點數着。

「齊齊談，我說過你的牛羊大部份都活着，現在總算給你找回來了。」我說。

他木無表情地走到我的面前，說道：「巴托，我聽說這次的火是你放的，為的是你同奧契兒有仇，我本當同你打一場架，祇因你事後幫過我的忙，我就饒了你！」

陸奎生中醫師

健康報導

第三百期　每逢星期六刊登

診症時間
上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）星期日
下午香港：三至六時中環德輔道中八四至八六號東記大廈十六樓一五〇一室（中央市場側）（電梯按15字）
夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）

風濕筋骨痛　劇烈關節炎　肌肉神經痛

風濕骨痛根治法

陳年久患殘廢得救痼疾從此脫體

風濕骨痛，惟有祛風利濕，能達到根治之目的，以其能收治本清源之效

○主治：骨節酸痛腫痛、筋骨腰背作痛、坐骨神經痛、關節炎、痛風、神經痛、手震顫抖、手足酸軟、肩凝屈伸不利。陳年久患，從此脫體。

風濕病多伴發筋骨酸痛，故風濕骨痛往往連稱。臨診所見，多數的病情表現為肢體關節或某一部位有疼楚的痛感，或呈酸軟乏力，或呈僵直不遂，或呈腫痛不適。尤以腰背痛，四肢骨節酸痛為最常見，此即肌肉不仁，關節屈伸不利為主要的徵狀。

此症由於筋絡不舒，筋肉、關節作痛。遇天氣轉變，手腳交接，或陰雨風寒而劇，背部頻痛，患者尤多。若因循失治，關節發炎腫脹者，其痛苦程度更劇烈。在濕潤地帶，肉肌痛屬神經痛，為發作性疼痛，沿神經路傳播，且有若干壓痛點。按其部位稱為：坐骨神經痛（腿痛）、腰痛、肩痛、肋間神經痛（胸脇痛）、後頭神經痛、腕神經痛等。

舉凡風濕骨痛、筋脈抽痛、筋縮筋攣、軟弱無力、肌肉麻木、骨節疼痛、痛處發炎、或紅腫、屈伸不靈、或畏風寒、風雨更痛、相移走痛、時發時止、起行痛增、靜止痛減、舊傷複痛，服之均愈。

一般服效，每日服丸散藥水兩三次，輕症一天即覺筋絡舒泰，痛楚全除。重症三天後肢節自覺靈活，慢性頑疾，病即顯著減輕。愈後按病情調補得宜，健康情況必大趨改善，初不惟痼疾痊愈而已也。

嚴重頭暈　體虛腦痛　衰弱失眠現象

心跳中氣虛弱

渾身乏力　疲勞困頓　呼吸窒悶　胸悶氣促　神經衰弱

補虛治本第一

心跳則氣促滿悶，每感疲勞，稍有勞動，即感疲勞困倦，呼吸不暢，每感心虛腦弱，週身倦怠，頭昏眩暈，早午晚各服一次，服藥後氣足神旺，精神充沛。

中國醫學院發表

陸奎生中醫師發明

哮喘咳嗽氣管炎根治報告

胃痛治驗錄

沙田大圍白田村三號李德恩女士

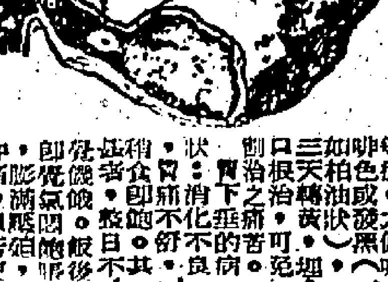
胃痛胃酸過多十二指腸潰瘍

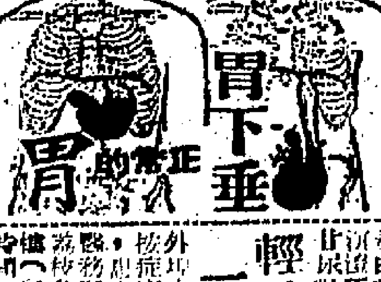
胃潰瘍速愈法

大便發黑三天轉黃埋口根治

胃痛根治法

胃痛消化不良
須防胃下垂





陸奎生著名治胃病專書
胃病速愈法　每冊五元
胃痛根治法　每冊二元
診症時間發售

分類廣告

醫藥

卅年臨床經驗　久咳哮喘專科　世醫伍仁

男人元氣退化　弱

腦　頭痛頭暈

臟腑痛　肝炎痛　飢餓痛　小腸痛　腸胃痛　胸脇痛　腰背痛

久咳

實驗中醫　聶高元

尿

剪報診藥三元

優待病者　藥費特廉

輕重尿病　一服斷根

耳鼻喉專科　洪冠洲　中環德輔道中一一二號

馮來德哮喘咳

朱仁生　外皮　性病

小便

中醫　莫平　留日

痔

廿元包醫

鼻

西敏　杜蟲糖

向有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，須攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：
(一)中環利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二三一二三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
(四)油麻地上海街三一九號老寶公司
(五)九龍城周生生金行（太子道四三二號）
(六)香山道周生生金行（青山道二號）
(七)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二二號）
(八)旺角周生生金行（上海街六一一號）
(九)深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
(十)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
(十三)元朗周生生金行（大馬路一號E）
(十四)元朗康莊市場街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

壹仔：164 166 173 174 176 181 184 185 187 190 191 195 199 201 202 203

租售

住宅廉售 向南深水埗大南街兩房東北角近鄰市場

樓平貨現 金輝大廈 台輝道英坡道 洽購電話：230475

最好投資 售八五折 即買即住
(1) 翠雲大樓 元洲街157號
(2) 二期翠園 全163號
章記大廈

章記 電話：二二〇九五二

四面單邊 石硤尾街25號 大大單位

土瓜灣 高息鋪位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號樓 電話：230589

廉價唐樓 旺舖租售 金閣大廈 昌興置業有限公司

承業大廈（香港） 鐵定元月入伙 灣仔芬域街

石屋平賣 寶富大樓 割價平售 石屋出賣

醫務所 理髮廳 社團

石屋急賣 平售或租

列提頓道 堅道洋房129A 幽靜梗房 旺舖平租 免頂廣租 大小舖位 全層廉租 旺舖

正宗唐樓 三百餘元 單邊廉租 最平旺舖 招租 工場平租 工廠貨倉 文華二樓 南大單邊 廉租

公寓平讓 托兒所讓 士多出讓 涼茶會檯 工廠讓 狼狗仔女 免頂全層 工廠廉讓 出讓 持平舖位

工廠 廉租（九龍） 尖沙咀舖 田氏塑膠廠 旺舖平租 閣樓招租 洋樓租 地下工場 工廠招租 二樓平租 新樓招租 旺舖閣樓 旺地士多 塑膠廠讓 向南免頂

官涌旅店 冷氣調節 公寓

招生

專英礎紅 招生 立案

化粧科 儀態科 電髮科

官塘英專

亞比林哥工學程校 增設無綫電實物函授

青年會招 發揚漢劇 招生

徵求

誠徵 作合伴徵 世界唯一專利發明 又名第三次世界大戰棋 高尚娛樂老幼咸宜（請投九龍郵箱7008）

徵 中醫 徵求

香港無綫電專科學院 無綫電速成新班招生 學雜費35元 半年畢業 發給證書

緯安旅行社 各國留學

老中醫 五元教舞 日文研究所 裁剪免費 實用航海

啟事

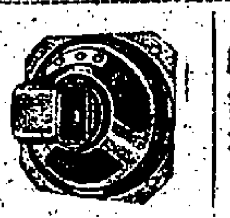
退股聲明 承頂啓事 鳴謝 機器廠招請 書局請人 利民膠廠 招請熟手 招男校工 假髮 招請男藥劑練習生 請帶位員 聘教務員 瑞興百貨公司 聘請

聲明啟事 莊嚴宗親 領長壽金 領福慰金 領長壽金 承頂聲明 經理黃列李 香港建屋貸款有限公司（第四期批准之樓宇） 承頂啓事 承頂聲明

遺失印鑑 遺失聲明 遺失聲明 遺失啟事 遺失 領帛金 領帛金 領帛金 領帛金 友聯公司 承頂啓事

商業

PVC膠 練琴！ HOLLY 日本掘江音響株式會社 香港事務所 友泰行



打字機 計數機 收銀機 修收音機 收音機 月曆總滙 昌記裝修 商業 尋蕭啟權 尋友 尋訪 失證聲明 遺失聲明 遺失圖章 遺失聲明 遺失聲明

梳化床椅 精工修理 萬能角鋼 百葉窗簾

非凡牌衣車 專改西裝 瑞香園 代客貯貨 會計詞釋 物品名目 膠囊發售 萬能角鋼 萬能角鐵 萬能角鋼 廿元搬屋 展望雜誌

立志搬運公司 九：623805 港：729388 專門搬屋

天天搬運公司 九龍：633173・622287 香港：712206・716852

九龍搬運公司 專門搬屋

立生搬運公司 電話：640492・714561 專門搬屋

立新搬屋公司 817021

立誠搬運公司 專門搬屋

雄記搬屋 當妥廉價

中聯搬運公司 電話：717922・708973 專門搬屋

聯合搬屋公司 港：240839 九：856228 取價最平・工作妥當・大小歡迎

立勝搬屋公司 港：732606 九：848810 取價最平・工作妥善・大小歡迎

醫藥

鄭達明 尿病專家 專藥根治

耳鳴 耳聾 九

陳玉梅婦科

康寧整容所

面容 狐臭 曲線 疤痕 王秀珍婦科 余玉芬婦科 醫 藥

譚石生 邪風雜症 謝仲生 腦病 尿病 彭祖利 喉 耳鼻 腦 痔瘡 苗樂天 黃耀民 哮喘斷尾

劉達材 氣 喉 潘綺雲 婦科 尿病 外皮 許彬 肝蟲 陳源 萬員痔 血

樂的醫 葉瑜 青蛙驗孕 腦暈 靜林氏 新遷 包醫 陳玉棠 久咳哮喘 陳月娥 婦科 謝秀芳 婦科

陳劍秋 皮膚 癬 尿病 吳梟靈 喉 耳鳴 丸 黃華湛 痔瘡 頭痛專醫

大小婦科 人工受孕 高健伯 廣州名中醫 耳鼻喉尿病 岑國良